

Handleiding

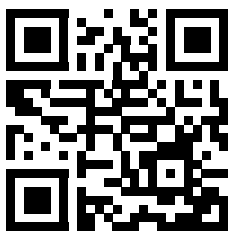
Edilkamin Cherie H Evo

Geldt voor: Cherie H 10 Evo, Cherie H 14 Evo

Deze handleiding wordt u aangeboden door www.climacraft.nl — service en onderhoud voor pelletkachels, van Almere tot Harderwijk, Amersfoort, Utrecht, Mijdrecht, Zaandam en Purmerend.

Storing, onderhoud of keuring nodig?

Plan direct een afspraak op climacraft.nl/afspraak





CHERIE H 10 EVO

CHERIE H 14 EVO

HANDLEIDING

gebruik van installatieonderhoud

digitaal

Zie voor alle actuele informatie www.edilkamin.com



APP The Mind Scan de QR-CODE

1. OPMERKING OVER UITGAVE EN TAAL	4
1.1. Opmerking over de taal van de handleiding	4
1.2. Digitale online-editie	4
2. INFORMATIE CE-MARKERING.....	5
3. INLEIDING	6
3.1. Doelgroep van deze handleiding	6
3.2. Algemene opmerkingen	6
3.3. Betekenis van de symbolen	6
3.4. Productidentificatie en garantie	7
3.5. CE-plaatje: Gegevens en plaats	8
3.6. Symbolen op gegevensplaat	9
4. VEILIGHEIDSINFORMATIE	10
4.1. Algemene aanwijzingen voor een veilig gebruik van het product	10
4.2. Aanbevelingen en verbodsbepalingen voor een veilig gebruik van het product.....	11
4.3. Mogelijke risico's indien de voorschriften voor installatie, bediening en onderhoud niet worden opgevolgd.....	12
5. AFMETINGEN	14
6. TECHNISCHE GEGEVENS.....	15
6.1. Technische gegevens volgens de productnorm	15
6.2. Technische gegevens voor de dimensionering van rookkanaalsystemen.....	17
6.3. Elektrische gegevens	17
6.4. Technische gegevens ECODESIGN.....	18
7. UITPAKKEN.....	22
7.1. Opmerkingen over het uitpakken	22
7.2. Aanwijzingen voor het verwijderen van de verpakking	23
7.3. Van pallet verwijderen	24
8. INSTALLATIE	27
8.1. Voorwaarden voor de installatie	28
8.2. Controle van de geschiktheid van de installatieruimte	28
8.3. Bescherming tegen hitte en veiligheidsafstanden.....	28
8.4. Rookkanaalsysteem (rookgaskanaal, schoorsteen en schoorsteenpot)	28
8.5. Rookgaskanaal, schoorsteen.....	28
8.6. Rookgaskanaal.....	29
8.7. De schoorsteen	29
8.8. Kanaalsysteem.....	29
8.9. De schoorsteenpot	29
8.10. Externe luchtinlaat.....	30
8.11. Indirecte luchtinlaat	30
8.12. Directe luchtinlaat.....	30
8.13. Elektrische aansluiting.....	31
9. HYDRAULISCHE INSTALLATIE	32
9.1. Algemene regels voor hydraulische installatie	32
9.2. Eventueel doorspoelen van het hydraulisch circuit.....	33
9.3. Manometer voor het aflezen van de systeemdruk	33
9.4. Ontluchting	33
10. MONTAGE AFDEKKINGEN.....	34
10.1. Voorbereiding voor de montage van de afdekkingen	34
10.2. In elkaar zetten en monteren van het bovenblad	36
10.3. Stalen bekleding	37
10.4. Keramische bekleding	40
10.5. Steen bekleding.....	42
10.6. In elkaar zetten en monteren van het bovenblad.....	43
10.7. Mogelijke afstellingen	44
11. BRANDSTOF: HOUTPELLETS	45

12. GEBRUIKSAANWIJZING	46
12.1. Opleiding vóór gebruik	47
12.2. Fasen van de eerste ingebruikneming	47
12.3. Pellets in het reservoir laden	48
13. INTERFACE EN GEBRUIKSAANWIJZING	49
13.1. Werkingsmodi.....	49
13.2. Interface.....	50
13.3. Optionele sonde-thermostaten	51
13.4. Eerste stroomvoorziening.....	54
13.5. Vereenvoudigd gebruik, na eerste inschakeling en standaardsetup	54
13.6. Ventilatie (indien aanwezig)	55
13.7. Mogelijke staten van het product	56
13.8. Menu.....	56
13.9. Toegang tot de menu's.....	57
13.9.1. Stand-by.....	58
13.9.2. Toegang tot het Menu en instelling	58
13.9.3. Pellet laden	59
13.9.4. Chrono	60
13.9.5. Temp chrono (T1-T2).....	61
13.9.6. Datum en tijd	62
13.9.7. Taal	63
13.9.8. Beeldscherm	64
13.9.9. Info	65
13.9.10. Software	67
13.9.11. Gegevens.....	68
13.9.12. Alarmen.....	69
13.9.13. Vijzel motor	69
13.9.14. PLT LVL Sensor.....	70
13.9.15. Temperatuurset.....	71
13.9.16. airKare (indien aanwezig)	72
13.10. Technisch menu	73
13.11. Toegang tot het Menu en instelling	73
13.11.1. Vlam type	74
13.11.2. Pellet type	75
13.11.3. Schoorsteenveger	76
13.11.4. Setup.....	77
13.12. Circulatorlogica.....	79
13.13. Directe verwarming (eventueel met combiketel) setup "0"	80
13.14. Verwarming met puffer (inertie-opslag) setup "1"	81
13.15. Verwarming met boiler setup "2"	82
13.16. Verwarming met puffer en boiler setup "3".....	83
13.16.1. Parameters.....	85
14. ONDERHOUD	87
14.1. Dagelijks onderhoud.....	87
14.1.1. Reinigen van het glas	90
14.2. Periodiek onderhoud	91
14.3. Seizoensgebonden onderhoud	93
14.4. Reparaties	93
14.5. Stillegging in de zomer	93
14.6. Reserveonderdelen	93
15. VERWIJDERING.....	94
15.1. Waarschuwingen voor de correcte verwijdering van het product	94
15.2. Verwijdering van onderdelen van apparaten aan het einde van hun levensduur	94
15.3. Aeea	95
16. ADVIES VOOR EVENTUELE STORINGEN	96
16.1. Berichten op het beeldscherm	96
16.2. Te hoge watertemperatuur (uitschakeling zonder alarm)	99
16.3. Onderhoud (signalering die geen uitschakeling veroorzaakt).....	99

1. OPMERKING OVER UITGAVE EN TAAL

1.1. Opmerking over de taal van de handleiding

Oorspronkelijke uitgave in het Italiaans. De handleidingen in het Nederlands zijn vertaald uit het origineel in het Italiaans.

1.2. Digitale online-editie

Geachte Klant/Installateur

Gelieve dit document aandachtig te lezen, samen met de gebruikershandleiding die bij ons product is ingesloten.

De aanwijzingen hierin zijn suggesties die in geen geval de verantwoordelijkheid van de installateur-onderhoudsmonteur vervangen.

Bij de juiste dimensionering, installatie, onderhoud en gebruik van het product moeten alle plaatselijke en nationale wetten en Europese normen in acht genomen worden.

Voor installatie en alles wat niet uitdrukkelijk vermeld is, gelieve in elk land de plaatselijke voorschriften te raadplegen.

De schema's in deze handleiding zijn louter indicatief en de firma kan op geen enkele manier aansprakelijk gesteld worden.

Hoe de handleiding downloaden:

-
- ga naar de downloadpagina, www.edilkamin.com
 - klik op "Handleidingen voor installatie, bediening en onderhoud".
 - selecteer de taal, het producttype en de productnaam in het uitklapmenu.
 - klik op "download" om de handleiding in pdf-formaat te downloaden.



Dit document kan onderhevig zijn aan wijzigingen op basis van voorschriften van de fabrikant of geldende regelgeving op het moment van aankoop.

De meest recente en geldige versie is te allen tijde beschikbaar in de downloadsectie van de website edilkamin.com

2. INFORMATIE CE-MARKERING

De ondergetekende EDILKAMIN S.p.a. met statutaire zetel in Via P. Moscati 8 - 20154 Milaan - Fiscaal nummer BTW nr. 00192220192 verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten op de omslag in overeenstemming zijn met EU-verordening 305/2011 en de geldende geharmoniseerde Europese productnorm

De prestatieverklaring is te vinden op www.edilkamin.com

Voorts wordt verklaard dat:

de producten op de omslag voldoen (indien van toepassing) aan de eisen van de Europese richtlijnen:

2014/35/EU-Laagspanningsrichtlijn (voor producten met elektrische onderdelen)

2014/30/EU-Richtlijn inzake Elektromagnetische Compatibiliteit (voor producten met elektrische onderdelen)

2014/53/EU:RED (voor producten met afstandsbediening)

2011/65/EU-RoHS-richtlijn

2009/125/EU-Ecodesign

2010/30/EU-Etikettering

3. INLEIDING

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

Geachte Heer/Mevrouw

Wij danken u en feliciteren u met uw keuze voor ons product. Wij verzoeken u de handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren. Als u de handleiding kwijt bent, vraag uw verkoper dan om een kopie of download deze van de downloadpagina van www.edilkamin.com

3.1. Doelgroep van deze handleiding

Deze handleiding is bedoeld voor:

- de persoon die het product in huis gebruikt ("GEBRUIKER")
- de technicus die het product installeert ("INSTALLATEUR") en die op het web ander materiaal ter beschikking heeft

Degene voor wie het hoofdstuk bestemd is (GEBRUIKER/INSTALLATEUR) wordt aan het begin van het hoofdstuk aangegeven

3.2. Algemene opmerkingen

Controleer na het uitpakken van het product de integriteit en volledigheid van de inhoud.

Neem in geval van onregelmatigheden onmiddellijk contact op met de verkoper bij wie u het product hebt gekocht en geef deze een kopie van het garantiebewijs en de aankoopbon.

Bij de juiste dimensionering, installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat moeten alle plaatselijke en nationale wetten en Europese normen in acht genomen worden. Voor installatie, onderhoud en alles wat niet uitdrukkelijk vermeld is, gelieve in elk land de plaatselijke voorschriften te raadplegen.

De schema's in deze handleiding zijn indicatief: zij verwijzen dus niet altijd strikt naar het specifieke product en zijn in geen geval bindend.

3.3. Betekenis van de symbolen

	VERBOD: Aanduiding van handelingen die NIET uitgevoerd mogen worden, om schade te voorkomen.
	WAARSCHUWING: Lees en begrijp zorgvuldig het bericht waarnaar het verwijst, want het verzuim daarvan kan leiden tot ernstige beschadiging van het product en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.
	INFORMATIE: Het nalaten van deze instructie zal het gebruik van het product in gevaar brengen.

3.4. Productidentificatie en garantie.

Het product wordt op unieke wijze geïdentificeerd door een nummer, het "identificatielabel of serial number", dat zich op het garantiecertificaat bevindt. Wij vragen u te bewaren:

- Het garantiebewijs dat u in het product gevonden hebt
- Het door de verkoper afgegeven bewijs van aankoop
- De door de installateur afgegeven verklaring van conformiteit. Controleer de plaatselijke en nationale voorschriften.

De garantievoorwaarden zijn te vinden in het garantiecertificaat bij het product en op www.edilkamin.com



Dit document kan onderhevig zijn aan wijzigingen op basis van voorschriften van de fabrikant of geldende regelgeving op het moment van aankoop.

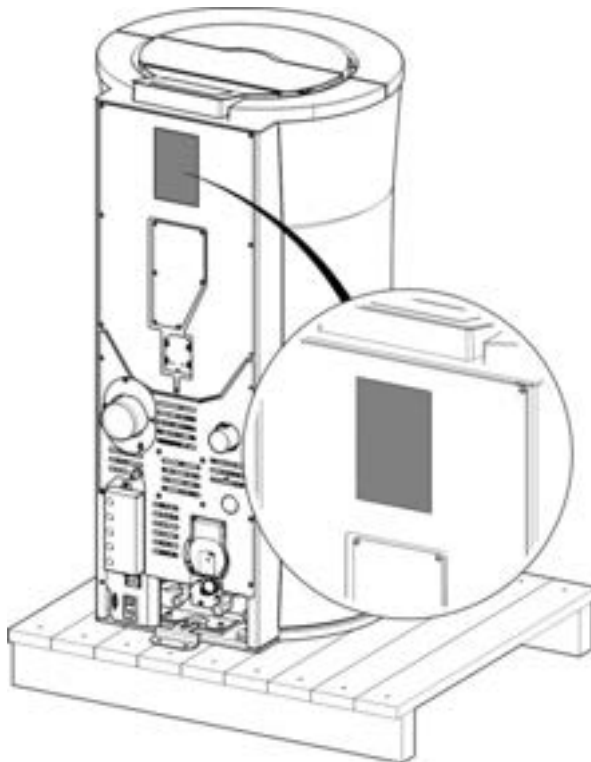
De meest recente en geldige versie is te allen tijde beschikbaar in de downloadsectie van de website edilkamin.com

3.5. CE-plaatje: Gegevens en plaats



Wij raden aan om het CE-plaatje, waarop de gegevens conform de geharmoniseerde productnorm en het identificatielabel (serial number) staan, te fotograferen voor alle vereiste gebruiksdoeleinden.

Het CE-plaatje bevindt zich op de achterkant van het product

[illegible]

3.6. Symbolen op gegevensplaat

Symbolen	Beschrijving
Pw nom	Rated water power
Pw part	Reduced water power
η nom	Rated yield
η part	Reduced yield
CO nom (13%O ₂)	Rated CO
CO part (13%O ₂)	CO ridotta
Nox nom (13%O ₂)	Reduced CO
Nox part (13%O ₂)	Rated NOX
OGC nom (13%O ₂)	Rated OGC
OGC part (13%O ₂)	Reduced OGC
PM nom (13%O ₂)	Rated dust emissions
PM part (13%O ₂)	Reduced dust emissions
p nom	Rated power
p part	Reduced power
T nom	Rated smoke temperature
T part	Reduced smoke temperature
ϕ f,g nom	Rated mass flow rate
ϕ f,g part	Reduced mass flow rate
dout	Fume outlet diameter
Pw	Maximum pressure
W	Rated electrical power according to EN 60335
Vh	Firebox classification according to pr EN 16510/Load loss
dR	Rear safety distance
dS	Side safety distance
dC	Upper safety distance
dP	Front safety distance
dF	Radiated floor safety distance
dL	Radiated side safety distance
dB	Floor safety distance

4. VEILIGHEIDSINFORMATIE

GEBRUIKER/INSTALLATEUR



De lettergrootte van veiligheidsinformatie is, in overeenstemming met de regelgeving, groter

4.1. Algemene aanwijzingen voor een veilig gebruik van het product

Voor uw veiligheid moet u de gebruiksaanwijzing in deze handleiding zorgvuldig lezen.

Onderneem in geval van twijfel geen zelfstandige actie, maar neem contact op met de verkoper of de installateur. De namen van de door Edilkamin gecontracteerde en erkende centra voor technische assistentie (CAT) en verkopers zijn ALLEEN te vinden op www.edilkamin.com

Het product is niet ontworpen voor gebruik door personen, met inbegrip van kinderen, wier lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verminderd zijn.

Dit apparaat is geschikt voor bediening door kinderen vanaf 8 jaar, personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, onervaren personen en degenen die over onvoldoende kennis beschikken, onder voorwaarde dat ze hierbij eerst worden begeleid en geïnstrueerd over veilig gebruik en bediening van het apparaat, en voldoende inzicht hebben in de bijbehorende gevaren.

- Laat kinderen niet aan de knoppen zitten of met het apparaat spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door kinderen van voor de gebruiker toegankelijke onderdelen mag alleen onder toezicht van een volwassene.

Het product is niet ontworpen om mee te koken.

Het product is ontworpen om houtpellets van categorie A1 te verbranden volgens UNI EN ISO 17225-2, in de hoeveelheden en op de manier die in deze handleiding beschreven zijn.

Het product is ontworpen voor gebruik binnenshuis en in ruimten met een normale vochtigheidsgraad. Bewaar het product daarom op droge plaatsen die niet aan weersinvloeden zijn blootgesteld.

Het product is ontworpen om alleen te functioneren met gemonteerde afdekkingen. Anders bestaat er gevaar voor elektrische onderdelen onder spanning.

4.2. Aanbevelingen en verbodsbepalingen voor een veilig gebruik van het product

Gebruik het product alleen nadat het vakkundig geïnstalleerd is door gekwalificeerd personeel, overeenkomstig de plaatselijke en nationale voorschriften.

Voorzie het product pas van stroom nadat de montage voltooid is en de afdekkingen aangebracht zijn.

Niet installeren in ruimten met brandgevaar. Daardoor ontstaat risico op schade aan eigendommen en personen.

Raak geen hete onderdelen aan en gebruik, wanneer het product uitgeschakeld maar heet is, passende voorzorgsmaatregelen (bijv. vuurvaste handschoen).

Niet bij de interne onderdelen komen. Wanneer de stroom wordt ingeschakeld, bestaat er gevaar voor elektrocutie.

Ontsteek of waaier de vlam niet met vloeistofsprays of vlammenwerpers. Dit kan leiden tot ernstige brandwonden en schade aan goederen en personen.

Verbrand geen afval, plastics of iets anders dan houtpellets. Daardoor bestaat het risico dat het product vuil wordt, dat er brand ontstaat in de schoorsteen en dat het milieu schade ondervindt.

Zuig geen hete as op. Daardoor bestaat het risico op beschadiging van de stofzuiger en eventueel rook in de ruimte.

Gebruik geen ontvlambare of andere producten voor het schoonmaken. Daardoor bestaat gevaar voor brand of vlamterugslag.

Reinig het hete glas niet of met ongeschikte producten. Hierdoor kunnen barsten in het glas ontstaan, evenals niet-herstelbare schade aan het glas.

Plaats brandbare materialen niet dichterbij dan de veiligheidsafstanden die in deze handleiding en in de prestatieverklaring staan aangegeven. Plaats bijvoorbeeld geen wasrekken op afstanden korter dan de veiligheidsafstanden. Daardoor ontstaat brandgevaar.

Bewaar geen enkele vorm van ontvlambare vloeistof in de buurt van het product. Daardoor ontstaat brandgevaar.

Blokkeer de ventilatieopeningen in de ruimte, de luchtinlaten en de schoorsteen niet. Daardoor ontstaat het gevaar dat de rook terugstroomt in de ruimte, met schade aan eigendommen en personen.

Gebruik het product niet als steun of ladder. Daardoor ontstaat risico op schade aan eigendommen en personen.

Probeer het product niet te gebruiken met de deur open en gooi geen gloeiend materiaal buiten het product. Daardoor ontstaat brandgevaar.

Gebruik het product niet met gebroken glas.

Gebruik geen water in geval van brand en neem contact op met de autoriteiten.

4.3. Mogelijke risico's indien de voorschriften voor installatie, bediening en onderhoud niet worden opgevolgd

Gevaar voor **BRANDWONDEN** bij contact met hete onderdelen.

Gevaar voor **ELEKTRISCHE SHOCK** bij aanraking van interne onderdelen bij het inschakelen van elektrische stroom.

Gevaar voor **VERWONDING** van de handen in geval van onvoorzichtige behandeling of door personen met verminderde vermogens, in geval van verwijdering van veiligheidsinrichtingen of in geval van pogingen om toegang te krijgen tot interne onderdelen.

BRANDGEVAAR indien de installatie-, bedienings- en onderhoudsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Risico op **VERSTIKKING** bij niet-naleving van de installatie-, bedienings- en onderhoudsvoorschriften, waardoor de rookafvoer en de luchtinlaten verstopt raken.

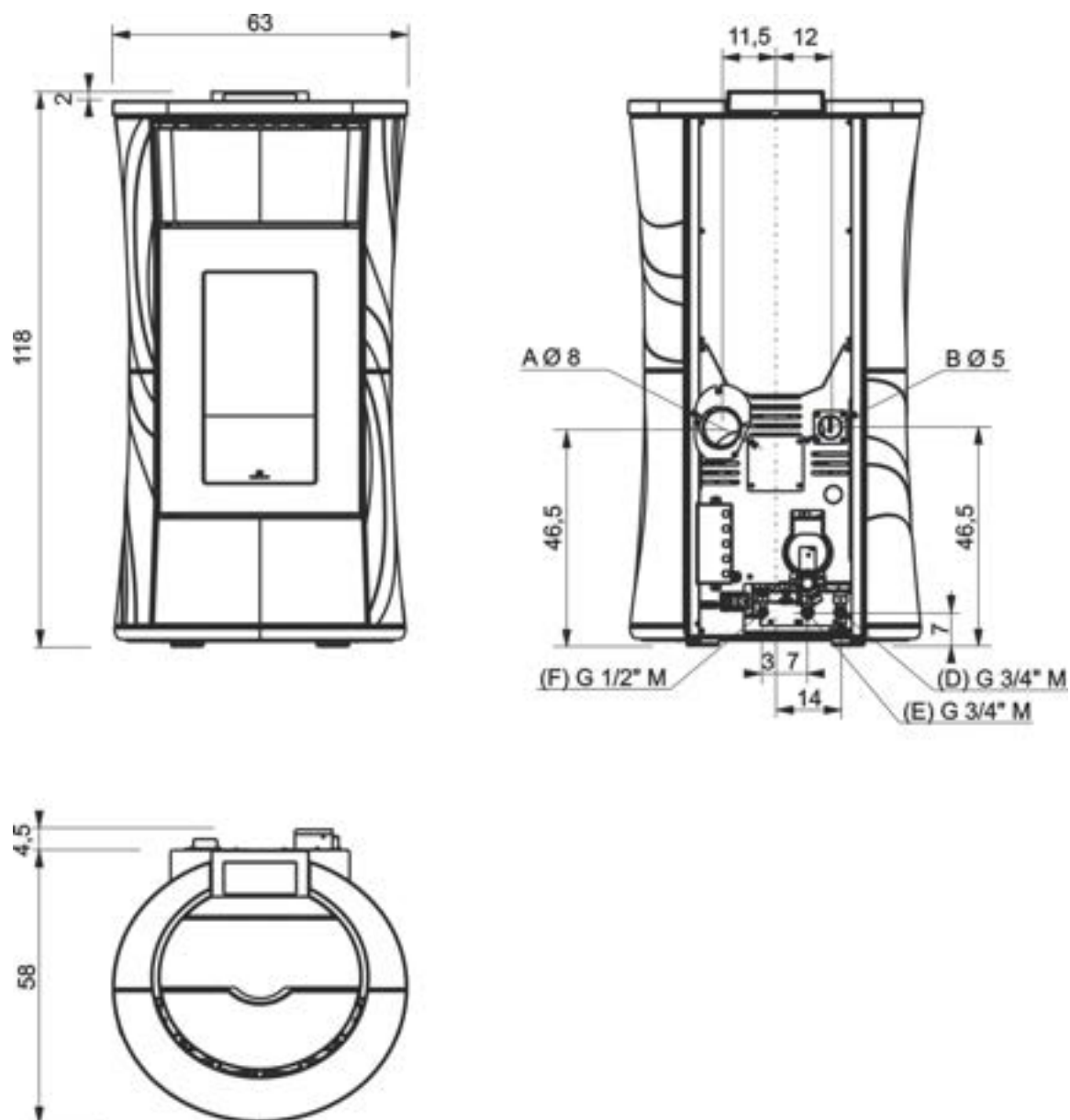
Gevaar voor **BESCHADIGING** van goederen en personen door het ontbreken van een doeltreffend aardingssysteem voor de elektrische installatie.

5. AFMETINGEN

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

- A : rookuitlaat
- B : verbrandingsluchtinlaat
- C : luchtuitlaat voor kanalisatie (indien aanwezig)
- D : aanvoer (voor hydro-producten)
- E : retour (voor hydro-producten)
- F : lading (voor hydro-producten)

Afmetingen in cm



6. TECHNISCHE GEGEVENS

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

6.1. Technische gegevens volgens de productnorm

De vermelde gegevens zijn indicatief en genomen tijdens de certificering bij een aangemelde instantie onder standaardomstandigheden.

De resultaten worden verkregen met gesloten glasreiniging. Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om de bijgeleverde pakking te gebruiken en de parameters aan te passen.

Grootte			
	CHERIE H 14 EVO		
	Nominaal vermogen	Verminderd vermogen	
Nuttig vermogen	14.2	3.8	kW
Vermogen naar water	11	2.6	kW
Rendement	92.9	93.1	%
CO-emissie bij 13% O ₂	0.008	0.008	%
Rookgastemperatuur	126	69	°C
Brandstofverbruik	3.2	0.9	kg/h
Tankinhoud	29		kg
Trek	11.7	11	Pa
Autonomie	9	34	Uur
Watergehalte	22		l
Volume expansievat	6		l
Maximale bedrijfsdruk	3		bar
Maximale bedrijfstemperatuur	90		°C
Minimum volume installatieruimte	15		m ³
Verwarmbaar volume	370		m ³
Diameter rookkanaal	80		mm
Diameter luchtinlaatkanaal	50		mm
Gewicht met verpakking (keramiek, steen, staal)	240/265/237		kg
Energie-efficiëntieklasse (Verordening 1185/2015)	A++		
Milieuklasse DM 186	5 sterren		
Minimumafstand brandbare materialen Achterkant/Zijkant/Voorkant	0/150/1000		mm
Minimumafstand brandbare materialen Dak/Vloer	GPO: (Geen prestaties opgegeven)		mm

Grootte			
	CHERIE H 10 EVO		
	Nominaal vermogen	Verminderd vermogen	
Nuttig vermogen	10,5	3.8	kW
Vermogen naar water	8	2.6	kW
Rendement	92.9	93.1	%
CO-emissie bij 13% O ₂	0.008	0.008	%
Rookgastemperatuur	126	69	°C
Brandstofverbruik	2.3	0.9	kg/h
Tankinhoud	29		kg
Trek	11.7	11	Pa
Autonomie	12	34	Uur
Watergehalte	22		l
Volume expansievat	6		l
Maximale bedrijfsdruk	3		bar
Maximale bedrijfstemperatuur	90		°C
Minimum volume installatieruimte	15		m ³
Verwarmbaar volume	275		m ³
Diameter rookkanaal	80		mm
Diameter luchtinlaatkanaal	50		mm
Gewicht met verpakking (keramiek, steen, staal)	240/265/237		kg
Energie-efficiëntieklasse (Verordening 1185/2015)	A++		
Milieuklasse DM 186	5 sterren		
Minimumafstand brandbare materialen Achterkant/Zijkant/Voorkant	0/150/1000		mm
Minimumafstand brandbare materialen Dak/Vloer	GPO: (Geen prestaties opgegeven)		mm

OPMERKINGEN BIJ DE TECHNISCHE GEGEVENS

- Voor de berekening van het verbruik werd een calorische waarde van 4,8 kW/kg gebruikt.
- Het verwarmbare volume wordt berekend op basis van een warmtebehoefte van 33 Kcal/m³ per uur.
- De autonomie kan variëren afhankelijk van de kenmerken van het gebruik/de installatie/de brandstof, en is geen contractuele verplichting, noch een mogelijke grond voor geschillen.
- Het product kan ook veilig werken met een grotere trek. Een te grote trek kan echter leiden tot uitschakeling en/of een daling van het rendement.

6.2. Technische gegevens voor de dimensionering van rookkanaalsystemen

Grootte			
	CHERIE H 14 EVO		
	Nominaal vermogen	Verminderd vermogen	
CO ₂	11.5	4.9	%
Rookgastemperatuur bij uitlaat	151	83	°C
Minimum trek	0,01		Pa
Rookgasdebiet	9.7	5.7	g/s

Grootte			
	CHERIE H 10 EVO		
	Nominaal vermogen	Verminderd vermogen	
CO ₂	11.5	4.9	%
Rookgastemperatuur bij uitlaat	151	83	°C
Minimum trek	0,01		Pa
Rookgasdebiet	9.7	5.7	g/s

	Het rookkanaalsysteem en de installatie als geheel moeten voldoen aan de aanwijzingen in deze handleiding en aan alle plaatselijke en nationale normen. De verantwoordelijkheid voor de installatie ligt bij de installateur
---	---

6.3. Elektrische gegevens

Grootte		
	CHERIE H 14 EVO CHERIE H 10 EVO	
Voeding	230	V AC
Frequentie	50	Hz
Nominaal opgenomen vermogen	83	W
Verminderd opgenomen vermogen	77	W
Opgenomen vermogen in stand-by	5	W
Elektrisch opgenomen vermogen (met cyclus van 3 uur)	115	W
Bescherming	Zekering 4 AT, 250 V AC 5x20	

	De installatie moet voldoen aan de nationale en plaatselijke normen. Voor de veiligheid moet de elektrische installatie voldoen aan de normen. Een correcte aarding is van essentieel belang.
---	--

6.4. Technische gegevens ECODESIGN



Isotest s.r.l. offre dei servizi di consulenza qualificata, specializzata nel settore dell'edilizia e della Ricerca Scientifica e Tecnologica in art. 4 legge n. 48/92 (D.L. 27 maggio 1999)

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185 AND ECOLABEL REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1186

EDILKAMIN - CHERIE H 14 EVO											
Indirect heating functionality: NO											
Direct heat output: 3,2 kW (space heat output)											
Indirect heat output: 11,0 kW (water heat output)											
Fuel	Preferred fuel (only one)	Other suitable fuel(s)	η_{fs} [%]	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(**)(***)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/m ³ at 13%O ₂				mg/m ³ at 13%O ₂			
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no									
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	89,4	5	<1	97	99	5	<1	98	99
Other woody biomass	no	no									
Non-woody biomass	no	no									
Anthracite and dry steam coal	no	no									
Hard coke	no	no									
Low temperature coke	no	no									
Bituminous coal	no	no									
Lignite briquettes	no	no									
Peat briquettes	no	no									
Blended fossil fuel briquettes	no	no									
Other fossil fuel	no	no									
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no									
Other blend of biomass and solid fuel	no	no									

Characteristics when operating with the preferred fuel only:							
Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: 89,4							
Energy efficiency index EEI: 131				Energy efficiency class: A++			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	14,2	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{p,nom}$	92,9	%
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	3,8	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{p,min}$	93,1	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	e_{nom}	0,083	kW	single stage heat output, no room temperature control		NO	
At minimum heat output	e_{min}	0,077	kW	two or more manual stages, no room temperature control		NO	
In standby mode	e_{sa}	0,005	kW	with mechanic thermostat room temperature control		NO	
Permanent pilot flame power requirement				with electronic room temperature control		NO	
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}	N.A.	kW	with electronic room temperature control plus day timer		NO	
				with electronic room temperature control plus week timer		YES	
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection		NO	
				room temperature control, with open window detection		NO	
				with distance control option		YES	
Contact details		Name and address of the manufacturer or its authorized representative					
Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.it mail@edilkamin.it		Manufacturer: EDILKAMIN SPA Via Mascagni 7 20020 Lainate (MI) – ITALY					

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NO_x = nitrogen oxides
(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied

Issue date: June 16, 2025.

Head of Test Laboratory
Dr.ssa Claudia Marcuzzi

Pag. 2 of 2

Firmato digitalmente
da MARCUZZI
CLAUDIA
Data: 2025.06.16
16:07:29 +02'00'

ACTECO s.r.l. - Via Annun, 41 - 33084 CORDENONS (PN) - Tel. 0434 / 42675-5413-43171 - www.acteco.it
Cap. Soc. € 76.000,00 i.v. - Iscr. Reg. Imp. n. 00209499209 - Cod. Fisc. e P.IVA 00219610920

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185 AND ECOLABEL REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1186

EDILKAMIN - CHERIE H 10 EVO

Indirect heating functionality: NO

Direct heat output: 2,5 kW (space heat output)

Indirect heat output: 8,0 kW (water heat output)

Fuel	Preferred fuel (only one)	Other suitable fuel(s)	η_s [%]	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				mg/m ³ at 13%O ₂				mg/m ³ at 13%O ₂			
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no									
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	88,9	7	<1	97	99	5	<1	98	99
Other woody biomass	no	no									
Non-woody biomass	no	no									
Anthracite and dry steam coal	no	no									
Hard coke	no	no									
Low temperature coke	no	no									
Bituminous coal	no	no									
Lignite briquettes	no	no									
Peat briquettes	no	no									
Blended fossil fuel briquettes	no	no									
Other fossil fuel	no	no									
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no									
Other blend of biomass and solid fuel	no	no									

Characteristics when operating with the preferred fuel only:							
Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: 88,9							
Energy efficiency index EEI: 131				Energy efficiency class: A++			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	10,5	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{p,nom}$	92,9	%
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	3,8	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{p,min}$	93,1	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	e_{nom}	0,083	kW	single stage heat output, no room temperature control		NO	
At minimum heat output	e_{min}	0,077	kW	two or more manual stages, no room temperature control		NO	
In standby mode	e_{sa}	0,005	kW	with mechanic thermostat room temperature control		NO	
Permanent pilot flame power requirement				with electronic room temperature control		NO	
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}	N.A.	kW	with electronic room temperature control plus day timer		NO	
				with electronic room temperature control plus week timer		YES	
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection		NO	
				room temperature control, with open window detection		NO	
				with distance control option		YES	
Contact details		Name and address of the manufacturer or its authorized representative					
Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.it mail@edilkamin.it		Manufacturer: EDILKAMIN SPA Via Mascagni 7 20020 Lainate (MI) – ITALY					
(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NO _x = nitrogen oxides							
(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied							

Issue date: June 16, 2025.

Head of Test Laboratory
Dr.ssa Claudia Marcuzzi

Pag. 2 of 2

Claudia Marcuzzi

Firmato digitalmente
da MARCUZZI
CLAUDIA
Data: 2025.06.16
16:05:20 +02'00'

ACTECO s.r.l. - Via Annunzi, 41 - 33084 CORDENONS (PN) - Tel. 0434 / 42675-541343-43171 - www.acteco.it
Cap. Soc. € 76.000.000 i.v. - Iscr. Reg. Imp. n. 00209400939 - Cod. Fisc. e P.IVA 002196100939

7. UITPAKKEN



Alleen geschikt personeel, met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften, mag het uitpakken verrichten

INSTALLATEUR

7.1. Opmerkingen over het uitpakken

De materialen waaruit de verpakking bestaat zijn niet giftig of schadelijk en behoeven dus geen speciale verwijderingsprocedures.

De opslag, verwijdering of, zo nodig, recycling is de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker, overeenkomstig de geldende wetgeving dienaangaande. In de verschillende landen van bestemming kan de verpakking anders zijn om redenen van regelgeving en transport.



Voer alle handelingen rechtop uit met geschikte middelen en let daarbij op de geldende veiligheidsvoorschriften. Keer de verpakking niet om en ga voorzichtig om met de te monteren onderdelen.



LAAT DE VERPAKKING NIET BINNEN HET BEREIK VAN KINDEREN. Verpakkingsmateriaal (bijv. plastic, folie) kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

7.2. Aanwijzingen voor het verwijderen van de verpakking

	Richtlijnen: Neem de plaatselijke en nationale voorschriften in acht
---	---

BESCHRIJVING	AANWIJZINGEN VOOR AFVALINZAMELING
Houten laadbord op balken	Gescheiden afvalinzameling
Houten kooi	Hout
Houten pallet	Controleer de bepalingen van de bevoegde autoriteit
Kartonnen doos	Gescheiden afvalinzameling
Kartonnen hoek	Papier
Zak apparaat	Gescheiden afvalinzameling
Zak accessoires	Plastic
Noppenfolie	Controleer de bepalingen van de bevoegde autoriteit
Beschermsblad	Controleer de bepalingen van de bevoegde autoriteit
Etiketten	Controleer de bepalingen van de bevoegde autoriteit
Piepschuim	Gescheiden afvalinzameling
Omsnoeringsband	Gescheiden afvalinzameling
Plaktape	Plastic
Schroeven	Gescheiden afvalinzameling
Nietjes voor omsnoeringsband	Metaal
Bevestigingsbeugel	Controleer de bepalingen van de bevoegde autoriteit

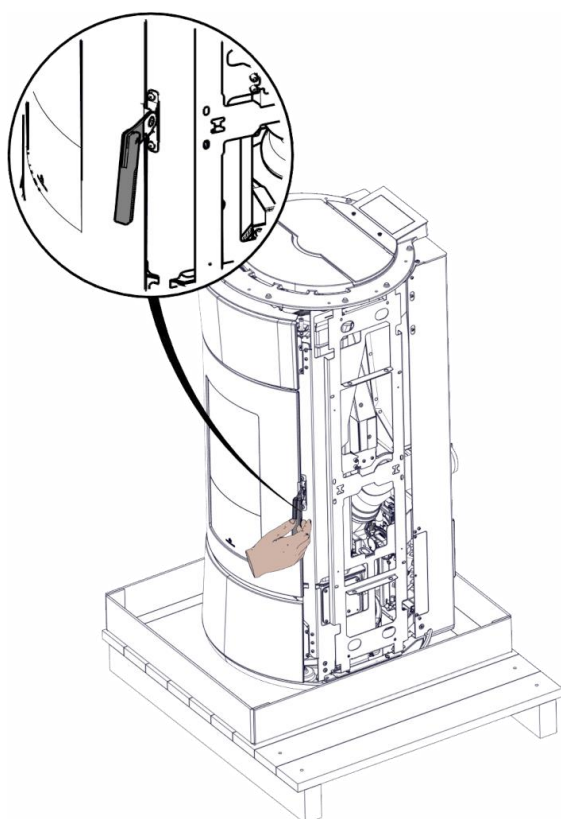
7.3. Van pallet verwijderen



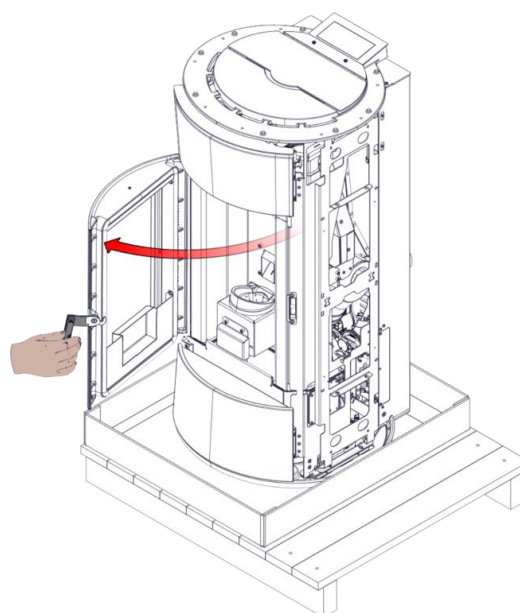
Probeer het product niet van de pallet te halen voordat u de schroeven waarmee het vastgezet is, verwijderd hebt. Alleen geschikt personeel, met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften, mag het product van de pallet halen. De installateur beschikt over volledige instructies op de website.



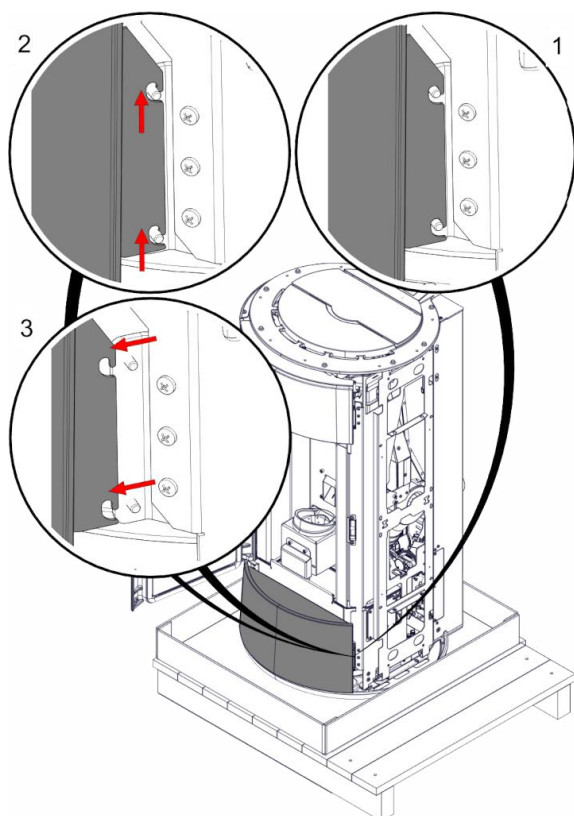
TEKENINGEN ZIJN INDICATIEF, BEHULPZAAM BIJ DE MONTAGE, MAAR VERWIJZEN NIET ALTIJD NAAR HET SPECIFIEKE MODEL.



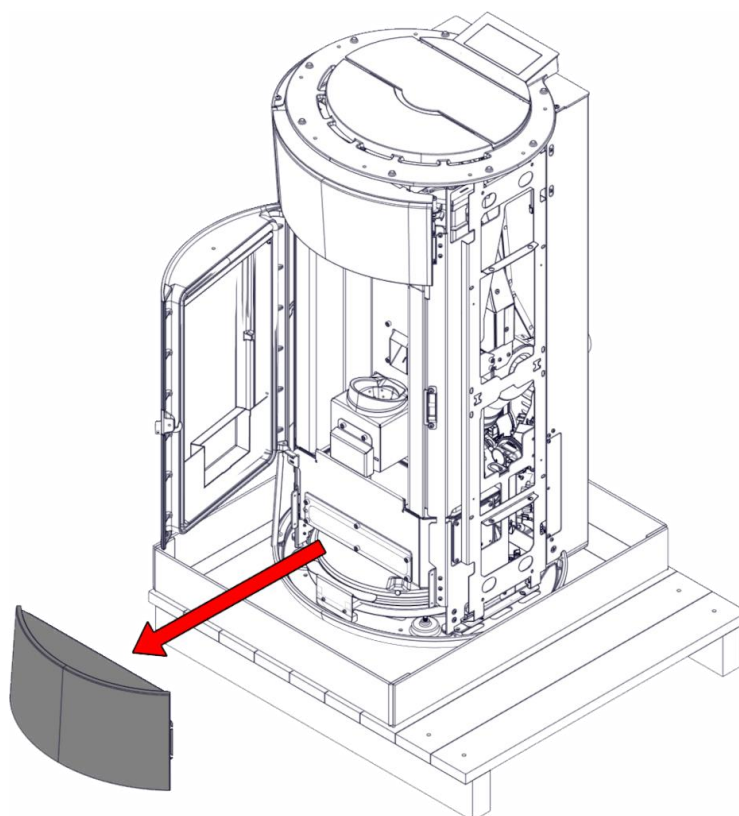
Koude handgreep voor deuropening



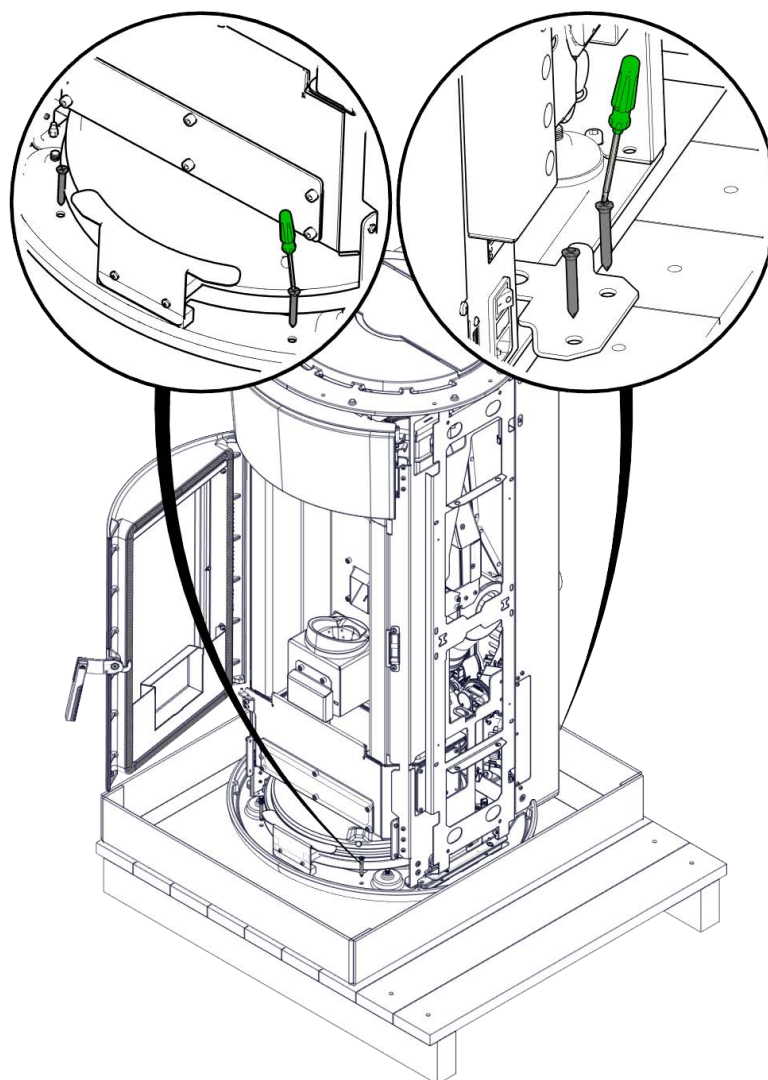
1) Deuropening



2) Verwijdering voorpaneel



Voorpaneel verwijderd



4) Schroef de bevestigingsschroeven van de pallet los

8. INSTALLATIE

INSTALLATEUR

	De diameter van de rookgasuitlaat is niet de diameter van het rookkanaalsysteem. Het rookkanaalsysteem moet gedimensioneerd zijn volgens de nationale en plaatselijke normen. Zie in het bijzonder (niet-uitputtende lijst) EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 en alle plaatselijke normen.
	Vermijd infiltratie van condenswater via de schoorsteen. Breng zo nodig een anti-condensring aan - vraag het uw schoorsteenveger. Schade veroorzaakt door condenswater is van de garantie uitgesloten.
	In sommige landen zijn meervoudige rookkanaalinstallaties onder speciale voorwaarden toegestaan. Volgens de regionale voorschriften zijn er extra veiligheidsinstallaties nodig bij aansluiting op meervoudige rookkanalen. Uw schoorsteenveger/technicus zal beschikbaar zijn voor verdere informatie.
	Het product is niet luchtdicht: ook al wordt de verbrandingslucht rechtstreeks van buiten aangevoerd.

8.1. Voorwaarden voor de installatie

Wij wijzen erop dat:

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato;
- Tutte le leggi locali e nazionali e le norme europee devono essere soddisfatte nell'installazione e nell'uso del prodotto. In Italia il riferimento è la norma UNI 10683;
- In caso di installazione in condominio è necessario preventivo parere positivo dell'amministratore;
- In caso di installazione in locali pubblici, verificare e rispettare le normative locali per queste installazioni.

Het product is ontworpen om in alle weersomstandigheden te werken. In geval van bijzondere omstandigheden, zoals harde wind, kunnen veiligheidssystemen in werking treden om het product uit te schakelen.

Hieronder volgen enkele algemene richtlijnen die de verificatie van de plaatselijke voorschriften niet vervangen en geen enkele verantwoordelijkheid inhouden voor het werk van de installateur.

8.2. Controle van de geschiktheid van de installatieruimte

- Het volume van de ruimte moet groter zijn dan aangegeven in de technische tabel
- De vloer moet het gewicht van het product en de accessoires kunnen dragen* (zie de opmerking in de paragraaf over warmtebescherming)
- Positioneer het product waterpas
- Niet installeren in ruimten waar brand- of explosiegevaar bestaat.
- In Italië, controleer de compatibiliteit volgens UNI 10683 en UNI 7129 in aanwezigheid van gasproducten.

8.3. Bescherming tegen hitte en veiligheidsafstanden

Alle oppervlakken van het gebouw die aan het product grenzen, moeten tegen oververhitting beschermd worden.

De te nemen isolatiemaatregelen hangen af van de aard van de aanwezige oppervlakken.

Het product moet geïnstalleerd worden met inachtneming van de volgende veiligheidsvoorwaarden:

Minimumafstand tot brandbare materialen: zie de prestatieverklaring op de website

In geval van installatie met een wand van hout of ander brandbaar materiaal, moet het rookgaskanaal voldoende geïsoleerd zijn.

In geval van installatie op een vloer van brandbaar en/of ontvlambaar materiaal of met onvoldoende draagvermogen, raden wij aan het product op een lastverdeelplaat te plaatsen.

8.4. Rookkanaalsysteem (rookgaskanaal, schoorsteen en schoorsteenpot)

Dit hoofdstuk is geschreven volgens de Europese normen EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

De installateur moet met deze en eventuele andere plaatselijke normen rekening houden.

Deze handleiding is geenszins bedoeld om de geldende normen te vervangen.

Het product moet aangesloten zijn op een geschikt rookgaskanaal dat een veilige afvoer van de door de verbranding ontstane rookgassen garandeert.

Alvorens het product te plaatsen, moet de installateur nagaan of het rookgaskanaal geschikt is.

8.5. Rookgaskanaal, schoorsteen

Het rookgaskanaal (leiding die de rookuitlaat van de vuurkist met de inlaat van de schoorsteen verbindt) en de schoorsteen moeten, naast het voldoen aan de andere vereisten volgens de normen:

- De afvoer van slechts één product ontvangen (afvoer van verschillende producten samen is niet toegestaan); in sommige landen zijn er specifieke voorschriften, het is aan de installateur om te beoordelen of de plaatselijke voorschriften nageleefd worden.
- Een overwegend verticale opstelling hebben
- Geen tegenhellende gedeelten hebben
- Een inwendige doorsnede hebben die bij voorkeur cirkelvormig is en in ieder geval een verhouding tussen de zijanten heeft van minder dan 1,5

- Op het dak eindigen met een passende schoorsteenpot: het is verboden om rechtstreeks op de muur of in de richting van gesloten ruimten uit te stoten, zelfs als ze vrijstaand zijn
- Gemaakt zijn van materialen met brandreactieklasse A1, overeenkomstig UNI EN 13501 of een soortgelijke nationale norm
- Op passende wijze gecertificeerd zijn, met een passende schoorsteenplaat indien metaal
- De eerste doorsnede handhaven of alleen vlak boven de uitmonding van het product variëren, en niet langs de lengte van de schoorsteen

8.6. Rookgaskanaal

Naast de algemene voorschriften die voor het rookgaskanaal en de schoorsteen gelden:

- Mag niet gemaakt zijn van buigzaam metaalmateriaal
- Moet geïsoleerd zijn als hij door onverwarmde ruimten loopt of buiten
- Mag niet door ruimten gaan waarin de installatie van verbrandingswarmtegeneratoren verboden is of waar brandgevaar bestaat of die niet gecontroleerd kunnen worden.
- Moet het mogelijk maken roet terug te halen en inspecteerbaar zijn
- In het algemeen mag hij niet meer dan 3 bochten hebben met een maximale hoek van 90°, de evaluatie is de verantwoordelijkheid van de technicus die de dimensionering uitvoert.
- In het algemeen mag elke horizontale sectie een maximale (gemiddelde) lengte van 3 meter hebben, afhankelijk van de trek. Men moet er echter rekening mee houden dat lange secties de ophoping van vuil in de hand werken en moeilijker schoon te maken zijn, de evaluatie is de verantwoordelijkheid van de technicus die de dimensionering uitvoert.

8.7. De schoorsteen

Naast de algemene eisen die voor het rookgaskanaal en de schoorsteen gelden, moet de schoorsteen:

- Alleen dienen voor de afvoer van rookgassen
- Correct gedimensioneerd zijn voor de rookafvoer (EN 13384-1 niet-exhaustief voorbeeld)
- Bij voorkeur geïsoleerd, van staal met een ronde binnendoorsnede. Indien rechthoekig, moeten de randen normaal een straal van niet minder dan 20 mm hebben en een verhouding van de binnenmaten $<1,5$
- Normaal een minimumhoogte van 1,5 meter hebben
- Een constante doorsnede handhaven
- Waterdicht en thermisch geïsoleerd zijn om trek te verzekeren
- Bij voorkeur voorzien in een opvangkamer voor onverbrande resten en eventuele condens.
- Als hij al bestaat, moet hij schoon zijn om brandgevaar te voorkomen.
- Als algemene richtlijn geldt dat het raadzaam is het kanaal door te voeren als het een diameter van meer dan 150 mm heeft, de evaluatie is de verantwoordelijkheid van de technicus die de dimensionering uitvoert.

8.8. Kanaalsysteem

Behalve de algemene voorschriften die voor het rookgaskanaal en de schoorsteen gelden, moet het kanaalsysteem:

- Onder negatieve druk werken;
- Inspecteerbaar zijn
- Voldoen aan de plaatselijke specificaties.

8.9. De schoorsteenpot

- Hij moet winddicht zijn
- Hij moet een inwendige doorsnede hebben die overeenkomt met die van het rookkanaal en een doorsnede van de rookgasuitlaat die gelijk is aan ten minste het dubbele van de inwendige doorsnede van het rookkanaal

- In geval van gekoppelde schoorstenen (die ten minste 2 m uit elkaar moeten staan) moet de schoorsteen die de afvoer van het vaste-brandstofproduct ontvangt, of de schoorsteen op de hoogste verdieping, de andere ten minste 50 cm overschrijden
- Hij moet voorbij de terugvloeizone gaan (in Italië referentienorm UNI 10683)
- Hij moet het onderhoud van de schoorsteen mogelijk maken

8.10. Externe luchtinlaat

Als algemene regel stellen wij twee alternatieve manieren voor om de toevoer van essentiële lucht voor de verbranding te garanderen:

- indirecte luchtinlaat
- directe luchtinlaat

8.11. Indirecte luchtinlaat

Plaats op vloerniveau een luchtinlaat met een nuttig oppervlak (zonder gaas of andere bescherming) van ten minste 80 cm²(diameter 10 cm).

Wij raden aan, om tocht te voorkomen, de luchtinlaat achter de kachel of achter een radiator te plaatsen.

Wij raden aan de luchtinlaat niet vóór het product te plaatsen, om onaangename tocht te voorkomen.

8.12. Directe luchtinlaat

Zorg voor een luchtinlaat met een nuttige doorsnede (zonder gaas of andere bescherming) van ten minste de doorsnede van de luchtinlaat achter het product.

Beoordeel de diameter aan de hand van de drukval.

Sluit de luchtinlaat aan op het gat met een buis, eventueel een flexibele.

Vergroot de diameter van de buis als de buis niet glad is: beoordeel het drukverlies.

Wij raden aan niet meer dan 5 m en niet meer dan 3 bochten te gebruiken, afhankelijk van de trek van de schoorsteen.

De luchttoevoer kan alleen uit een aangrenzend vertrek komen, als:

- De stroom ongehinderd kan plaatsvinden door permanente openingen die in verbinding staan met buiten
- De aan de installatieruimte grenzende ruimte nooit drukloos is ten opzichte van de buitenomgeving
- De aangrenzende ruimte geen garage of een activiteit met brandgevaar is, en ook geen badkamer of slaapkamer
- De aangrenzende ruimte geen gemeenschappelijke ruimte in het gebouw is

In Italië geeft de norm UNI 10683 aan dat de ventilatie voldoende is als het drukverschil tussen de externe en de interne omgeving op 4 Pa of minder wordt gehouden (UNI EN 13384-1 niet-exhaustief voorbeeld).

Dit is de verantwoordelijkheid van de installateur die de conformiteitsverklaring afgeeft.

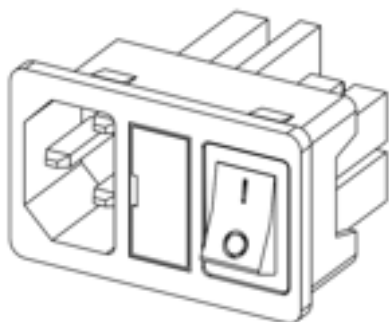
8.13. Elektrische aansluiting

Plaats het stopcontact op een gemakkelijk bereikbare plaats.

Spanningsschommelingen van meer dan 10% kunnen de werking nadelig beïnvloeden.

De elektrische installatie moet in overeenstemming zijn met de normen; controleer met name de efficiëntie van het aardcircuit.

	De inefficiëntie van het aardcircuit veroorzaakt storingen waarvoor Edilkamin niet verantwoordelijk kan worden gesteld. De voedingslijn moet een adequate sectie hebben voor het vermogen van het toestel.
	VERMIJD CONTACT VAN DE VOEDINGSKABEL MET HETE ONDERDELEN OF DE UITLAATPIJP.
	Eenzekering van 250v 4 AT 5 mm x 20 mm wordt in de contactdoos met schakelaar aan de achterkant van het product gestoken



Om het product van stroom te voorzien, zet u de schakelaar van 0 op 1.

Het product wordt geleverd met een voedingskabel die aangesloten moet worden op een 230V 50 Hz stopcontact, bij voorkeur met een stroomonderbreker.

9. HYDRAULISCHE INSTALLATIE

INSTALLATEUR

9.1. Algemene regels voor hydraulische installatie

De hydraulische aansluiting hangt af van het type installatie.

Er zijn echter enkele "algemene regels":

De hydraulische installatie moet onder druk werken

De installatie moet werken tussen 1 en 1,5-2 bar wanneer het warm is op een circuit met gesloten vat.

Installeer het product NIET op een primaire installatie met een open expansievat.

De aanwezigheid van een puffer (inertie-opslag) is aan te bevelen, maar niet verplicht. De aanwezigheid ervan heeft het voordeel dat het product vrij is van de "plotselinge" vraag van de installatie en dat het integratie met andere warmtebronnen mogelijk maakt. Het vermindert het verbruik en verhoogt de efficiëntie van het systeem. Edilkamin beveelt een puffer aan van 15-20 l/kW

De retourtemperatuur van het water naar het product moet ten minste 50-55° C zijn om condensatie te voorkomen.

Voor het verwarmen van stralingspanelen met lage temperatuur is een puffer (inertie-opslag) nodig, geïnstalleerd volgens de instructies van de fabrikant van de stralingspanelen zelf.

Het materiaal dat in het circuit gebruikt wordt, moet geschikt zijn om eventuele oververhitting te weerstaan.

De installateur moet naar gelang van het soort water en de installatie beoordelen of hij conditioneringsproducten moet voorzien. In Italië wordt verwezen naar de UNI 8065 norm (waterbehandeling in verwarmingssystemen voor huishoudelijk gebruik).



Rechtstreekse aansluiting op radiatoren verhindert, wegens de kleine diameter van de radiatorbuizen, een goede werking



De hydraulische installatie moet ontworpen zijn volgens de plaatselijke en nationale normen. De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, volgens de plaatselijke en nationale voorschriften



GEBRUIK HET PRODUCT NOOIT ZONDER WATER ERIN. U riskeert onherstelbare schade aan het product



De uitgang van de veiligheidsklep moet verbonden zijn met een opvangtrechter om eventuele lekkages te kunnen opvangen in geval van een ingreep.



Noch de fabrikant, noch de verkoper zijn aansprakelijk voor wateroverlast als gevolg van een verkeerde installatie.

9.2. Eventueel doorspoelen van het hydraulisch circuit

Installeer geschikte schuifkleppen op de leidingen van het verwarmingssysteem.

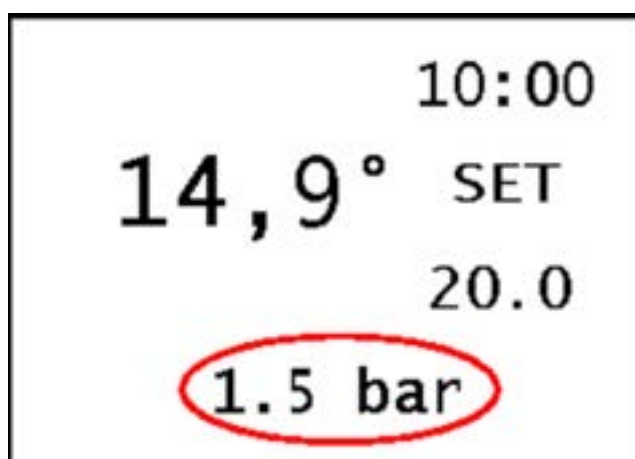
Om het verwarmingssysteem te beschermen tegen schadelijke corrosie, kalkaanslag of afzettingen, is het belangrijk om,

alvorens het apparaat te installeren, het systeem door te spoelen overeenkomstig UNI 8065, met geschikte producten.

Het is belangrijk dat u de concentratie van de remstof controleert na elke wijziging aan de installatie en bij elke onderhoudscontrole, zoals voorgeschreven door de fabrikanten (geschikte tests zijn verkrijgbaar bij de verkopers).

Het niet doorspoelen van de thermische installatie en het niet toevoegen van een geschikte remstof maakt de garantie op de apparatuur en andere toebehoren, zoals pompen en kleppen, ongeldig.

9.3. Manometer voor het aflezen van de systeemdruk



Op het beeldscherm wordt de waterdruk weergegeven. Er is dus geen analoge drukmeter aanwezig.

9.4. Ontluchting

Tijdens de werking gebeurt de ontluchting automatisch.

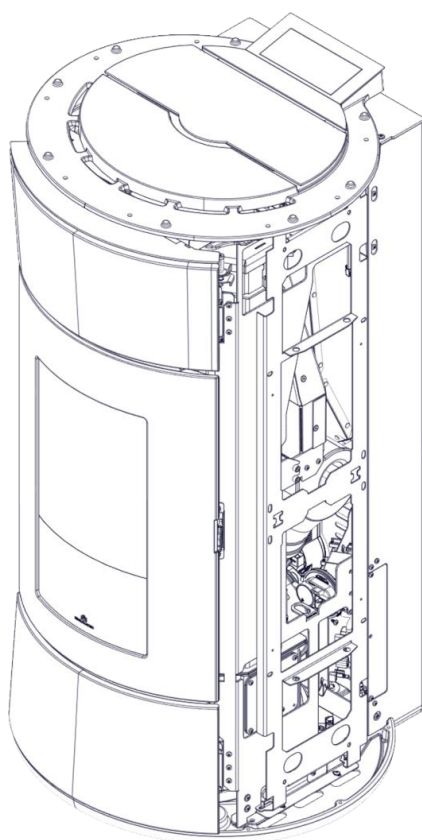
	Geborrel Tijdens de eerste opstart wijst een eventueel borrelen op de aanwezigheid van lucht in de installatie
---	---

10. MONTAGE AFDEKKINGEN

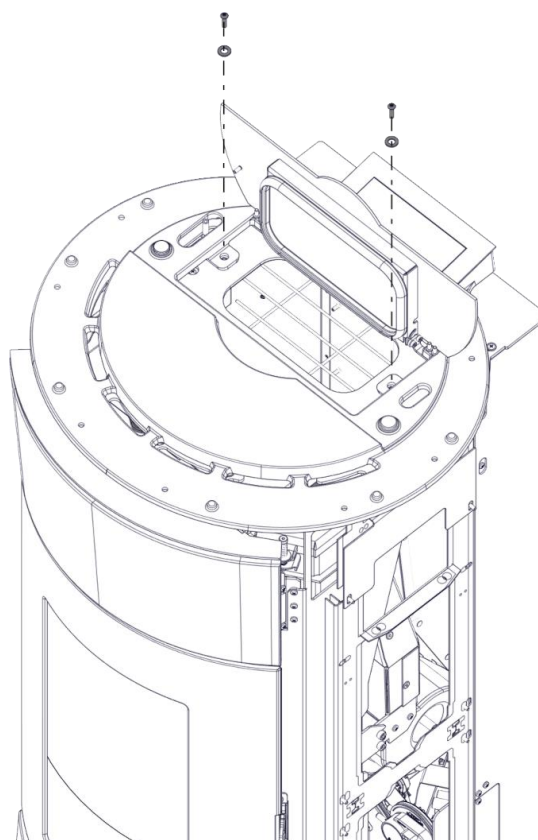
INSTALLATEUR

10.1. Voorbereiding voor de montage van de afdekkingen

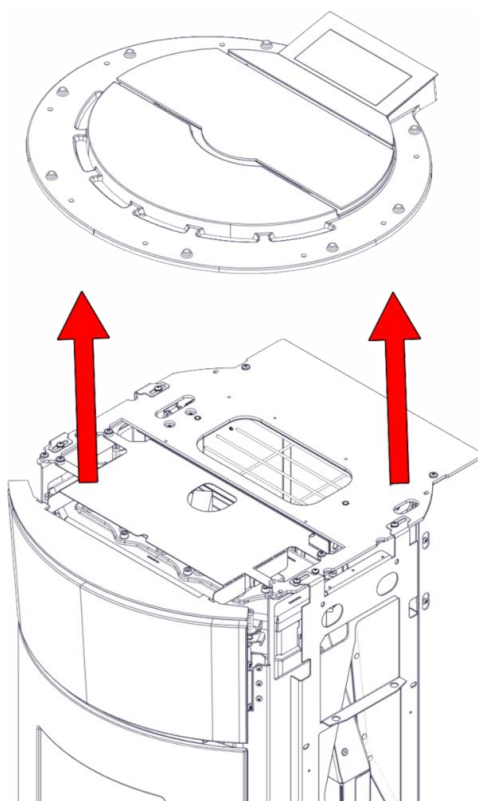
Afhankelijk van hoe u de verpakking ontvangt, zet u de zijpanelen in elkaar met de bijgeleverde schroeven of monteert u de reeds in elkaar gezette zijpanelen op het frame.



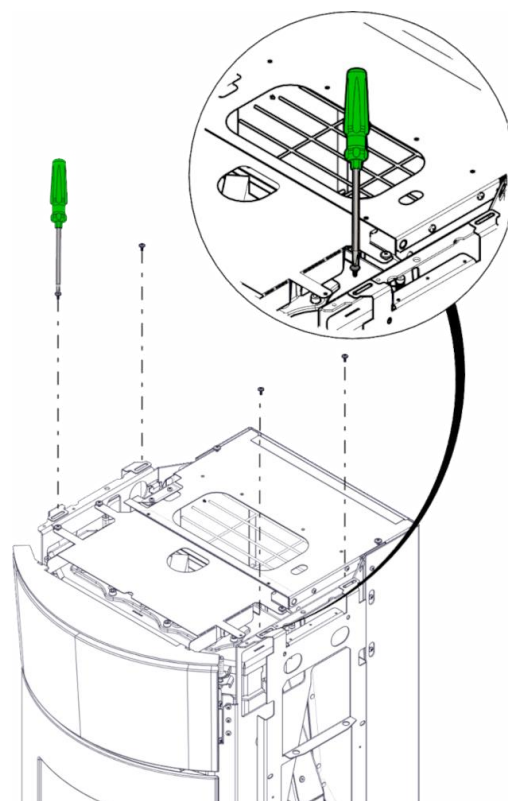
Beginsituatie



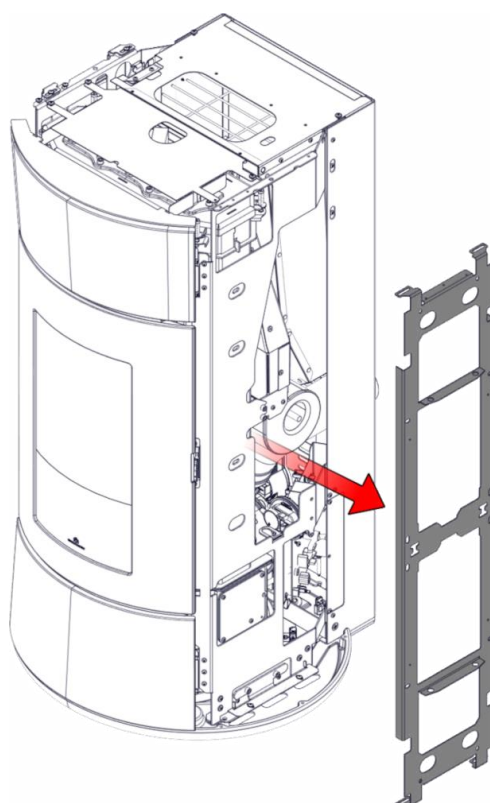
1) Open het pelletreservoir en draai de schroeven los



2) Til de bovenkant op

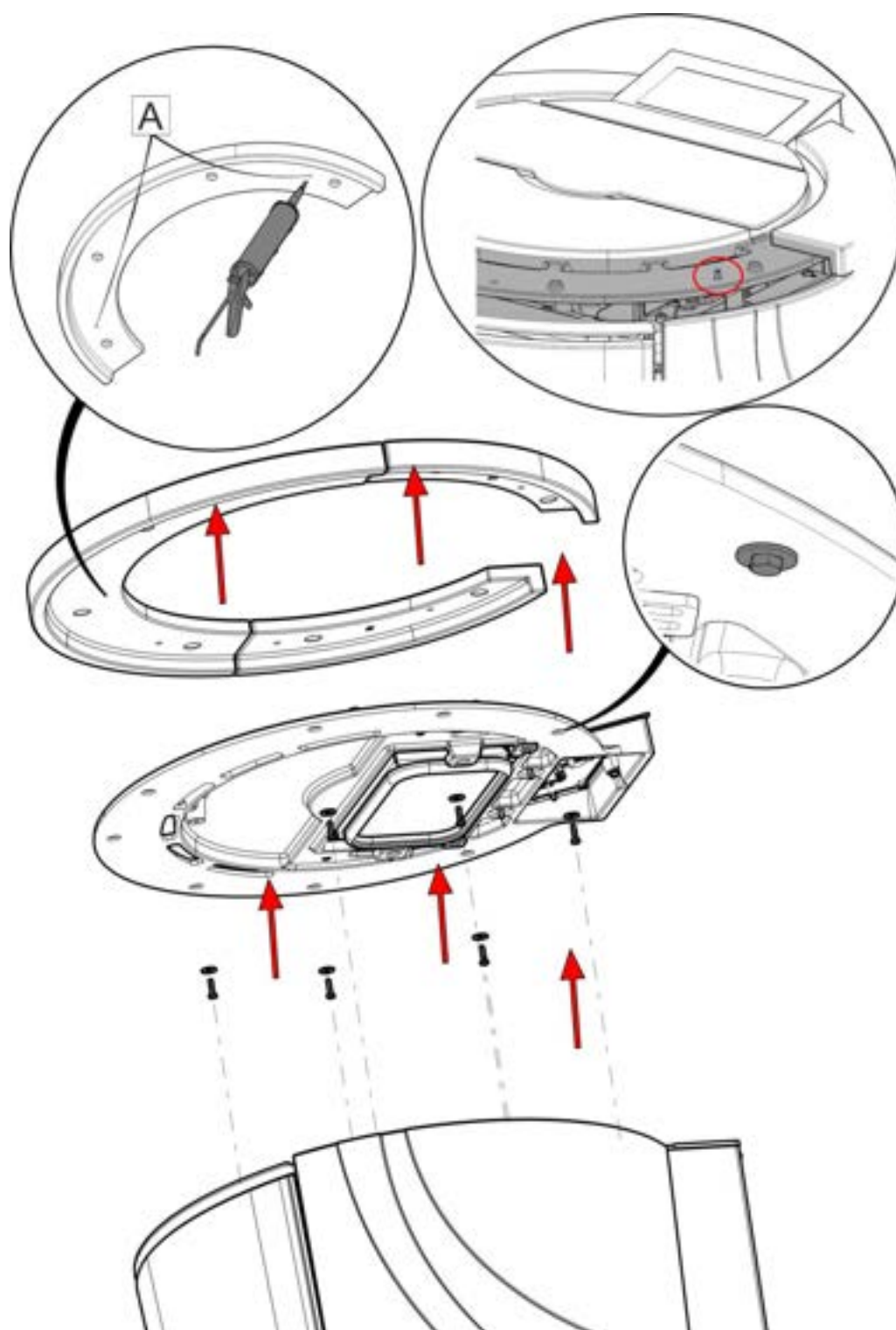


3) Draai de schroeven los



4) Gedemonteerde zijwand

10.2. In elkaar zetten en monteren van het bovenblad

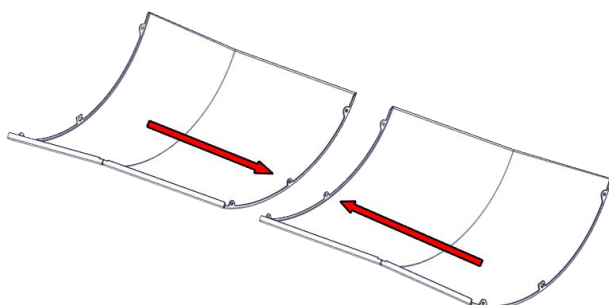


Forceer de schroef niet in de schroefdraadbus om breuk te voorkomen

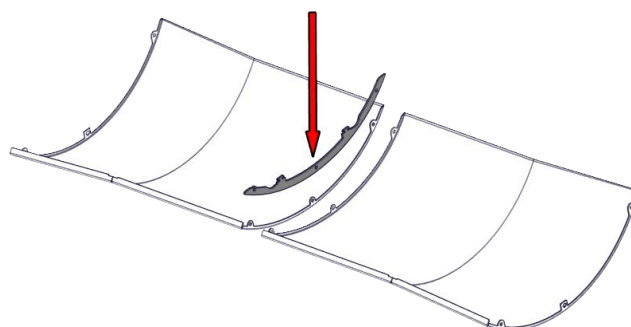
Breng hittebestendige silicone aan in de gaten (A) om de stabiliteit van het onderdeel te bevorderen

10.3. Stalen bekleding

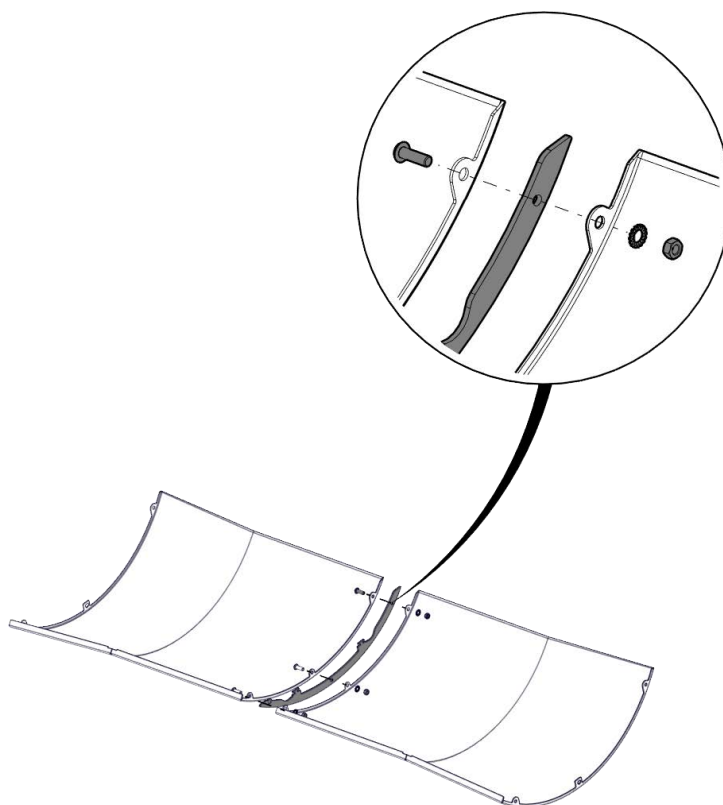
INSTALLATEUR



1) Breng de zijpanelen dichterbij elkaar



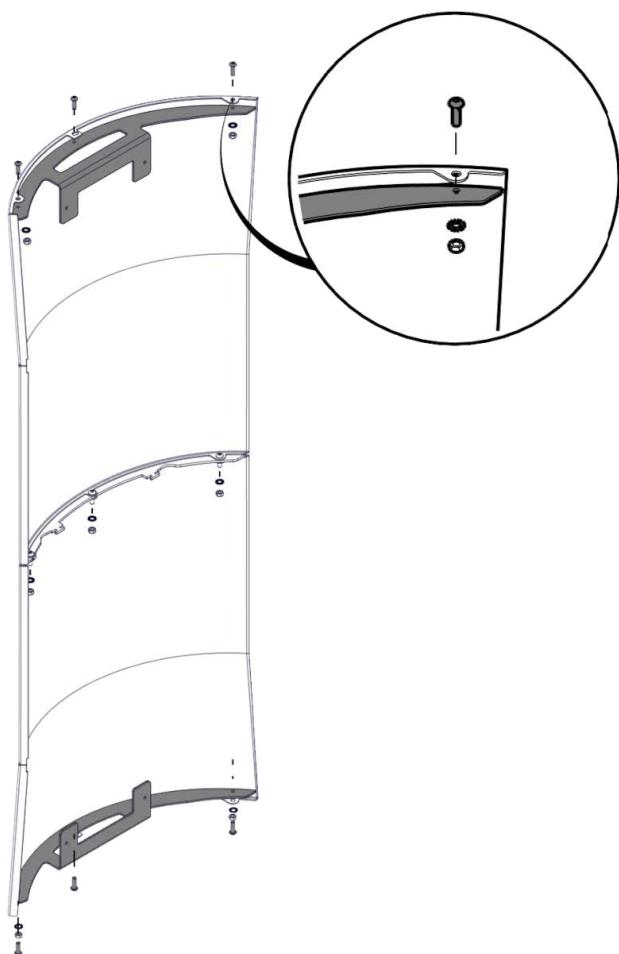
2) Plaats centrale vulplaat



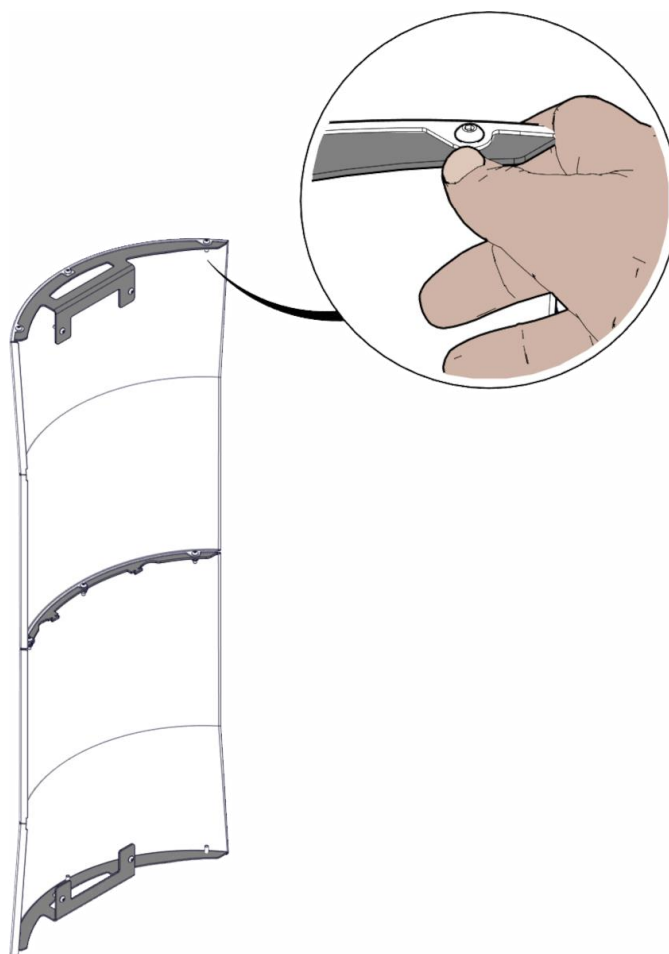
3) Schroef de zijpanelen erin



Het is mogelijk dat de kromming van de zijpanelen niet perfect samenvalt met de kromming van de beugels. Daarom moet u, voordat u de schroeven vastdraait, het zijpaneel met uw handen forceren om hem aan de beugel vast te maken. Gebruik geen gereedschap om het risico van krassen op het zijpaneel te vermijden. Als het zijpaneel eenmaal goed geplaatst is, houdt u het op zijn plaats en draait u de schroeven vast. Dit is ook om interferentie met de deur te voorkomen.



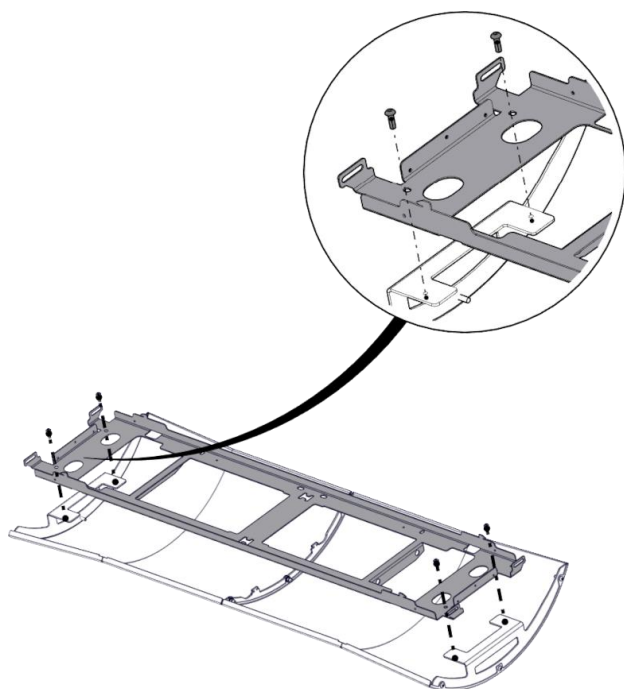
4) Plaatsing van de beugels



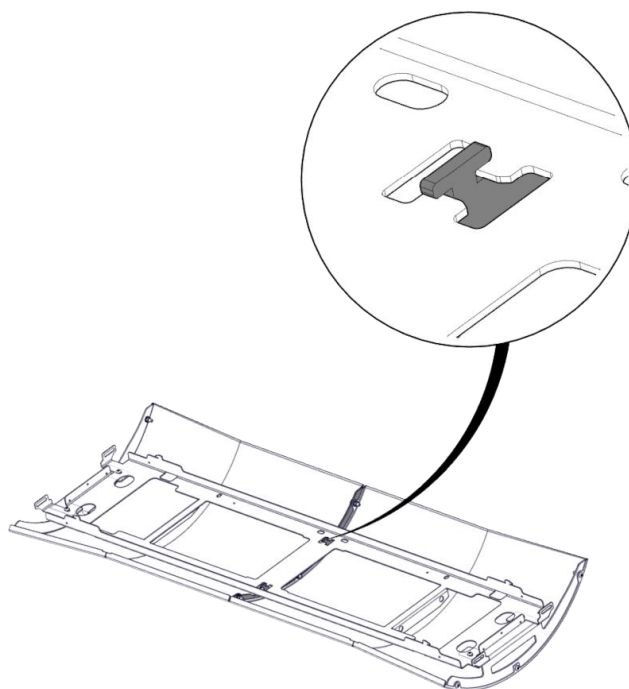
Detail van de plaatsing van de beugels



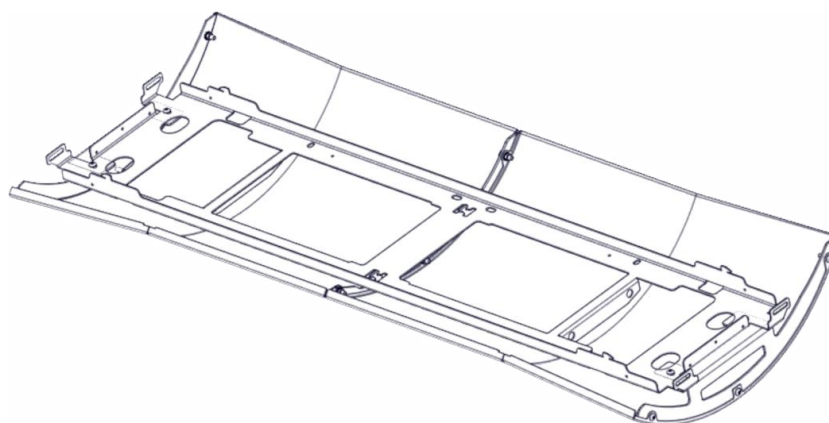
Het is mogelijk dat de kromming van de zijpanelen niet perfect samenvalt met de kromming van de beugels. Daarom moet u, voordat u de schroeven vastdraait, het zijpaneel met uw handen forceren om hem aan de beugel vast te maken. Gebruik geen gereedschap om het risico van krassen op het zijpaneel te vermijden. Als het zijpaneel eenmaal goed geplaatst is, houdt u het op zijn plaats en draait u de schroeven vast. Dit is ook om interferentie met de deur te voorkomen.



5) Plaats metalen steun



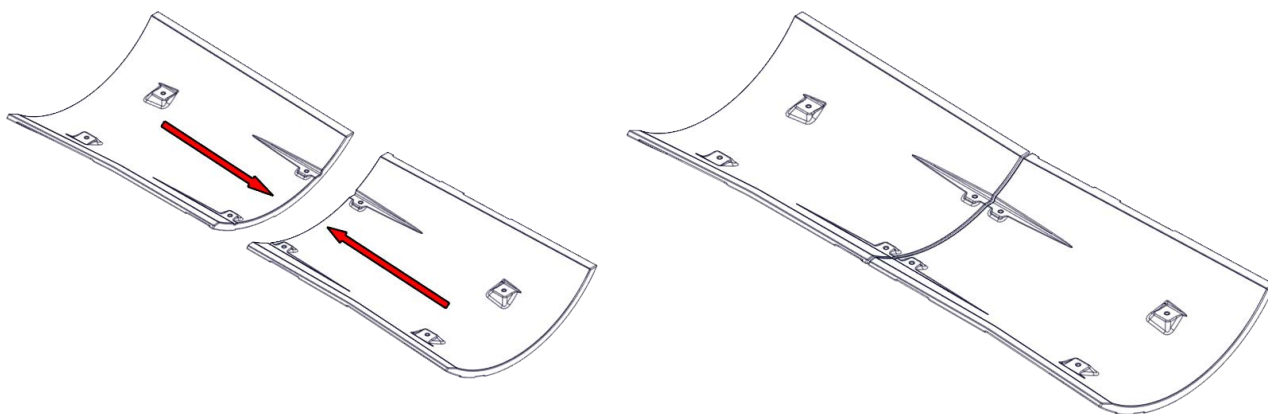
Detail van inzetten van metalen steun



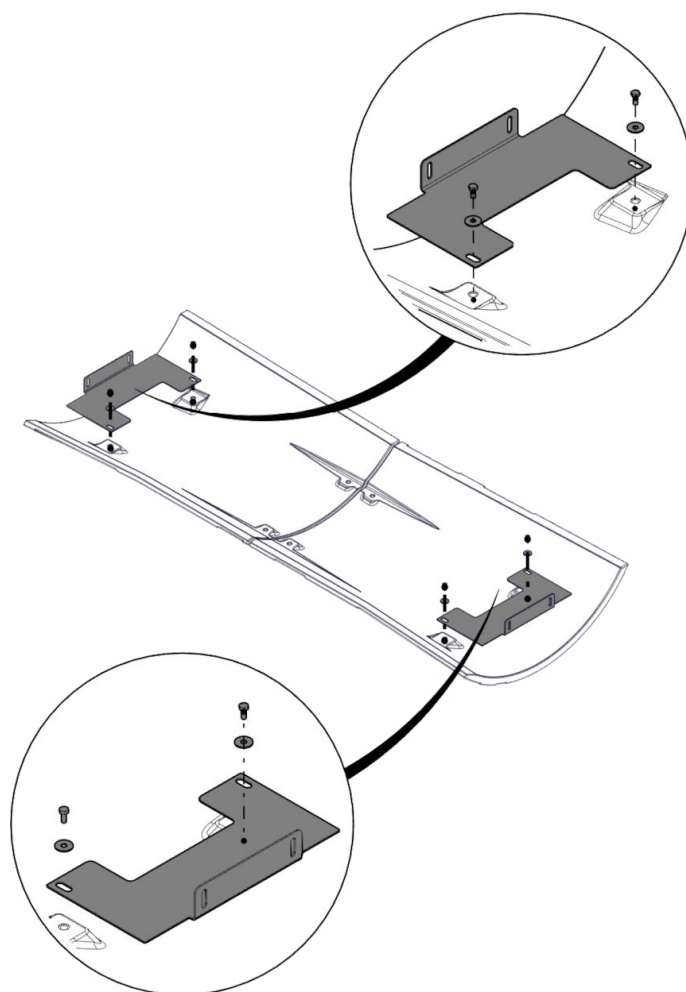
6) Geassembleerd zijpaneel

10.4. Keramische bekleding

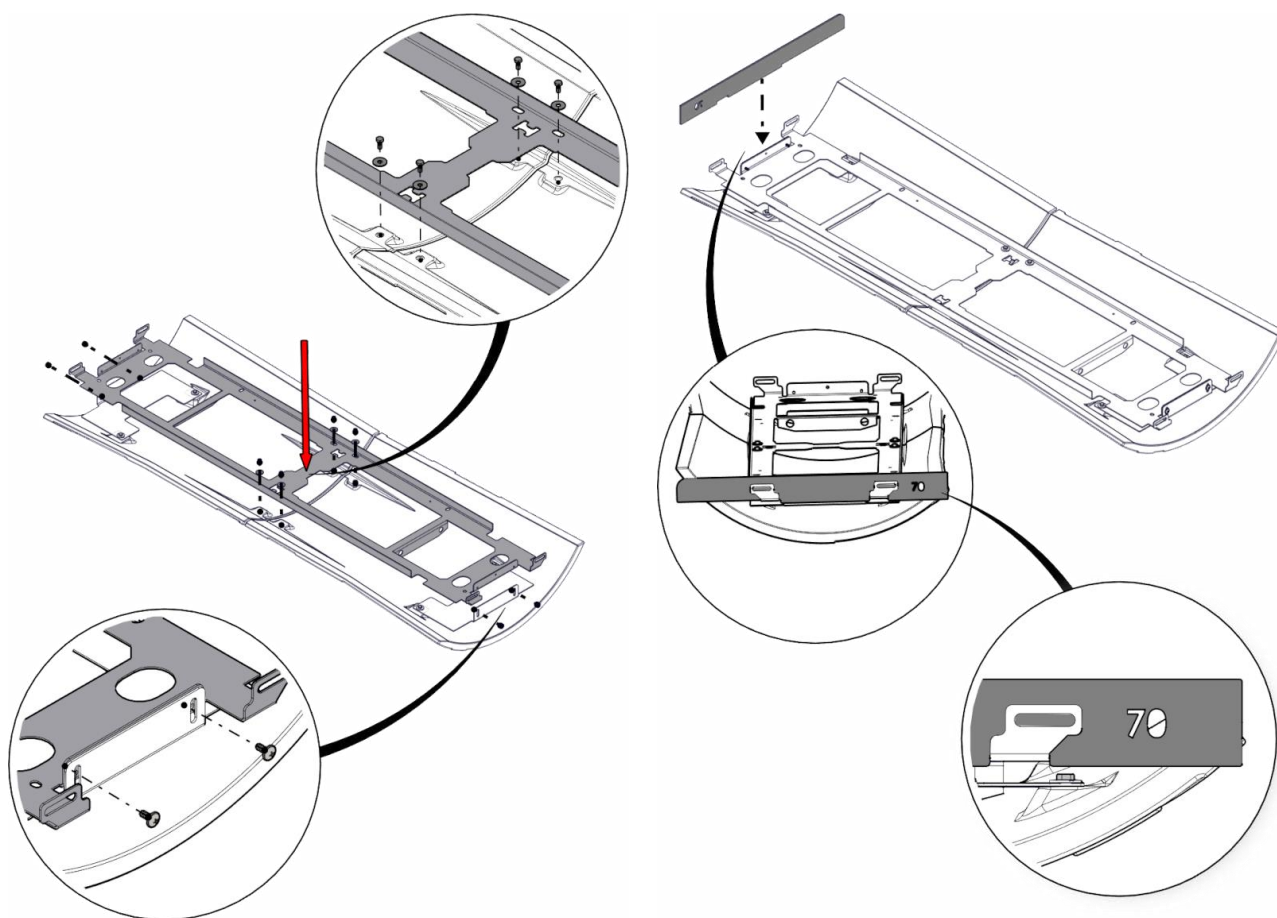
INSTALLATEUR



1) Breng de zijpanelen dicht bij elkaar



2) Plaats de afstelbeugels, schroef ze vast ZONDER de schroeven aan te draaien

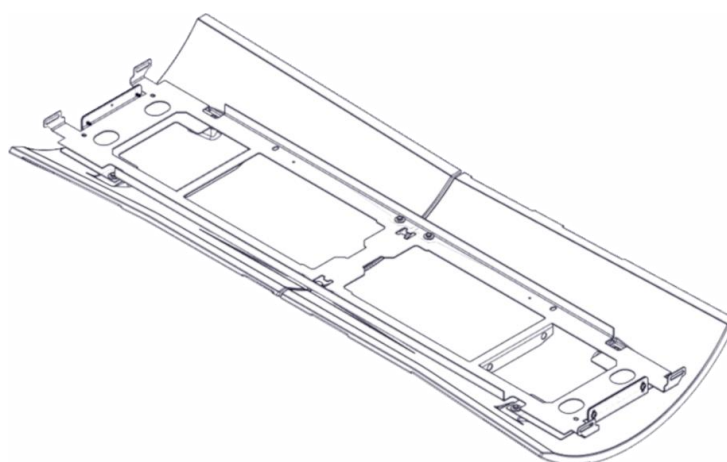


3) Plaats de metalen steun en schroef hem vast

Montagesjabloon



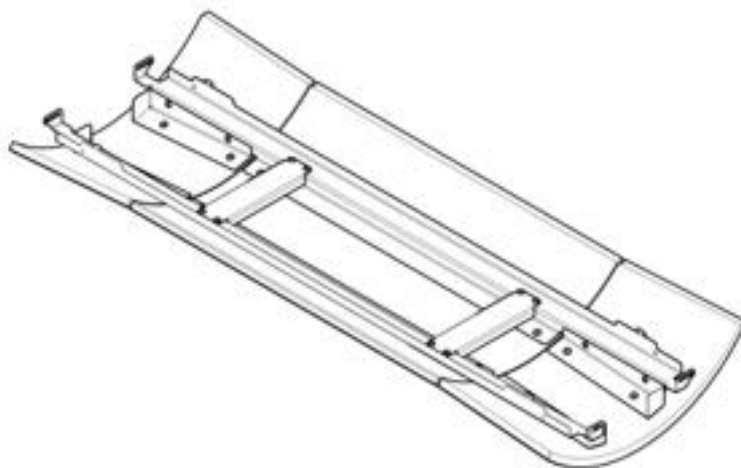
Forceer de schroef niet in de schroefdraadbus om breuk te voorkomen



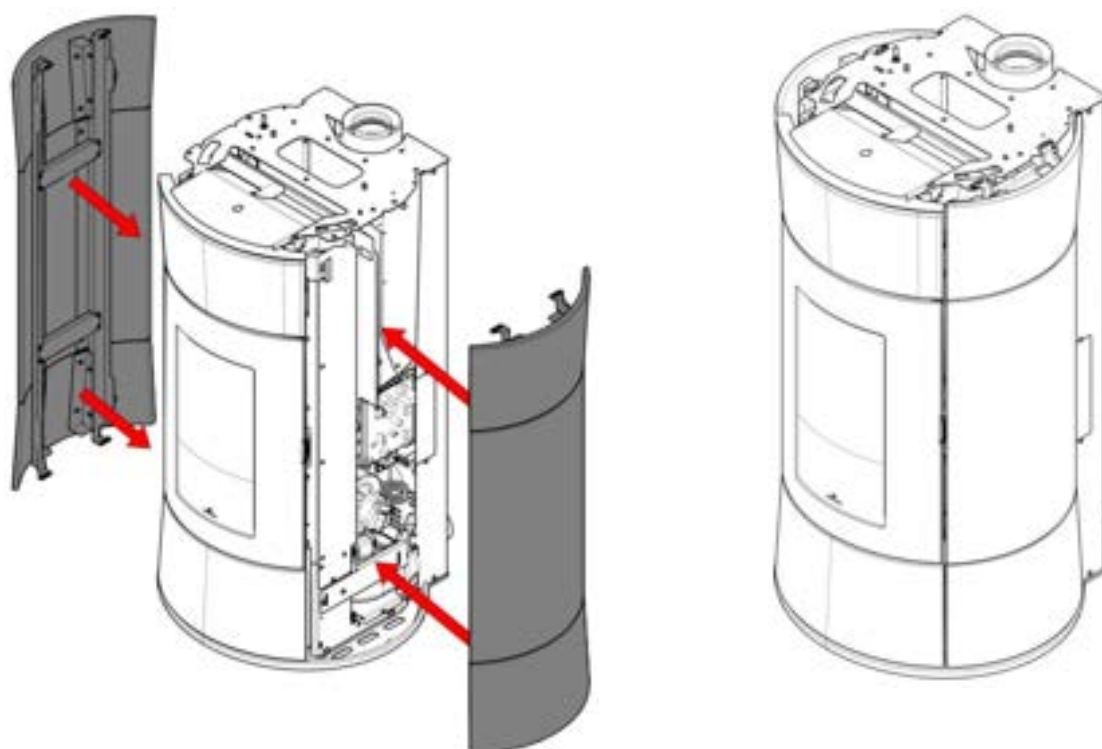
4) Geassembleerd zijpaneel

10.5. Steen bekleding

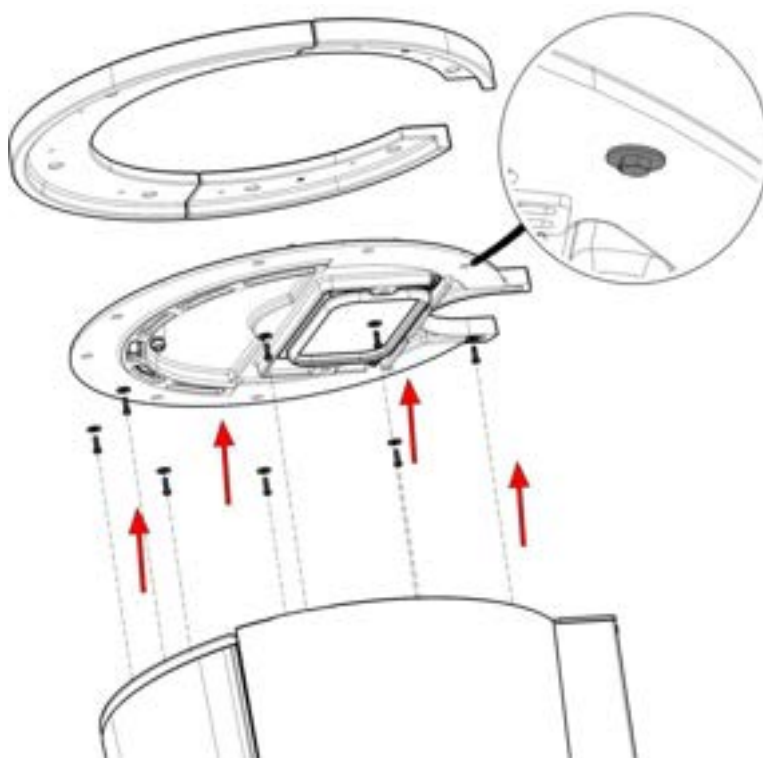
INSTALLATEUR



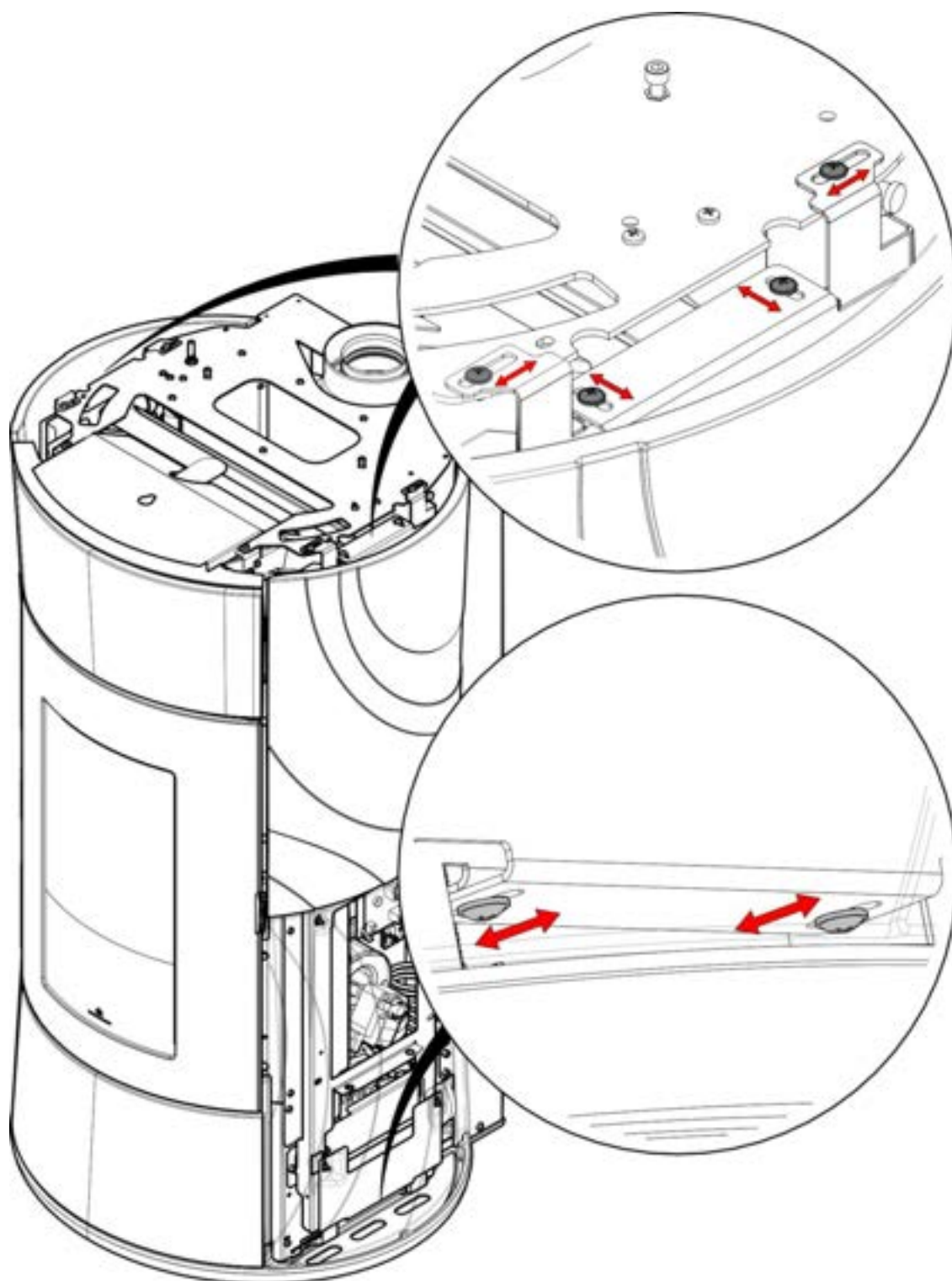
Geassembleerd zijpaneel



10.6. In elkaar zetten en monteren van het bovenblad



10.7. Mogelijke afstellingen



11. BRANDSTOF: HOUTPELLETS

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

Gebruik houtpellets van klasse A1 volgens EN ISO 17225-2 of soortgelijke plaatselijke normen met bijvoorbeeld de volgende eigenschappen.

diameter 6 mm;

lengte 3-4 cm

vochtigheid <10 %



Om milieu- en veiligheidsredenen mag u NIET verbranden onder andere: plastic, geverfd hout, steenkool, schorsafval.

Het gebruik van andere brandstoffen kan schade aan het product veroorzaken.

GEBRUIK HET PRODUCT NIET ALS VERBRANDINGSOVEN.

12. GEBRUIKSAANWIJZING

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

	Het gebruik van andere brandstoffen dan de aanbevolen pellets kan schade aan het product veroorzaken
	Leg, wanneer het product heet is, de zak met pellets niet op de bovenkant Gebruik speciale handschoenen als u het product laadt terwijl het in werking is en dus heet is.
	Pas op dat u het rookgaskanaal niet aanraakt als het heet is.
	Uitzetting Zoals alle producten tijdens de verschillende stadia, warmt het op en koelt het af. Dit resulteert in een normale uitzetting. Een dergelijke uitzetting kan leiden tot lichte bezinkingsgeluiden die geen reden tot klachten zijn.
	Geuren Tijdens de eerste ontstekingen ontwikkelen zich verfgeuren, die in korte tijd verdwijnen. Zet het product de eerste paar keer aan in een geventileerde ruimte.
	Het product mag pas in gebruik worden genomen nadat de afdekkingen zijn aangebracht. Voorzie het product pas van stroom nadat de montage voltooid is en de afdekkingen aangebracht zijn. Anders bestaat er gevaar voor elektrische onderdelen onder spanning.

12.1. Opleiding vóór gebruik



Het is de taak van de technicus om de klant te onderrichten in gebruik en onderhoud.

Voor een optimaal gebruik raden wij u met name aan de volgende onderwerpen met de technicus te bespreken:

- Werking
- Brandstof
- Inschakeling
- Wat te doen in geval van eventuele problemen
- Gebruik in overeenstemming met de installatievoorwaarden



Breng geen eigen wijzigingen aan in de installatievoorwaarden (inclusief luchtinlaten)

12.2. Fasen van de eerste ingebruikneming

- Zorg ervoor dat u de inhoud van deze handleiding gelezen en begrepen hebt
- Verwijder alle brandbare onderdelen (handleidingen, etiketten, enz.) van het product. Verwijder met name eventuele etiketten van het glas.
- Zorg ervoor dat de technicus de eerste inbedrijfstelling heeft uitgevoerd, inclusief het voor de eerste keer vullen van het pelletreservoir.

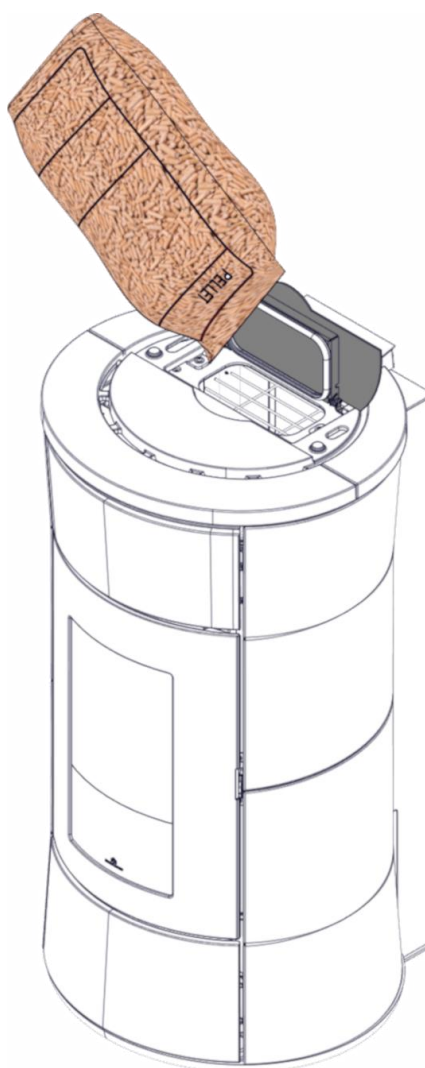
12.3. Pellets in het reservoir laden

Om de pellets te laden.

Open de pelletlaadklep en giet de pellets erin.

Zorg ervoor dat de korrels er niet uitkomen.

Eventueel ontsnapte as moet koud worden opgezogen om stof te voorkomen.



Pellets laden in het reservoir

13. INTERFACE EN GEBRUIKSAANWIJZING

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

13.1. Werkingsmodi

Modi	Instelbare grootheden
Automatisch	Gewenste omgevingstemperatuur
Handmatig	Gewenste watertemperatuur
	Ventilatie-niveau (indien aanwezig op het product)
Chrono	Werkingsuren op verschillende dagen van de week

Het product is ook uitgerust met de volgende extra functies

Functie	Activeerbaar	Actie
Stand-by	Automatisch	Het product schakelt aan/uit afhankelijk van de temperatuur
Chrono	Speciale toets	Het product schakelt aan/uit volgens de ingestelde tijden en temperaturen
Airkare	Speciaal menu	Het product activeert Airkare (indien aanwezig)

13.2. Interface



The Mind



The Mind App

Het product kan ook beheerd worden via

- **BEELDSCHERM:** Standaard voor alle functies
- **The Mind APP:** Te downloaden op een smartphone, voor alle functies met directe verbinding of buitenshuis met internetverbinding en registratie
- **SPRAAKCOMMANDO'S** met extra **OPTIES** van Edilkamin: Alexa of Google Home

	De minimale vereisten voor het gebruik van de The Mind App op mobiele apparaten zijn als volgt: -Besturingssysteem iOS 14 of hoger of Android 9.0 of hoger. -Op de iPhone 6S, 7 en 8 kan de zoomfunctie van het beeldscherm niet worden gebruikt. Tevens wijzen wij erop dat toestellen van het merk HUAWEI (en aanverwante merken, bijv: HONOR) niet compatibel zijn met de The Mind App. Deze informatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen of updates: raadpleeg altijd de website www.edilkamin.com
---	--

	Zichtbaarheid wordt gegarandeerd met beeldscherm 9;19.5 of dergelijke Op een beeldscherm 9;16 (bijv. iPhone 8) niet de functie inzoomen scherm gebruiken
---	---

	Tutorials op www.edilkamin.com Scan de QR-code om te zien https://www.edilkamin.com/en/video-tutorial
---	---

13.3. Optionele sonde-thermostaten

Het product heeft een aansluitkast voor het aansluiten van thermostaatsondes.

De installateur beoordeelt deze op grond van het type installatie.

De installateur heeft meer informatie ter beschikking op de website.

	We raden aan om aan het einde van de installatie en inbedrijfstelling alle dagelijkse handelingen en nuttige documenten met de technicus te bekijken. In het bijzonder: gebruik van het beeldscherm, laden van de pellets, onderhoud, wat te doen in geval van problemen.
--	---

	De aansluitingen moeten gemaakt worden door gekwalificeerd personeel, in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorschriften, waarbij de stroom uitgeschakeld moet zijn.
---	---



Beeldscherm met alle mogelijke symbolen

Toets	Gebruik	Gebruik in de menu's
	Omschakelen van OFF naar ON en omgekeerd	Bevestigen
	Verhoog de instelbare waarden	Door de items scrollen
	Verlaag de instelbare waarden	Door de items scrollen
	Toegang tot de Menu's	Het menu verlaten
	Bevestigen	Toegang tot een item
	Aanpassen van de ventilatie	Door de menu's bewegen
	Aanpassen van de ventilatie	Door de menu's bewegen
	Activeert of deactiveert de chrono-functie	/

Symbol	Betekenis
14,9°	Voorbeeld van omgevingstemperatuur (14,9°C)
02:00	Voorbeeld van tijd
	Als er geen communicatie is, verdwijnt het symbool. Verschijnt als er een bepaald aantal werkingsuren bereikt is. Bij sommige modellen kan het symbool te maken hebben met een zekeringprobleem op het moederbord. Neem contact op met het CAT
	Lampje voor voorraad. Gaat branden als de functie actief is
	Aanwezigheid vlam en vermogen product
STAND-BY	Geeft aan dat het product is uitgeschakeld omdat de doelstelling bereikt is, naar actieve stand-by Geeft NIET aan dat de functie ingeschakeld is
SET 20.0	Cijfer voor set. Instelling van de verschillende sets
	Symbool voor actieve pomp.
	Verzoek om verwarming
	Verzoek om puffer
	Verzoek om sanitair
	Ventilatie (indien aanwezig)
	Schoorsteenvegerfunctie actief

	Na enkele seconden gaat het beeldscherm in de stand-by modus, om het opnieuw te activeren op een willekeurige toets drukken
---	---

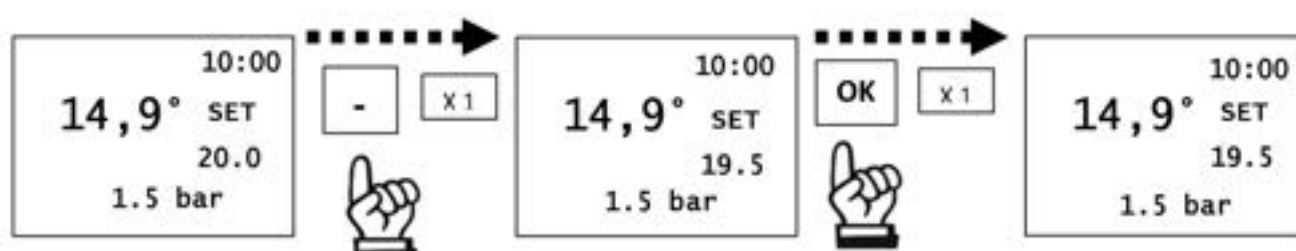
13.4. Eerste stroomvoorziening

Bij de eerste inschakeling, als de taal niet ingesteld was, verschijnen de menu's "Taal, Datum, enz" (uitgelegd in het desbetreffende hoofdstuk)

13.5. Vereenvoudigd gebruik, na eerste inschakeling en standaardsetup

In de standaardsetup, na het elektrisch inschakelen, drukt u op de toets ON/OFF op het beeldscherm om het product te "activeren" en de gewenste omgevingstemperatuur aan te passen met de toetsen +/- . Het product wordt automatisch ingeschakeld, uitgeschakeld en aangepast om de gewenste temperatuur te garanderen.

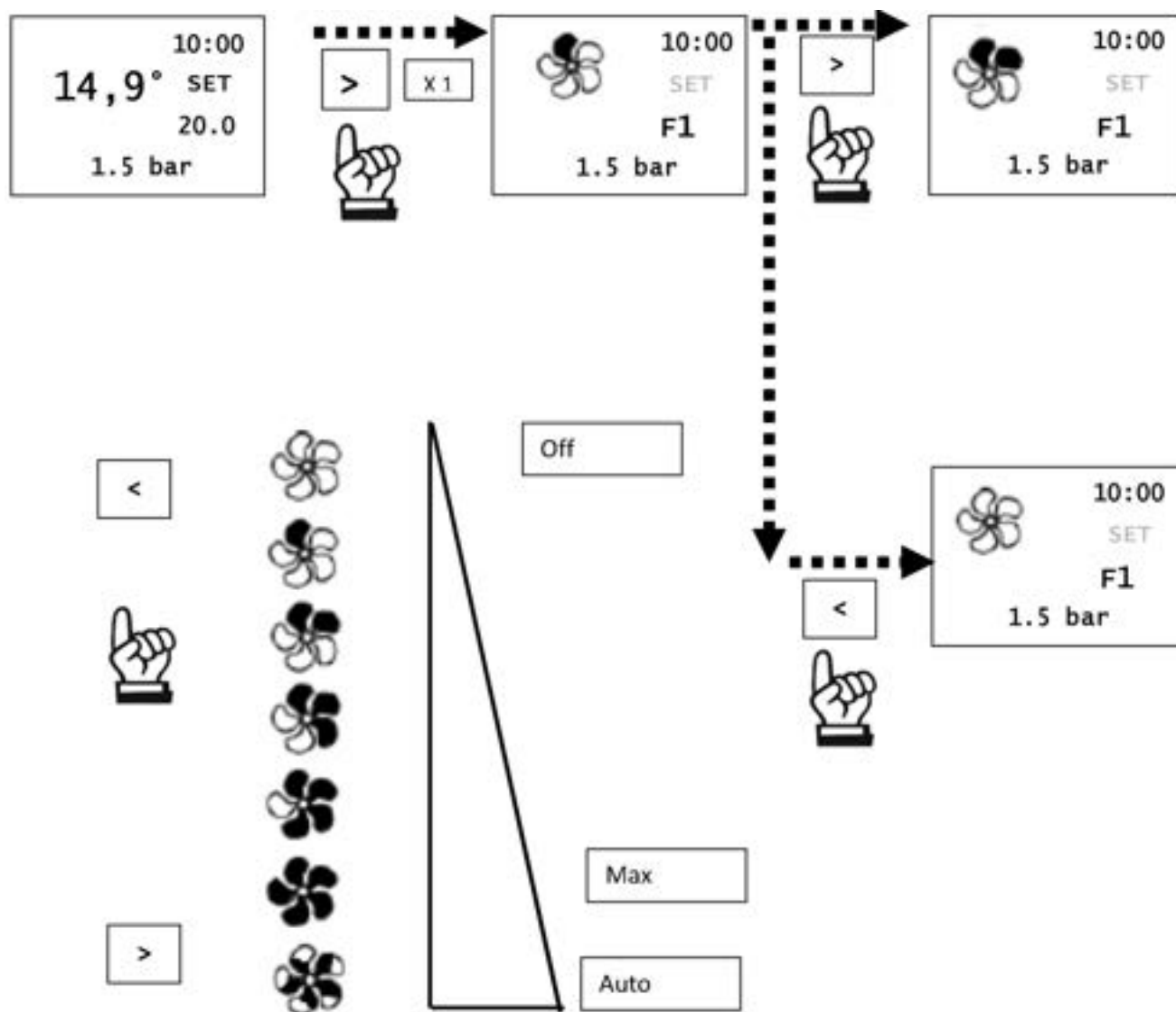
In het onderstaande voorbeeld is de afgelezen temperatuur 14,9°C en de aanvankelijk ingestelde temperatuur (SET) 20,0



Met Stand-By uitgeschakeld, zal het product moduleren om te proberen de SET-temperatuur te handhaven (in het voorbeeld 19,5°C). Met Stand-By actief zal het aan/uit gaan met hetzelfde doel.

	Het product is standaard geprogrammeerd met een delta van 1°C om meer comfort te garanderen. De monteur kan deze aanpassing in de eerste ontstekingsfase variëren om aan de behoeften te voldoen. Door bijvoorbeeld 20° C in te stellen als omgevingstemperatuur, zal het product in modulatie/uitschakeling gaan wanneer 20° C overschreden wordt, en weer inschakelen onder de 19° C.
---	---

13.6. Ventilatie (indien aanwezig)



Aanpassen van de ventilatie

13.7. Mogelijke staten van het product

OFF: Het product is "gedeactiveerd" en produceert geen warmte na handmatige uitschakeling met ON/OFF van het beeldscherm of met tussenkomst van een extern contact (chrono, telefoonkiezer). Vanuit het OFF-scherm kunt u naar het ON-scherm gaan door de toets ON/OFF 3 seconden ingedrukt te houden.

ON: Situatie waarin het product "actief" is en aan de warmtevraag kan voldoen.

ALARM: In het geval van Alarmblokkering, toont het beeldscherm het type alarm. Zie de paragraaf "Advies voor mogelijke problemen".

ON/OFF MET ACTIEVE STAND-BY: Als het product in werking was, gaat het naar het minimumvermogen en wacht het de ingestelde tijd voordat het wordt uitgeschakeld. Als het product zich in de ontstekingsfase bevond, voltooit het de ontstekingsfase, gaat naar het minimumvermogen en wacht het de ingestelde tijd voordat het wordt uitgeschakeld. Als het product in OFF stond en op ON wordt gezet, schakelt het onmiddellijk over op stand-by, zonder in te schakelen.



We raden aan om aan het einde van de installatie en inbedrijfstelling alle dagelijkse handelingen en nuttige documenten met de technicus te bekijken. In het bijzonder: gebruik van het beeldscherm, laden van de pellets, onderhoud, wat te doen in geval van problemen.

13.8. Menu

De menu-items voor de gebruiker zijn als volgt. De andere zijn alleen voor de technicus of om onder diens leiding te lezen.

Naast de temperatuur wordt het (niet-opeenvolgende) volgnummer van het Menu-onderdeel weergegeven, bekend als het Set-cijfer.

Onderaan staat het menu-item.

Voorbeeld "(02 = cijfer; STAND-BY)

- STAND-BY
- PELLET LADEN
- CHRONO
- TEMP. CHRONO (T1-T2)
- DATUM-TIJD
- TAAL
- BEELDSCHERM
- AIRKARE (indien aanwezig)



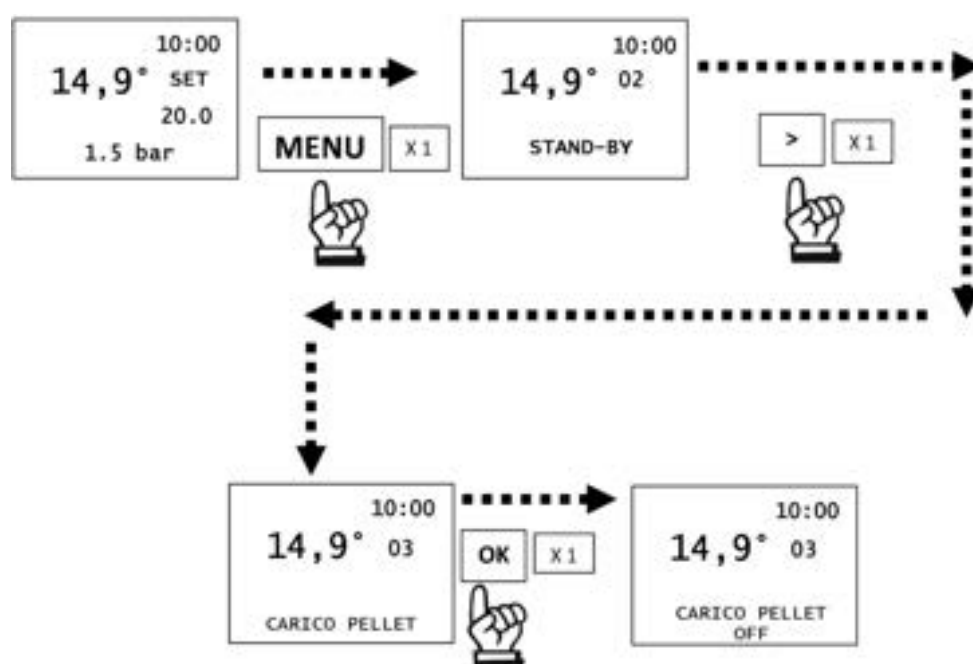
De volgorde en de tekst kunnen enigszins variëren, afhankelijk van de versie

13.9. Toegang tot de menu's

MENU: Geeft toegang tot de menu's

> / <: Om van het ene Menu naar het andere te gaan

OK: Om toe te treden tot het Menu



Toegang tot de menu's

13.9.1. Stand-by

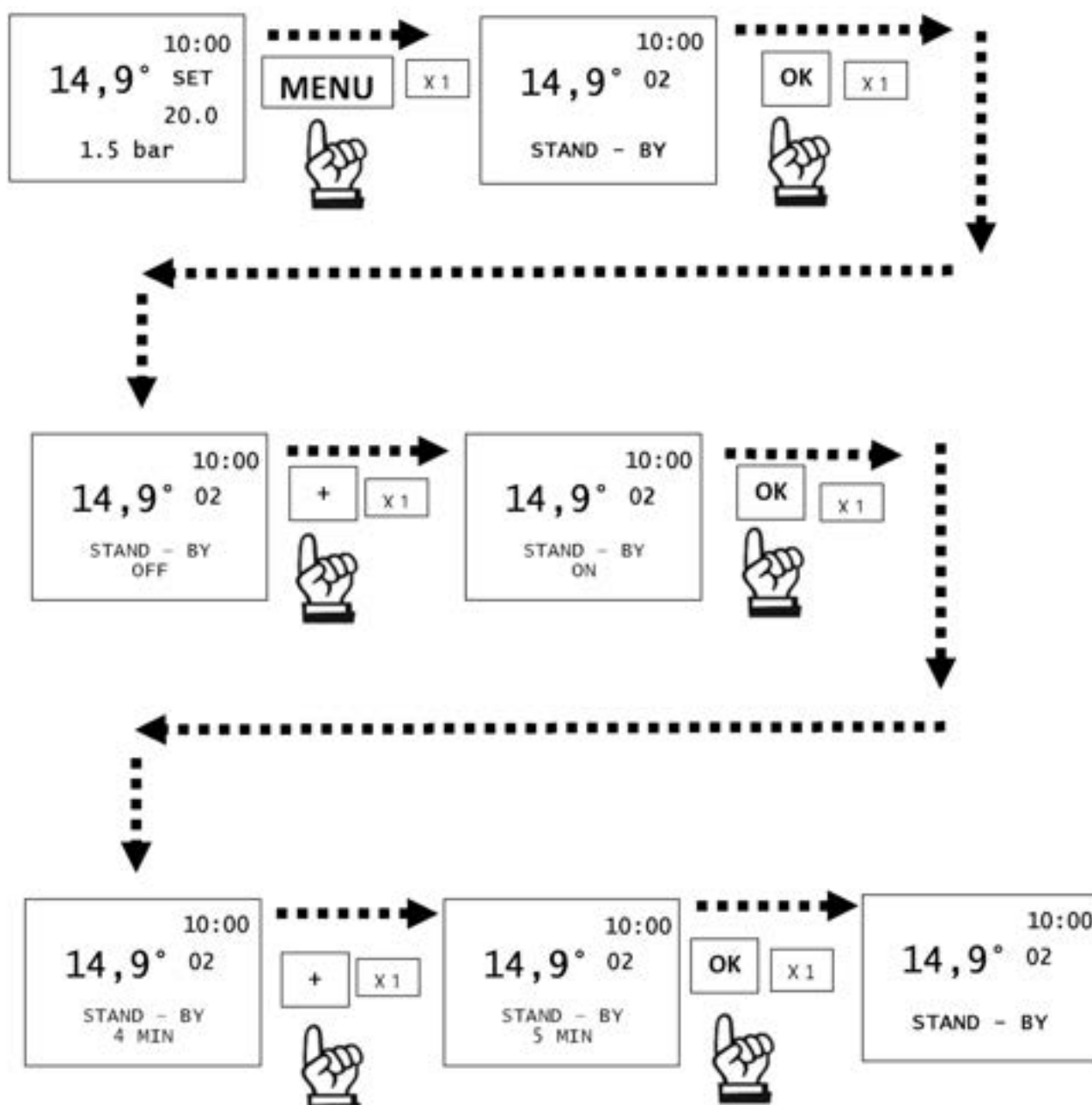
Als bij actieve functie Stand-by de gewenste temperatuur wordt bereikt, wordt het product uitgeschakeld om vervolgens weer te worden ingeschakeld wanneer de kamertemperatuur onder de gewenste waarde daalt.

Bij niet-actieve functie Stand-by zal het product, bij het bereiken van de gewenste temperatuur, moduleren naar het minimale vermogen.

Het product is standaard geprogrammeerd met een temperatuurverschil van 1°C om een hoger comfort te garanderen.

De monteur kan deze aanpassing in de eerste ontstekingsfase variëren om aan de behoeften te voldoen.

13.9.2. Toegang tot het Menu en instelling

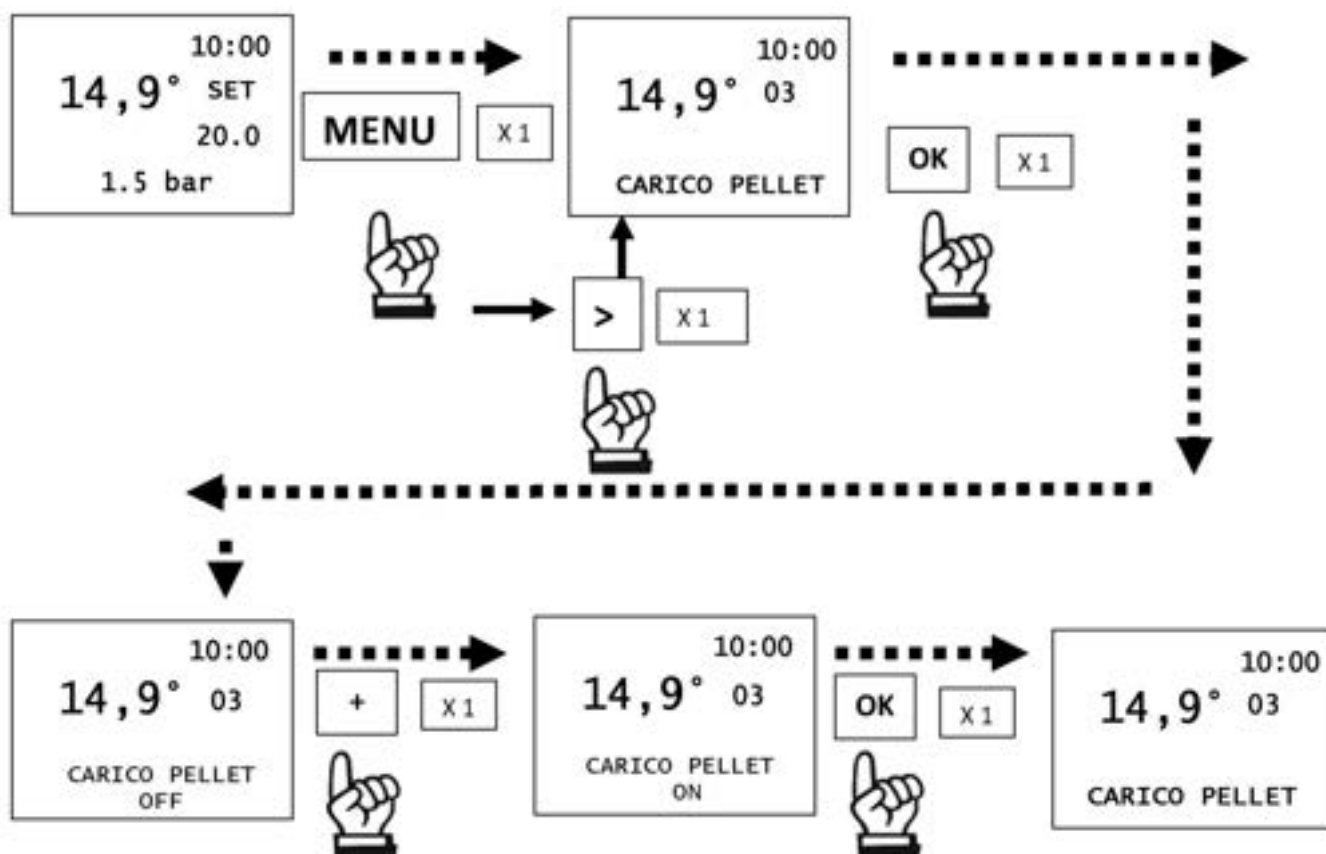


Zoals op het schema te zien is, wordt de STAND-BY functie ingesteld op ON of OFF en de minuten die moeten verstrijken voor het uitschakelen (voorbeeld 4 standaard)

13.9.3. Pellet laden

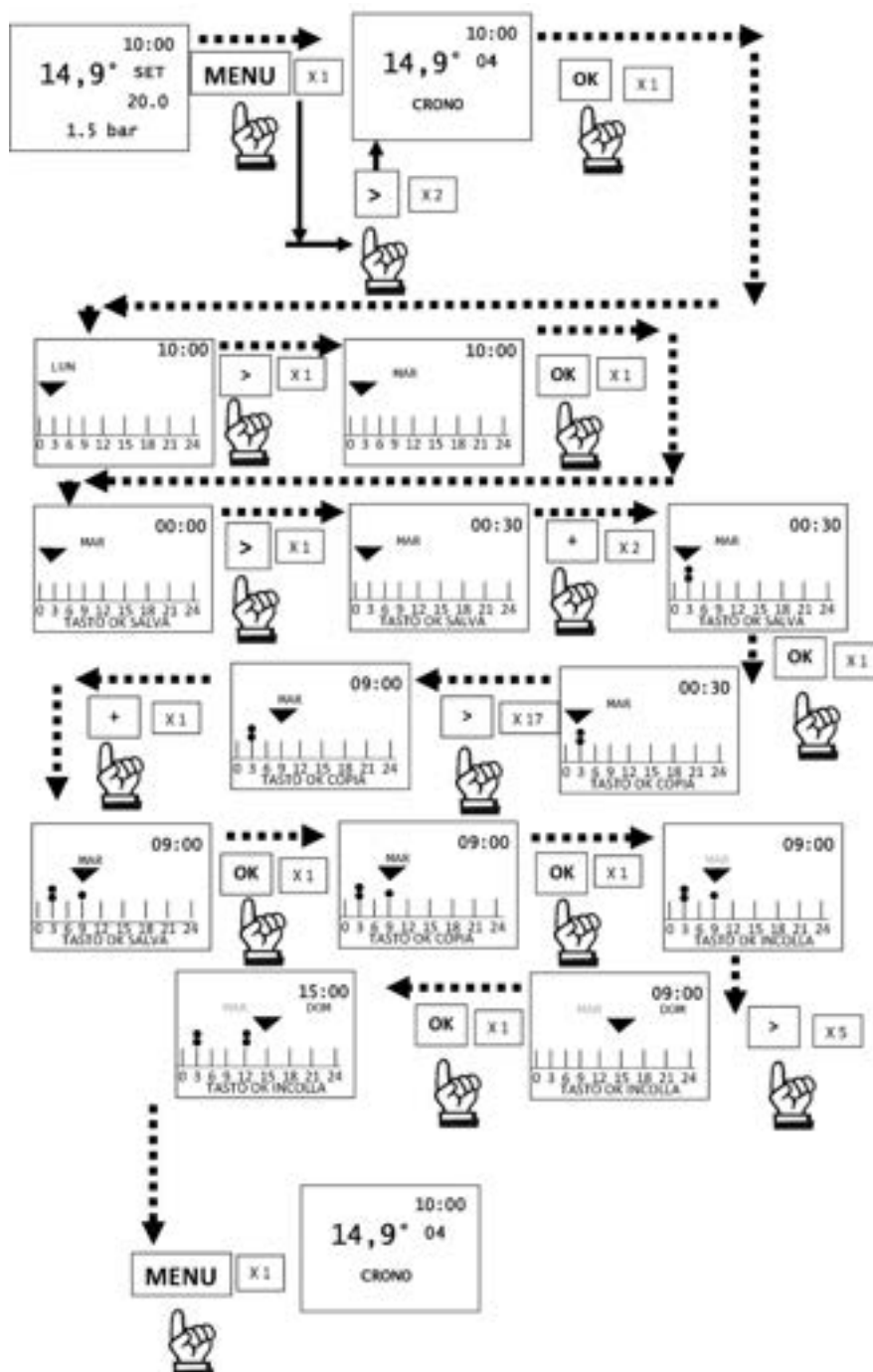
Hiermee kunnen pellets worden geladen nadat de schroef helemaal is geleegd. Nuttig voor de monteur in de eerste ontstekingsfase.

Alleen beschikbaar in de toestand OFF. Als er in andere toestanden wordt geprobeerd de functie te activeren, wordt er geen toegang tot de functie verleend.



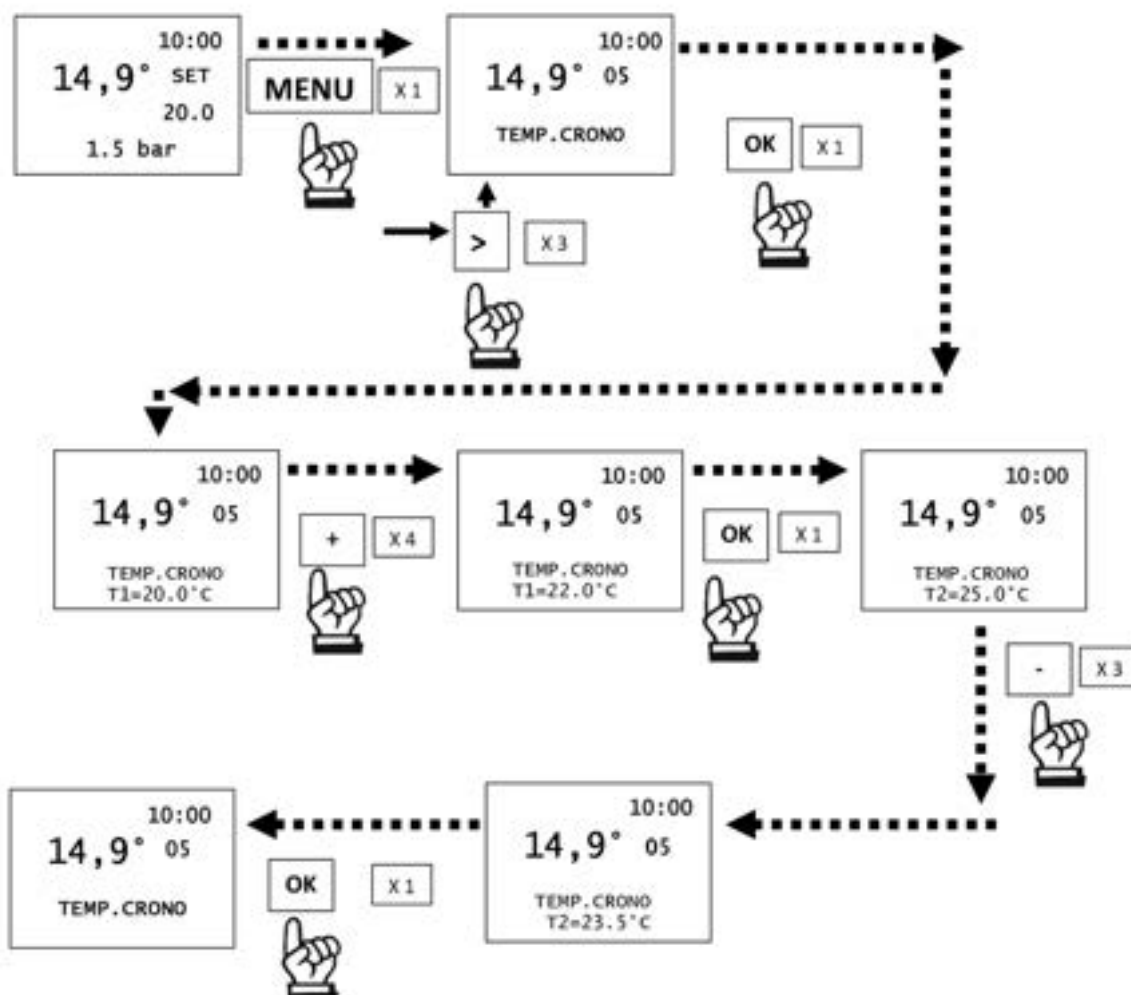
13.9.4. Chrono

Hiermee kan de Chrono-functie ingesteld worden.



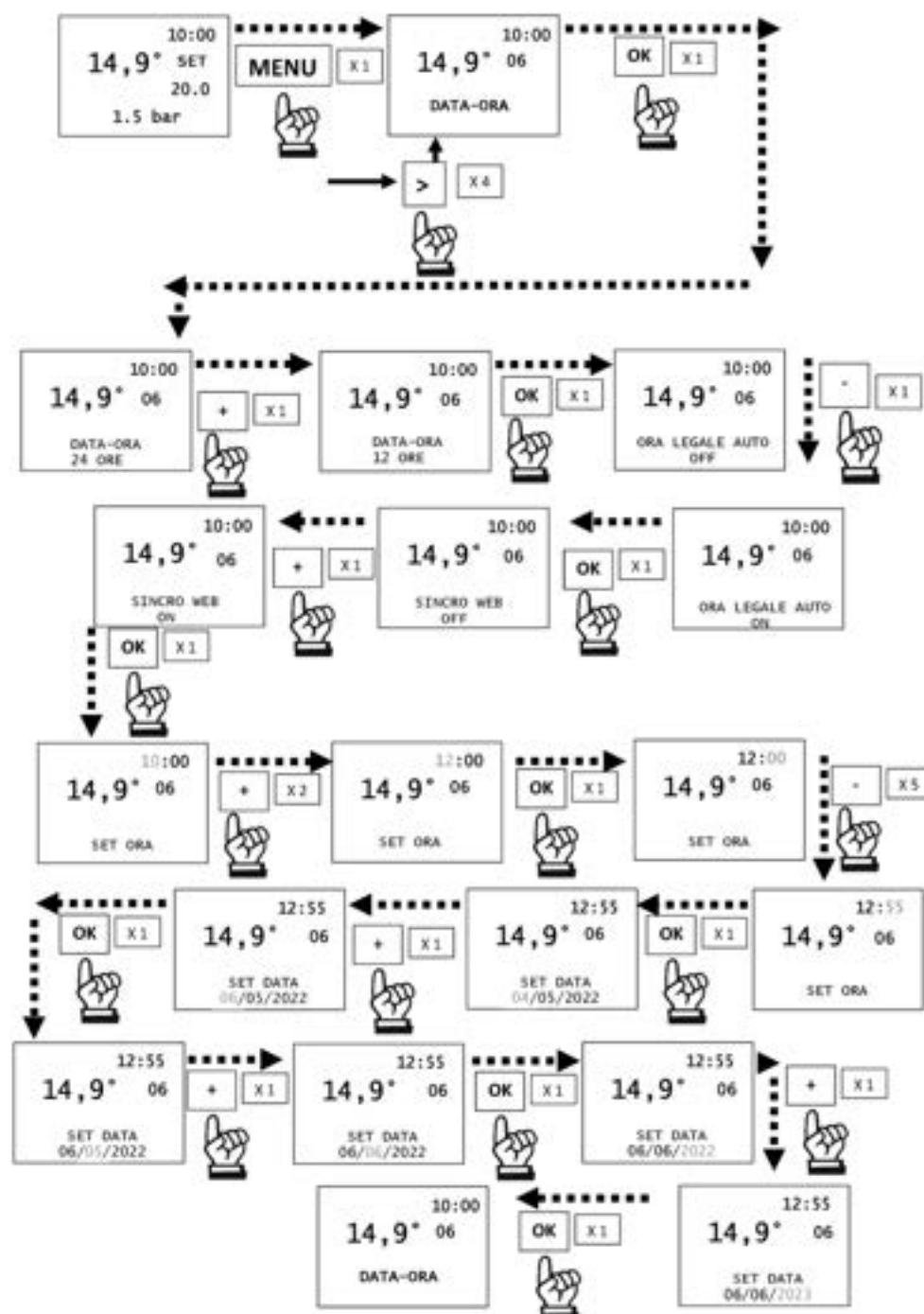
13.9.5. Temp chrono (T1-T2)

Hiermee kunnen de gewenste temperaturen van de Chrono ingesteld worden.



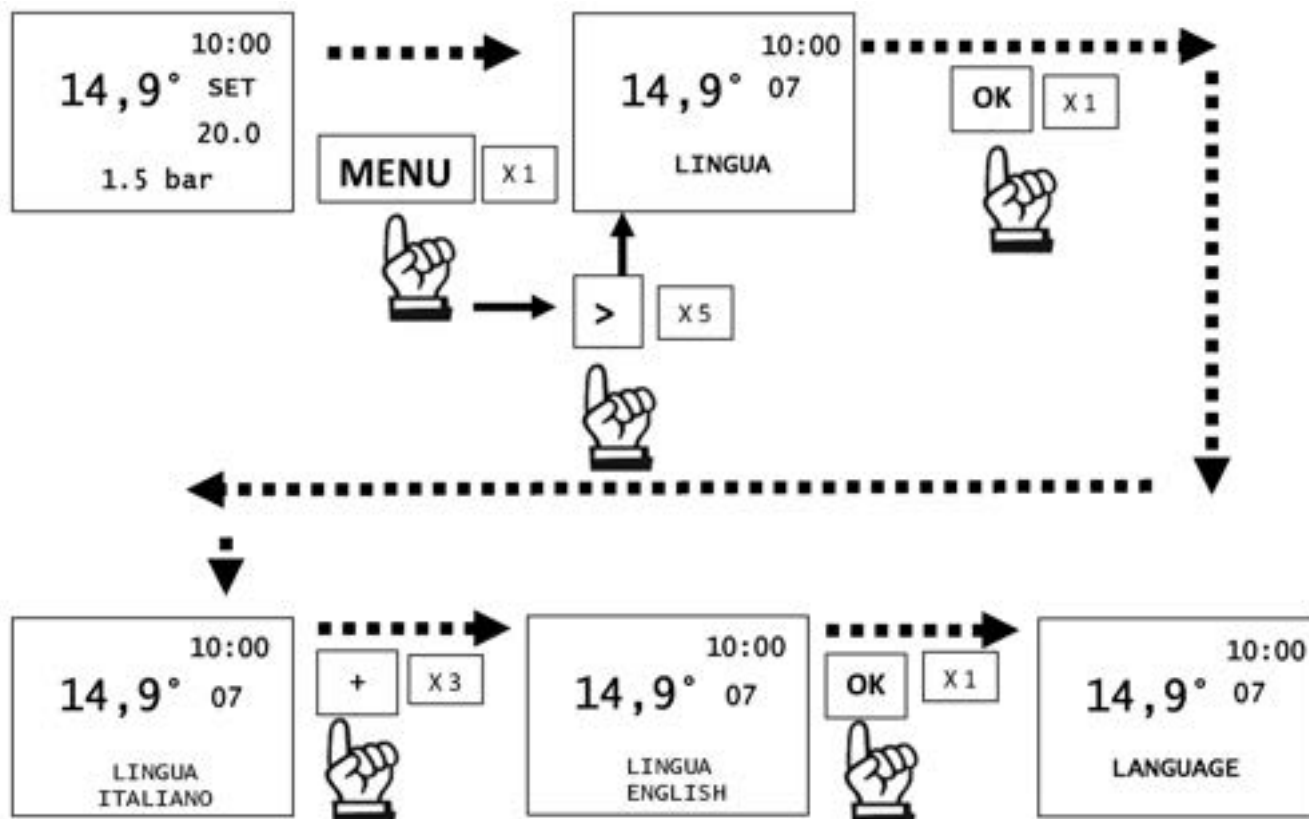
13.9.6. Datum en tijd

Hiermee kunnen de juiste datum en tijd worden ingesteld.



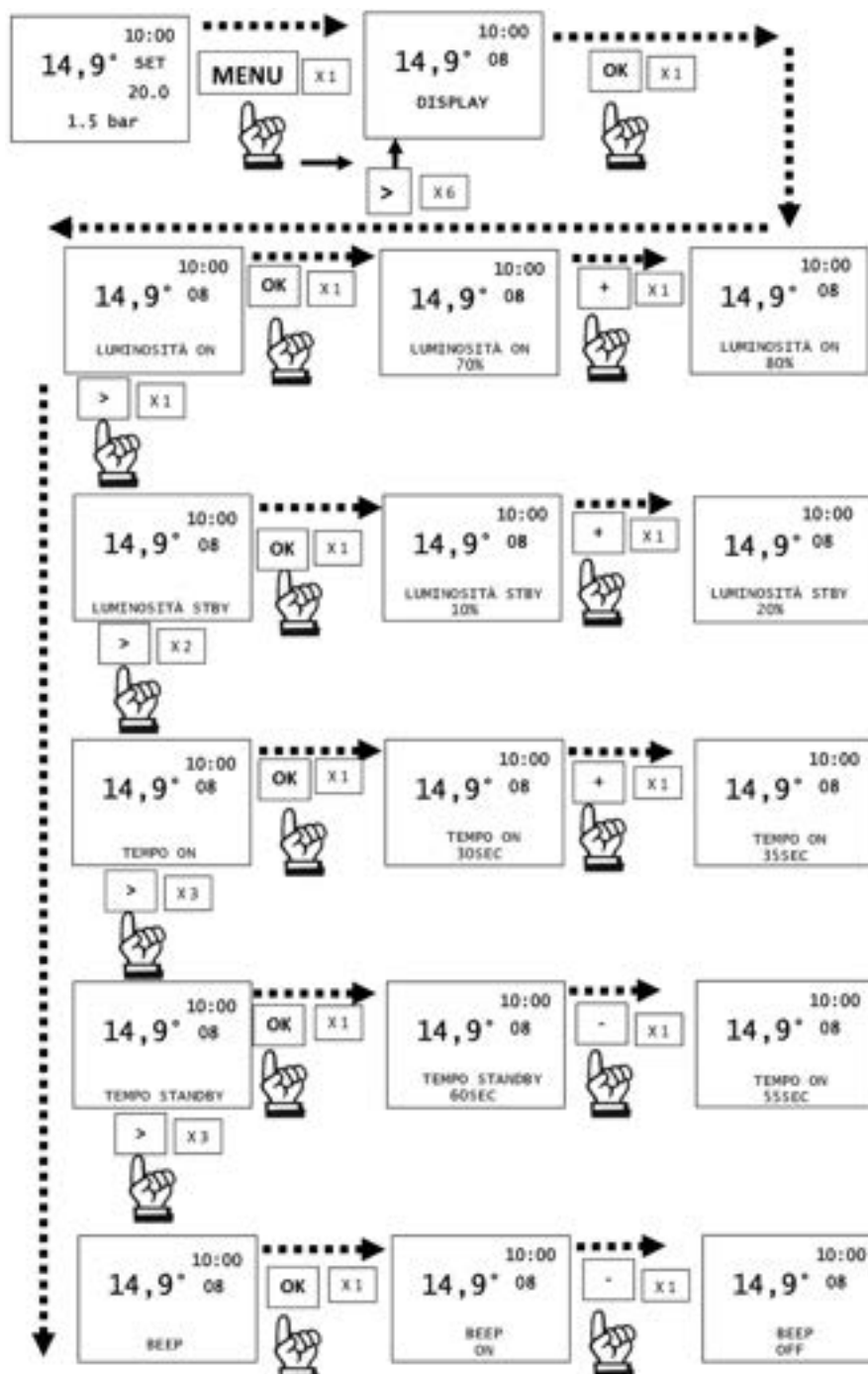
13.9.7. Taal

Hiermee kan de communicatietaal worden gekozen.



13.9.8. Beeldscherm

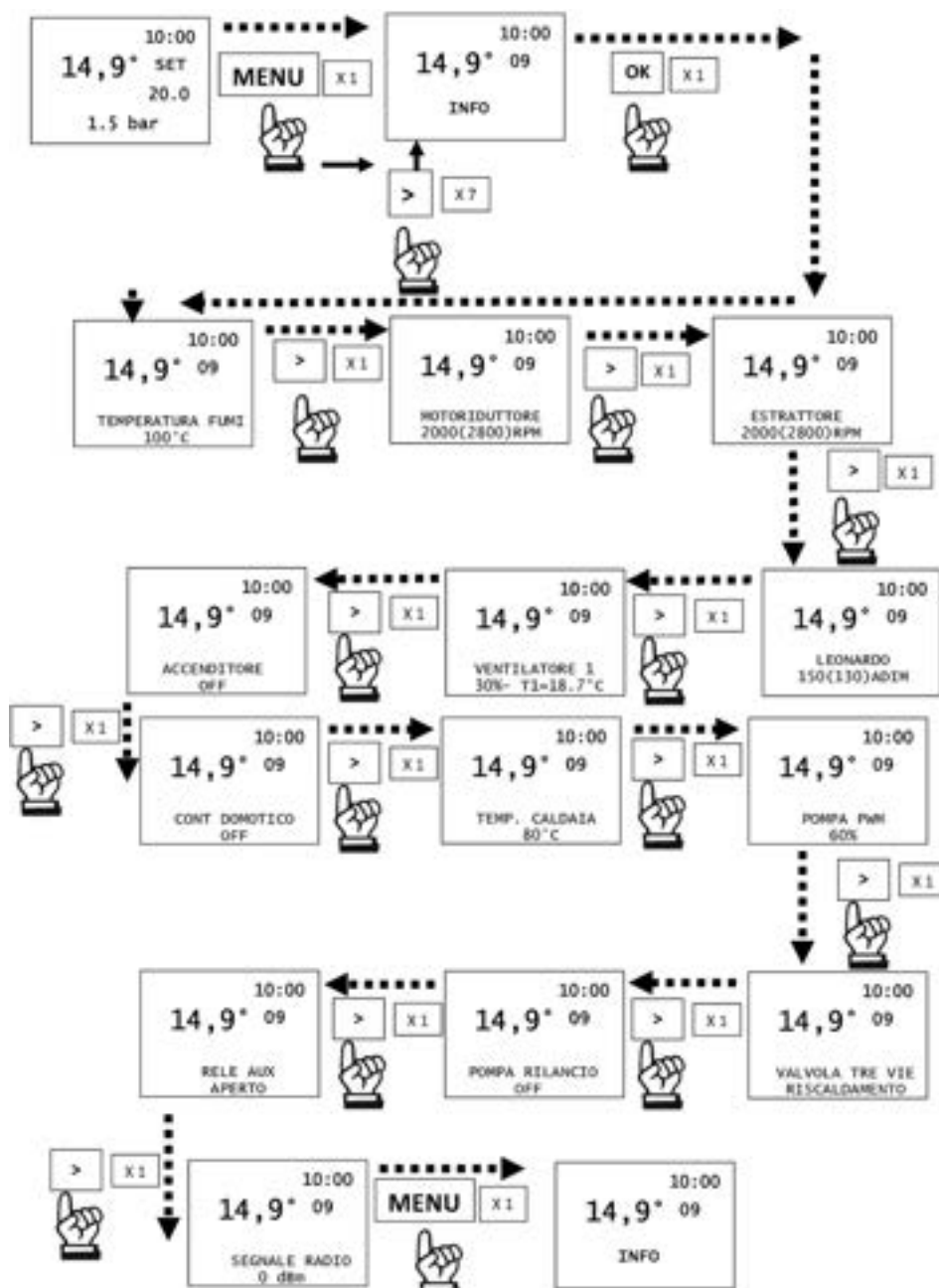
Het verschijnt ook alleen op het beeldscherm van het eerste niveau, als de parameter Input omgeving op "Geen input" is ingesteld.



13.9.9. Info

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur.

De technicus beschikt over de diagnostische uitleg van de meldingen en waardes, en zal u misschien vragen om deze voor te lezen in het geval er problemen zijn.

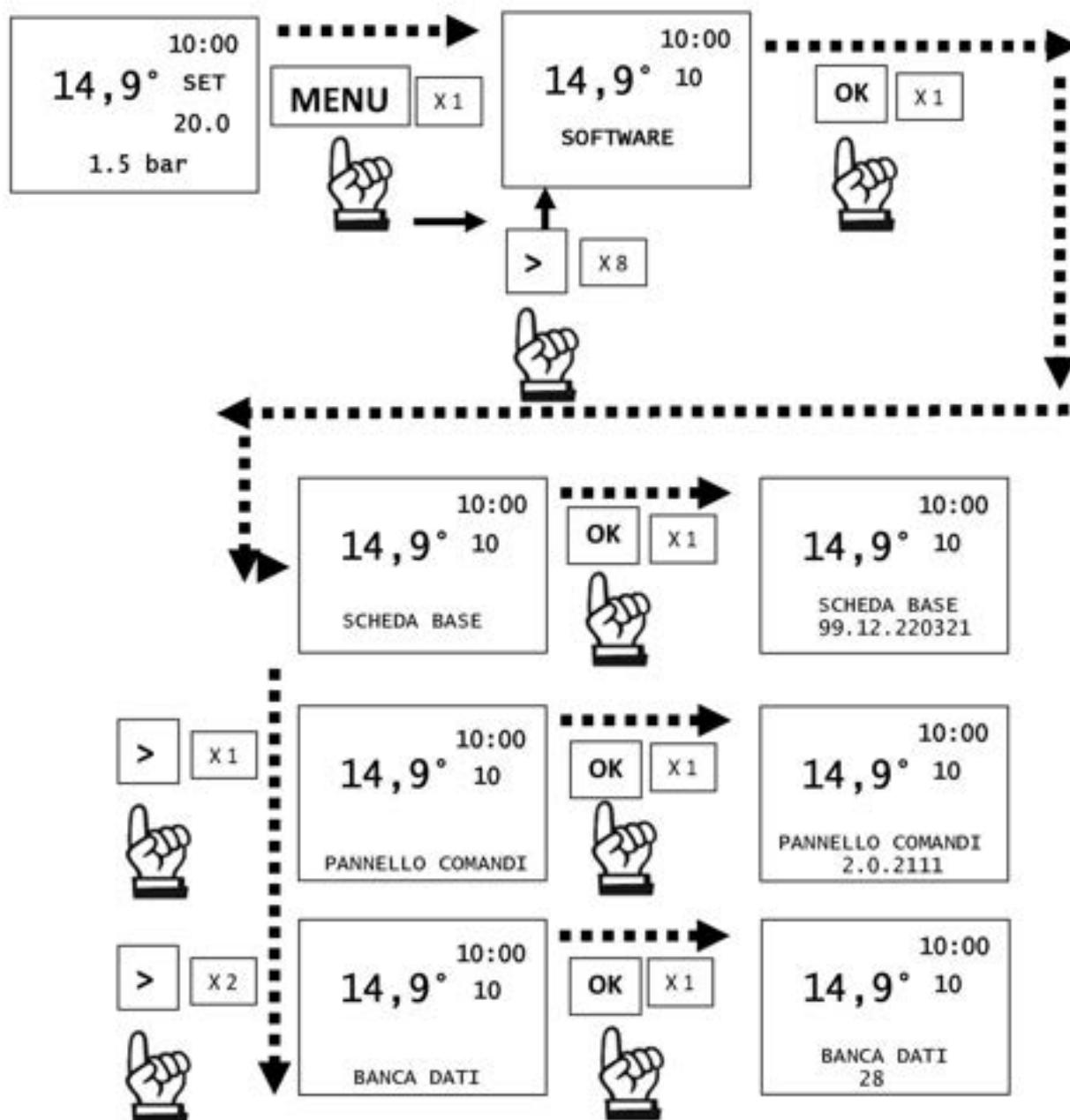


Hieronder een beschrijving van de items

- **Temperatuur rookgassen:** Geeft de temperatuurwaarde aan die in het product is afgelezen. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum.
- **Vijzelmotor:** Geeft de ingestelde en de gelezen snelheid aan. Nuttig om eventuele storingen in de motor die de pellets laadt te begrijpen. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum.
- **Rookgasmotor:** Geeft de ingestelde en de gelezen snelheid aan. Handig voor het begrijpen van eventuele afwijkingen van de motor die depressie in de verbrandingskamer veroorzaakt. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum.
- **Leonardo:** Geeft de ingestelde en afgelezen streefwaarde aan. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum.
- **Ventilator:** Geeft de uitgangsspanning aan. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum.
- **Ontsteker (gloeibougie):** Geeft aan of het ontstekingsonderdeel aan of uit is. Handig in de ontstekingsfase om de functionaliteit te begrijpen.
- **Domotica-contact:** Geeft aan of het ON of OFF is. Handig om de functionaliteit te begrijpen.
- **Boilertemperatuur:** Geeft de watertemperatuurwaarde aan die in het product is afgelezen. Hiermee kan de helderheid van de achtergrond van het beeldscherm worden gekozen. Let op dat de omgevingstemperatuur niet meer verschijnt. EVENTUEEL GOED TE VERDUIDELIJKEN MET DE EINDKLANT. Alleen te lezen onder begeleiding van het technisch assistentiecentrum.
- **PWM Pomp:** Geeft de uitgangswaarde van de pomp van het primaire circuit aan (van de kit indien optioneel).
- **3-weg verwarmingsklep:** Geeft de functionaliteit van de klep aan.
- **Opvoerpomp:** Geeft aan of de pomp ON of OFF is.
- **AUX relais:** Geeft aan of het OPEN is.
- **Pow.sig. remote:** Geeft de signaalsterkte aan in decibels milliwatt. Toegestane waarden van 0 tot -95 db

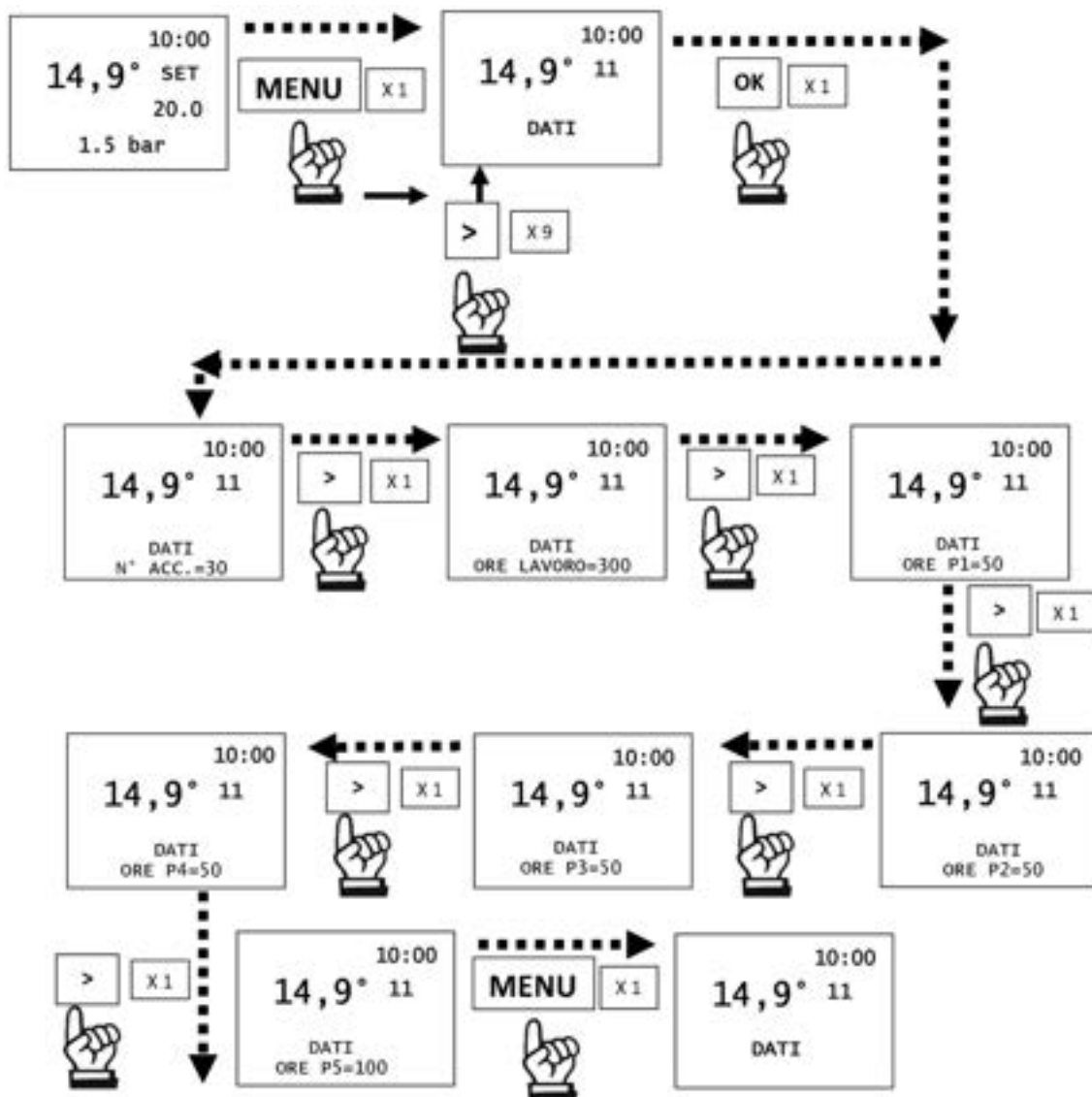
13.9.10. Software

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur.



13.9.11. Gegevens

Hiermee kunnen de verschillende tellers van het product worden weergegeven.
Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur.



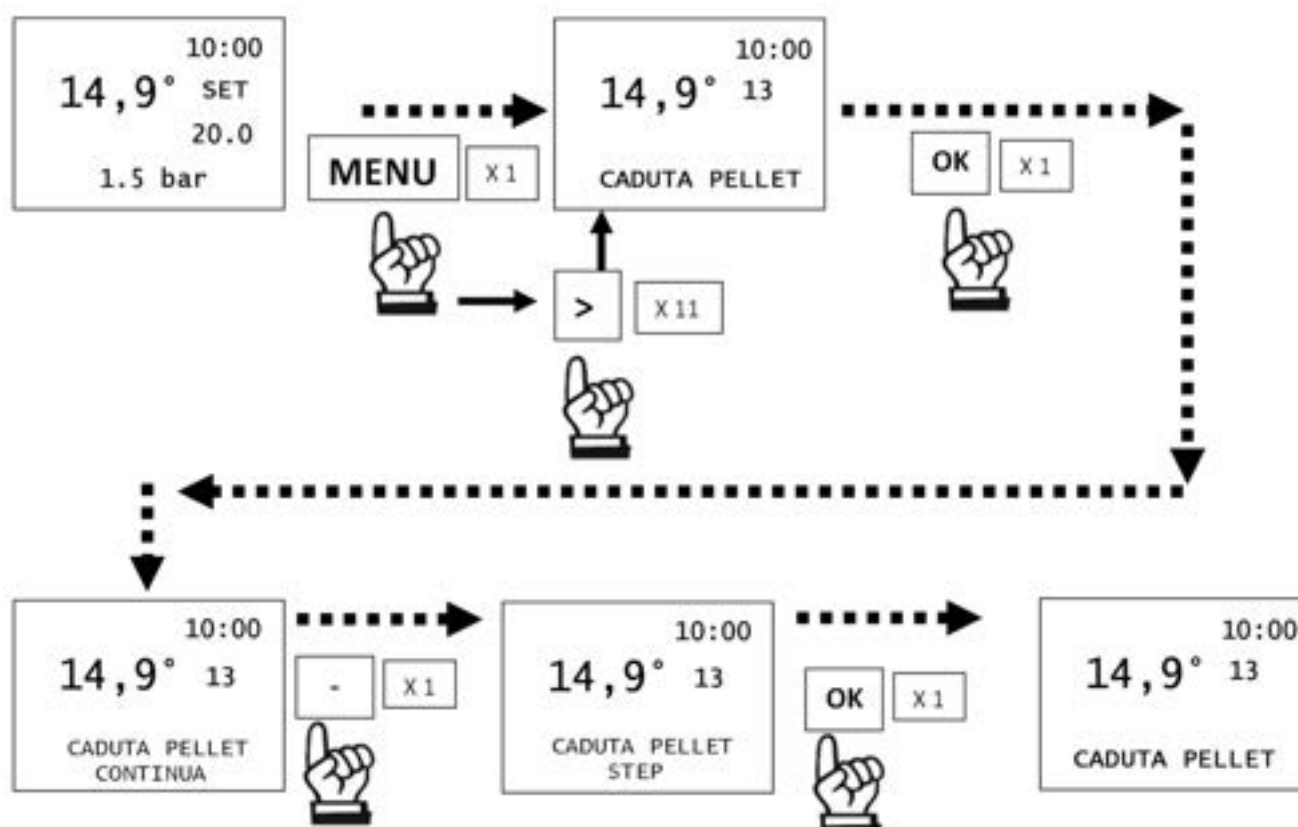
13.9.12. Alarmen

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een monteur.

De alarmen zijn geordend van de meest recente naar de oudste.

13.9.13. Vijzel motor

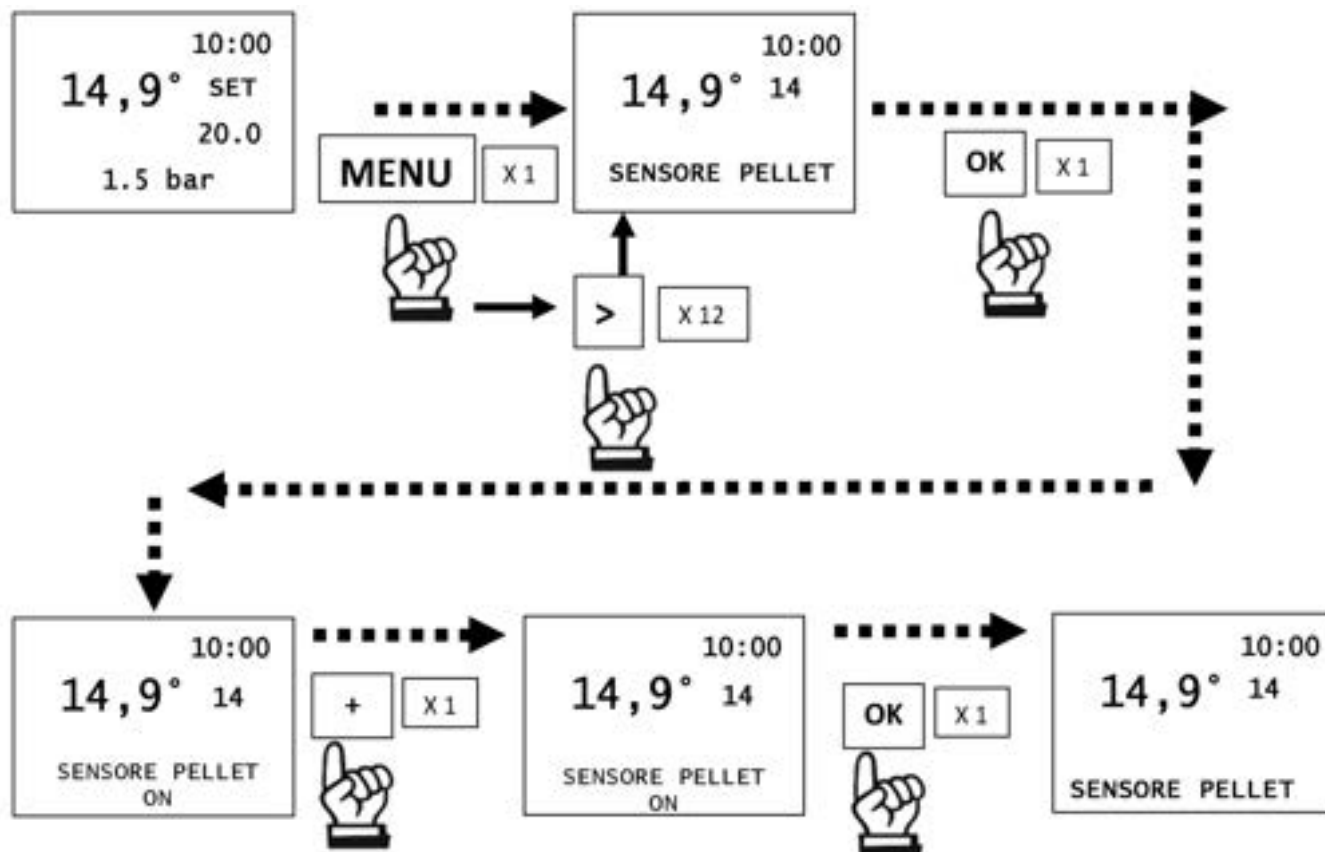
Hiermee kunt u de vijzelmotor in continue cyclus of in stappen instellen. Alleen toegestaan onder begeleiding van een monteur.



Onjuiste aanpassingen kunnen het product blokkeren

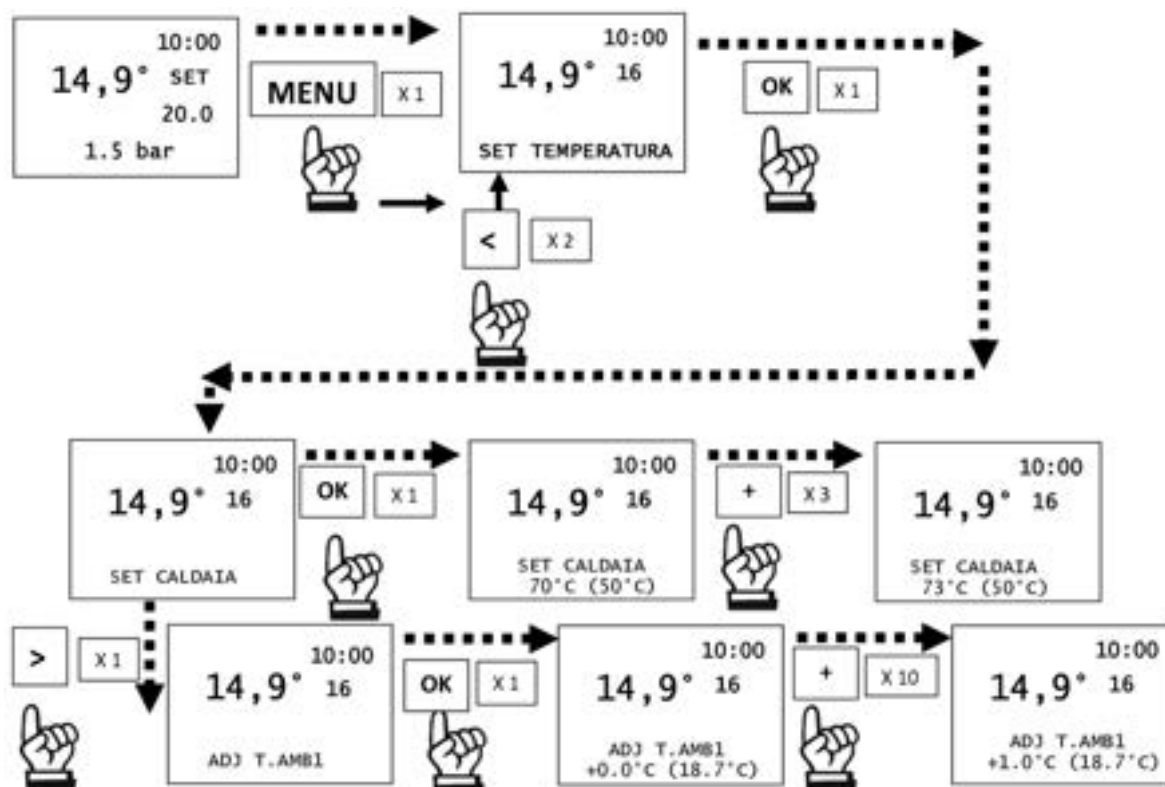
13.9.14. PLT LVL Sensor

Hiermee kunt u de niveausensor van de pellets op ON of OFF zetten.



13.9.15. Temperatuurset

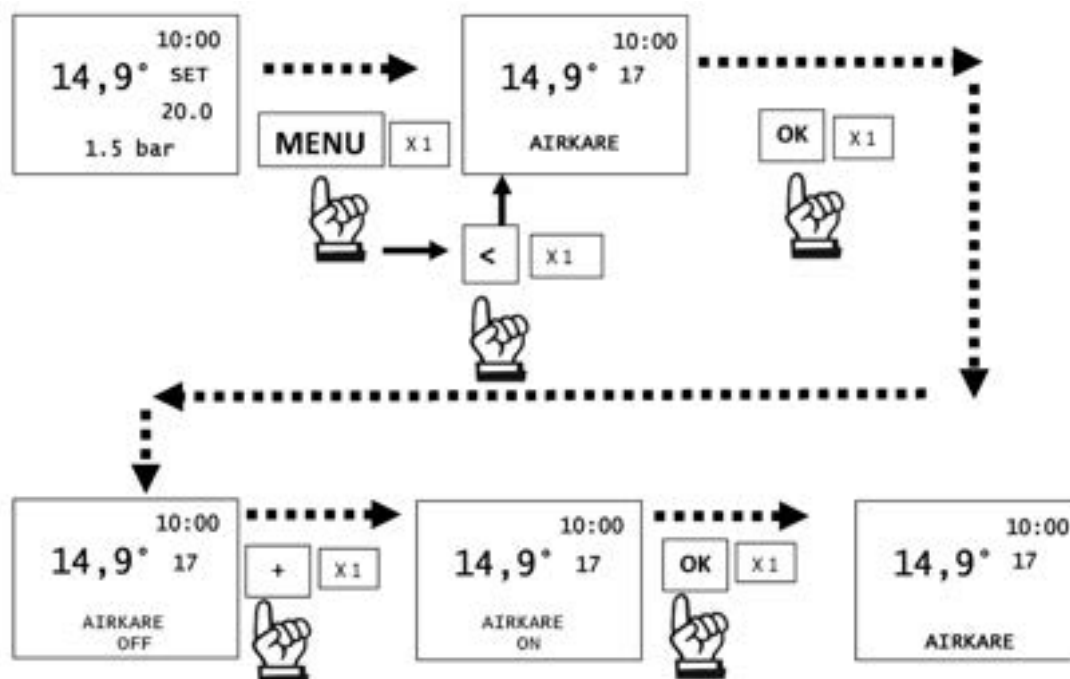
- In volgorde van scrollen is het te vinden na het technische menu.
- Maakt het mogelijk om de boiler temperatuur en eventueel de opslagtemperatuur in te stellen.
- Als de externe sonde is geactiveerd, kan de klimaatcurve worden ingesteld in plaats van de boiler temperatuur.



	Onjuiste aanpassingen kunnen het product blokkeren
	De technicus kan u aanwijzingen geven over eventuele temperaturen, parameters die moeten worden ingesteld afhankelijk van de installatie

13.9.16. airKare (indien aanwezig)

Activeert of deactiveert de Airkare-functie (indien aanwezig)



13.10. Technisch menu

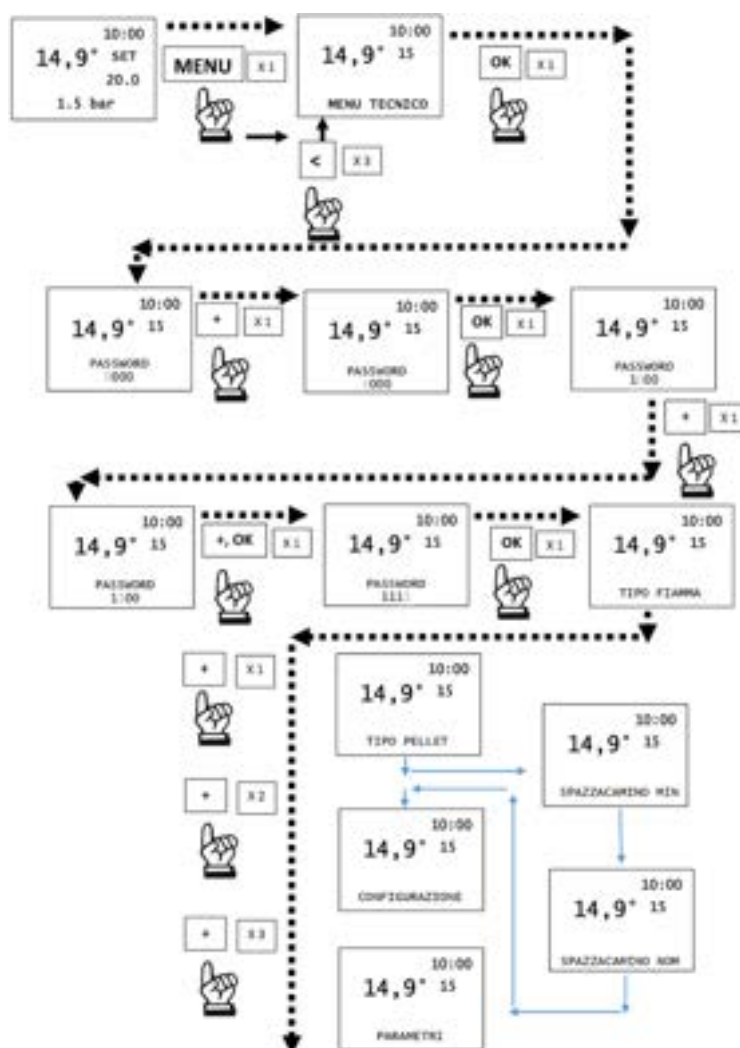
INSTALLATEUR

De verschillende submenu's zijn:

- Vlam type
- Pellet type
- Setup
- Parameters

13.11. Toegang tot het Menu en instelling

Alleen toegankelijk voor technicus met juist wachtwoord (1111)

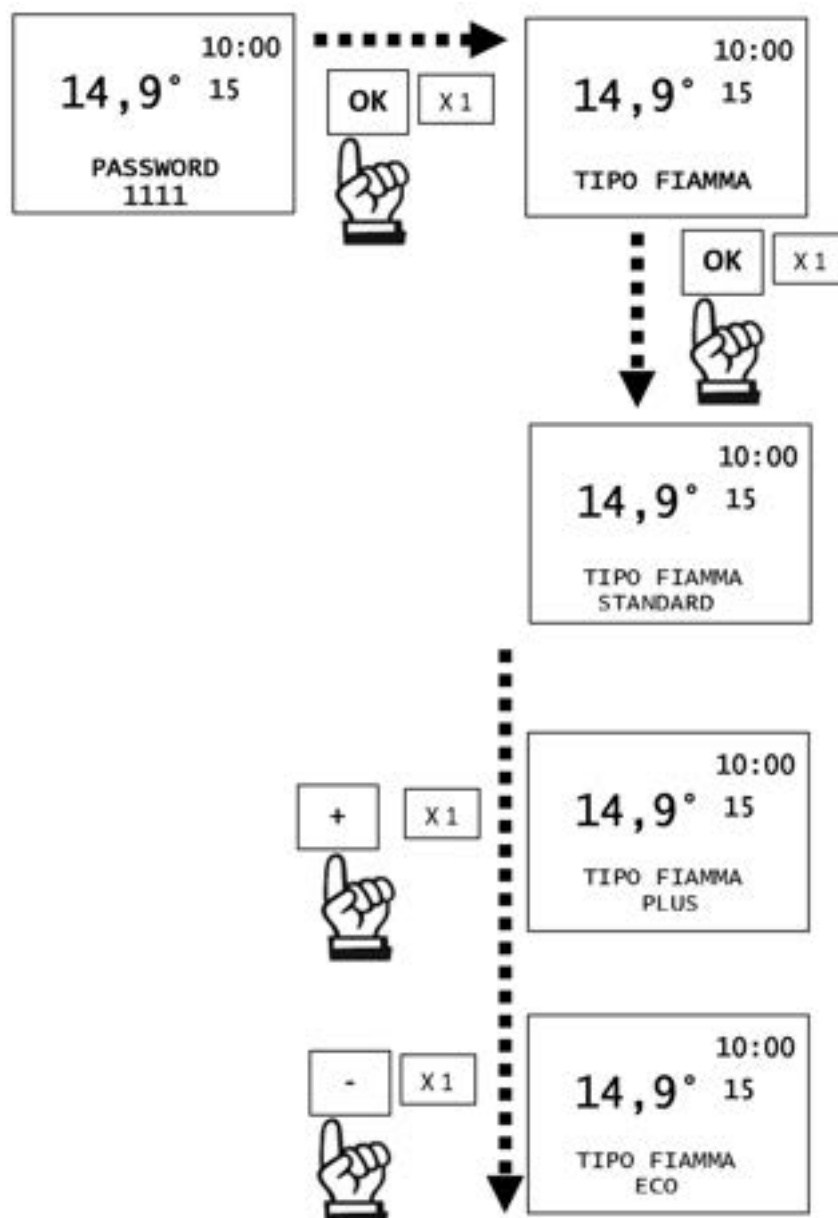


Onjuiste aanpassingen kunnen het product blokkeren

13.11.1. Vlam type

In de juiste installatieomstandigheden, met de parameters van het assistentiecentrum op de juiste manier ingesteld en met pellets van kwaliteit wordt de intensiteit van de vlam aangepast:

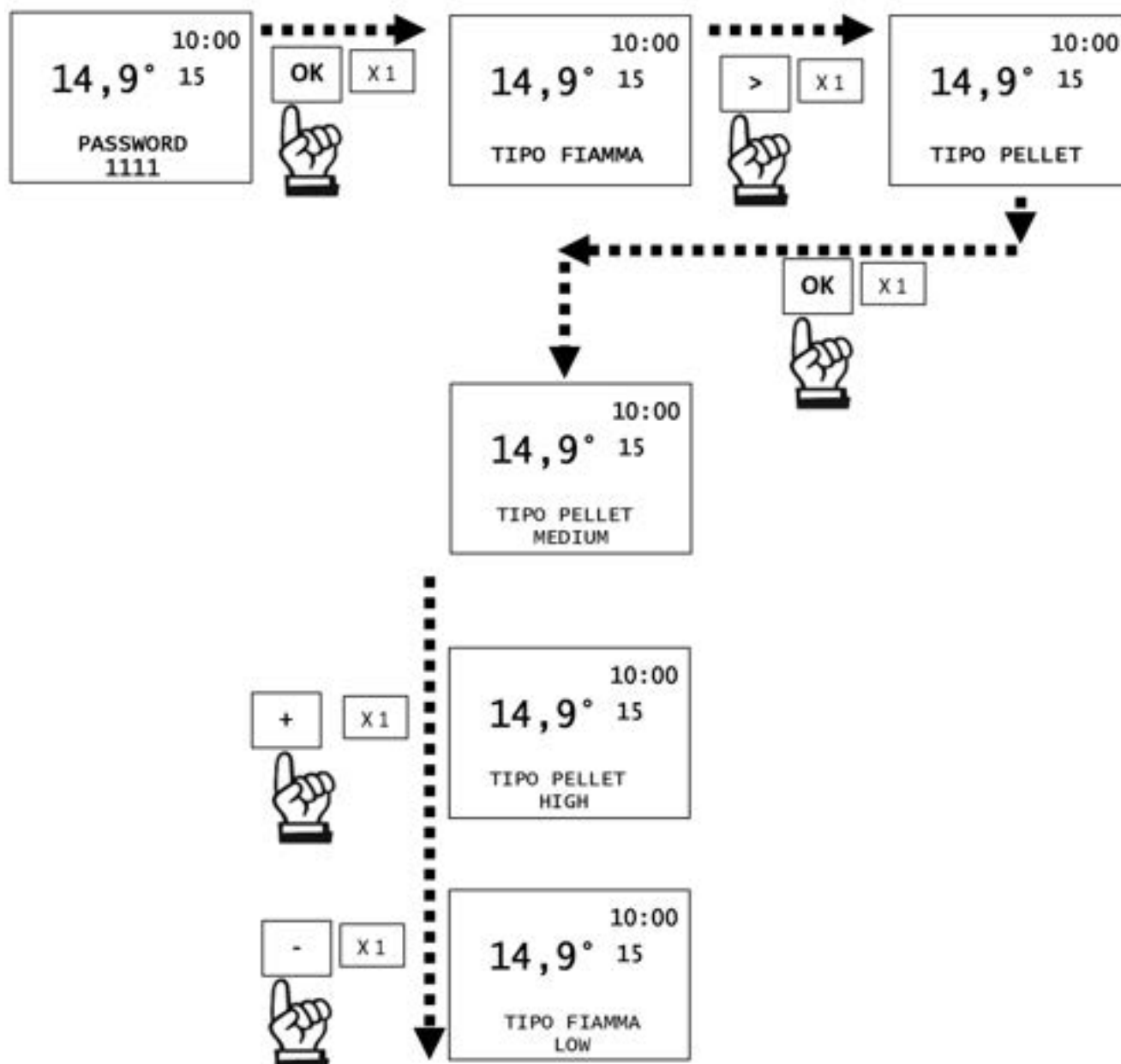
- Standaard
- Eco
- Plus



13.11.2. Pellet type

In de juiste installatieomstandigheden, met de parameters van het assistentiecentrum op de juiste manier ingesteld en met pellets van kwaliteit wordt het laden van de pellets aangepast:

- Medium
- High
- Low

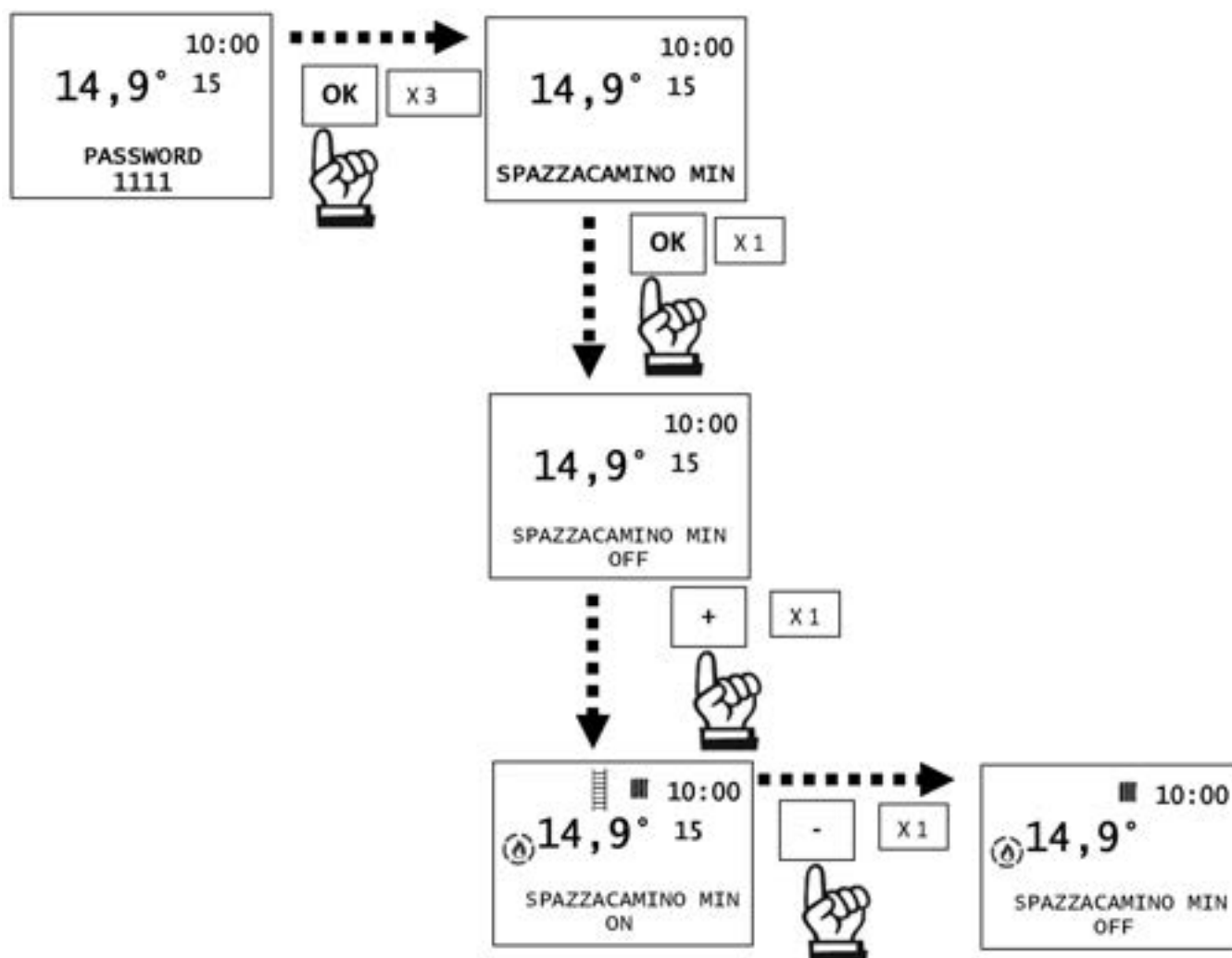


13.11.3. Schoorsteenveger

De verschillende functies zijn:

- Schoorsteenveger min
- Schoorsteenveger nom

Het product werkt gedurende 15 minuten op maximumvermogen of minimumvermogen, met vaste omwentelingen van rookgasmotor en afzuigkap

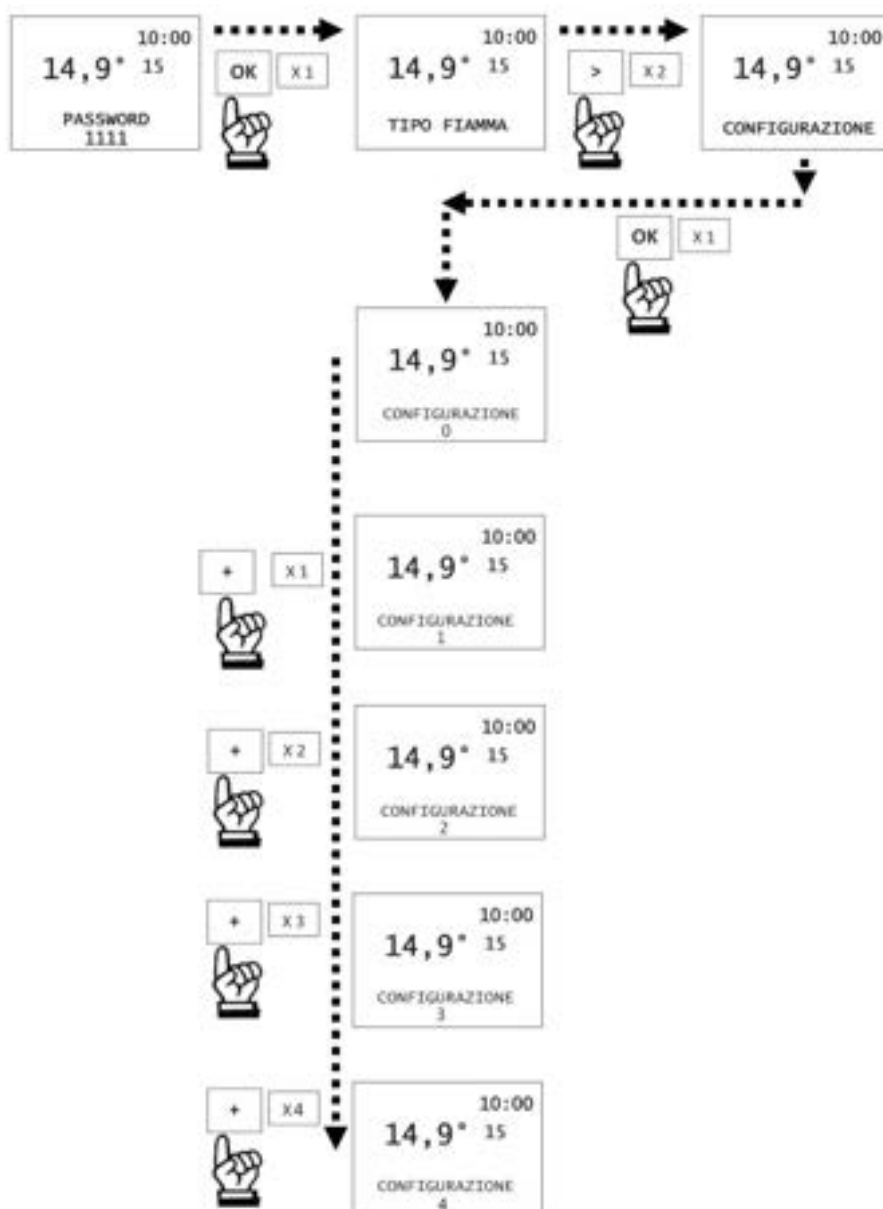


De functie kan ALLEEN geactiveerd worden als het product ingeschakeld is

13.11.4. Setup

Hiermee kan de setup van het systeem gekozen worden:

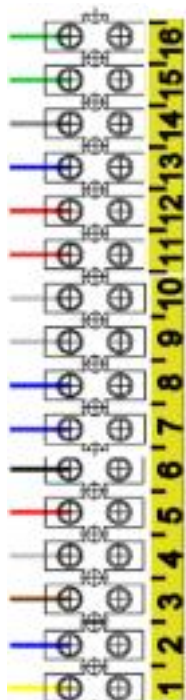
- 0 **Directe verwarming** (eventueel met combiketel)
- 1 **Verwarming met puffer** (inertie-opslag)
- 2 **Verwarming met opslag** sanitair water (eventueel met combiketel) met wisselaar en secundaire pomp na 3-wegklep
- 3 **Verwarming met puffer** (inertie-opslag) en **boiler** (opslag van warm sanitair water)
- 4 **Verwarming met opslag** sanitair water (eventueel met combiketel) met wisselaar en secundaire pomp voor 3-wegklep



Voor een beter begrip van het bovenstaande volgen de bladzijden over de aansluitkast en de installaties.

Om de verschillende soorten installaties te beheren, sluit u de sondes aan op de aansluitkast, indien nodig.

Complete aansluitkast



- 15-16 BOILERSONDE (optioneel NTC 10K) BOILER THERMOSTAAT (optioneel)
- 13-14 DOMOTICA-CONTACT (ingang)
- 11-12 OMGEVINGSSONDE (standaard) of OMGEVINGSTHERMOSTAAT (optioneel)
- 9-10 PUFFER SONDE (optioneel NTC 10K) PUFFER THERMOSTAAT (optioneel)
- 7-8 DUBBELE SONDE PUFFER BOILER (optioneel NTC 10K)
- 4-5-6 AUX CONTACT uitgang, TA aux-boiler of driewegklep COM-NC-NA)
- 1-2-3 SECUNDAIRE POMPVOEDING (Aarde / Neutraal / Fase)

Domotica-contact (13-14)

Voor alle soorten installaties:

VERWARMING - BOILER - PUFFER - PUFF/BOIL

is het mogelijk een afstandsbediening met droog contact aan te sluiten (gesloten op aanvraag, open niet op aanvraag).

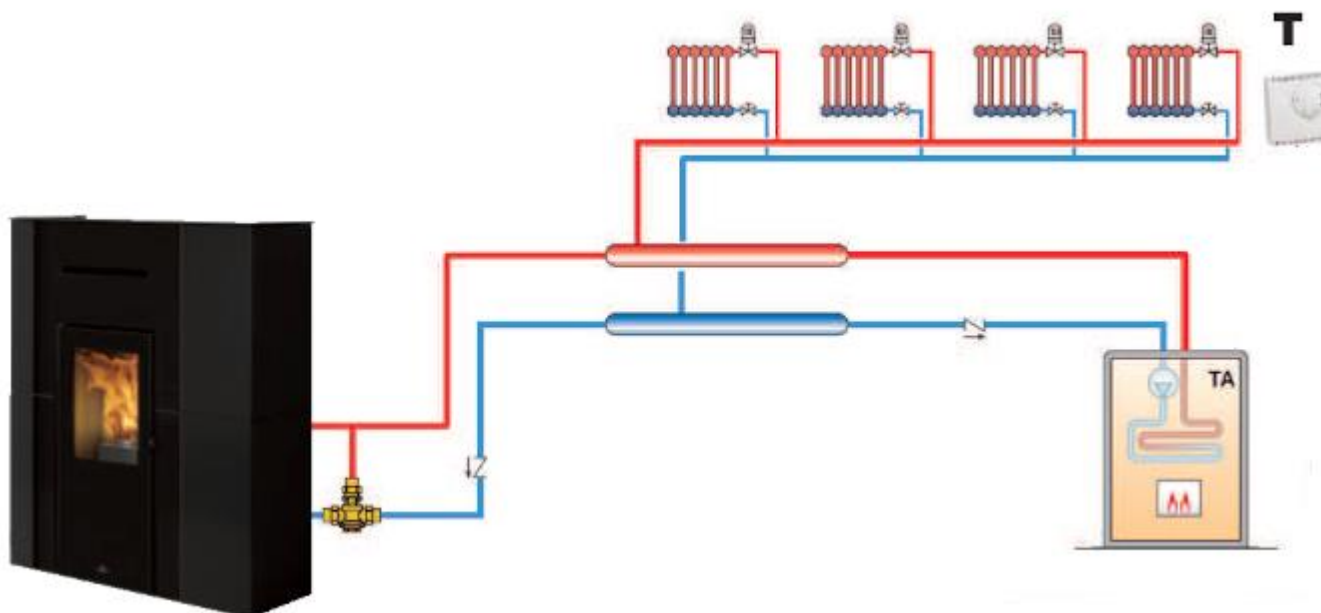
Dit contact heeft dezelfde functie als de aan/uit-toets van het beeldscherm.

Na het sluiten van het contact zal het product echter zijn doel volgen, dat bepaald wordt door de gekozen installatie en de daaraan verbonden functies, net zoals het doet wanneer u op de aan/uit-toets van het beeldscherm drukt.

13.12. Circulatorlogica

Installatie	Primaire pomp	Secundaire pomp
Setup= 0	Temp. H ₂ O > pomp temper.aan (50°C)	Temp. H ₂ O > pomp temper.aan (50°C)
Setup= 1	Temp. H ₂ O > pomp temper.aan (50°C) en met puffer sonde als Temp. H ₂ O > temp. boiler +2°C (pomphysteresis)	Met puffer sonde: Indien omgevingssonde of omgevingsthermostaat in warmtevraag en puffertemp. >40°C Met pufferthermostaat: Indien omgevingssonde of omgevingsthermostaat in warmtevraag
Setup= 2 Wanneer het naar boiler gaat	Temp. H ₂ O > pomp temper.aan (50°C) en met boilersonde als Temp. H ₂ O > Temp. boiler +2°C (pomphysteresis)	WERKT NIET
Setup= 2 Wanneer het naar verwarming gaat	Temp. H ₂ O > pomp temper.aan (50°C)	Temp. H ₂ O > pomp temper.aan (50°C)
Setup= 3 Wanneer het naar boiler gaat	Temp. H ₂ O > pomp temper.aan (50°C) en met boilersonde als Temp. H ₂ O > Temp. boiler +2°C (pomphysteresis)	Met puffer sonde: Indien omgevingssonde of omgevingsthermostaat in warmtevraag en puffertemp. >40°C Met pufferthermostaat: Indien omgevingssonde of omgevingsthermostaat in warmtevraag
Setup= 3 Wanneer het naar puffer gaat	Temp. H ₂ O > pomp temper.aan (50°C) en met puffer sonde als Temp. H ₂ O > Temp. puffer +2°C (pomphysteresis)	Met puffer sonde: Indien omgevingssonde of omgevingsthermostaat in warmtevraag en puffertemp. >40°C Met pufferthermostaat: Indien omgevingssonde of omgevingsthermostaat in warmtevraag
Setup= 4 Wanneer het naar boiler gaat	Temp. H ₂ O > pomp temper.aan (50°C) en met boilersonde als Temp. H ₂ O > Temp. boiler +2°C (pomphysteresis)	Temp. H ₂ O > pomp temper.aan (50°C) en met boilersonde als Temp. boiler +2°C (pomphysteresis)
Setup= 4 Wanneer het naar verwarming gaat	Temp. H ₂ O > pomp temper.aan (50°C)	Temp. H ₂ O > pomp temper.aan (50°C)

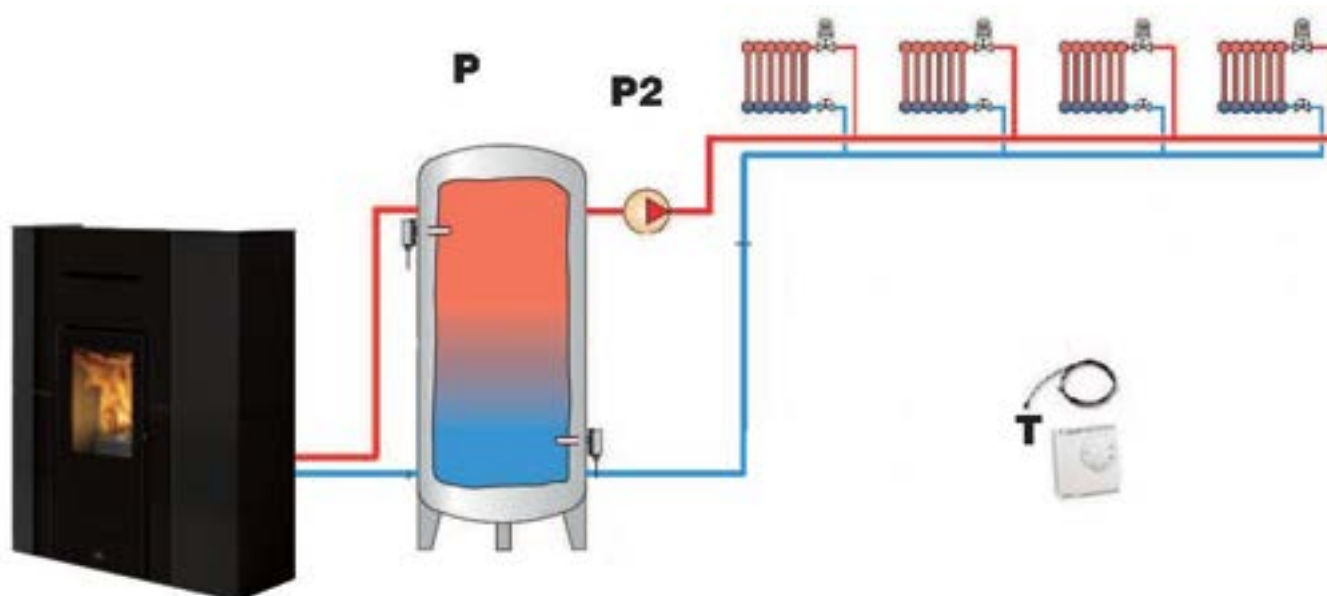
13.13. Directe verwarming (eventueel met combiketel) setup "0"



Het product moduleert volgens de watertemperatuur en schakelt aan/uit volgens de omgevingstemperatuur (sonde of thermostaat T) of, naar keuze van de installateur, volgens de watertemperatuur.

	Schema's louter indicatief. Zij zijn geenszins een vervanging voor de wettelijke verplichtingen inzake de opstelling van een project. Alle plaatselijke en nationale voorschriften moeten in acht genomen worden.
---	---

13.14. Verwarming met puffer (inertie-opslag) setup "1"



Het product moduleert volgens de watertemperatuur en schakelt aan/uit afhankelijk van de temperatuur van de PUFFER (P).

De omgevingstemperatuur van de thermostaat (T) of van de sonde regelt de pomp van het secundaire circuit (P2)

	Schema's louter indicatief. Zij zijn geenszins een vervanging voor de wettelijke verplichtingen inzake de opstelling van een project. Alle plaatselijke en nationale voorschriften moeten in acht genomen worden.
---	---

13.15. Verwarming met boiler setup "2"

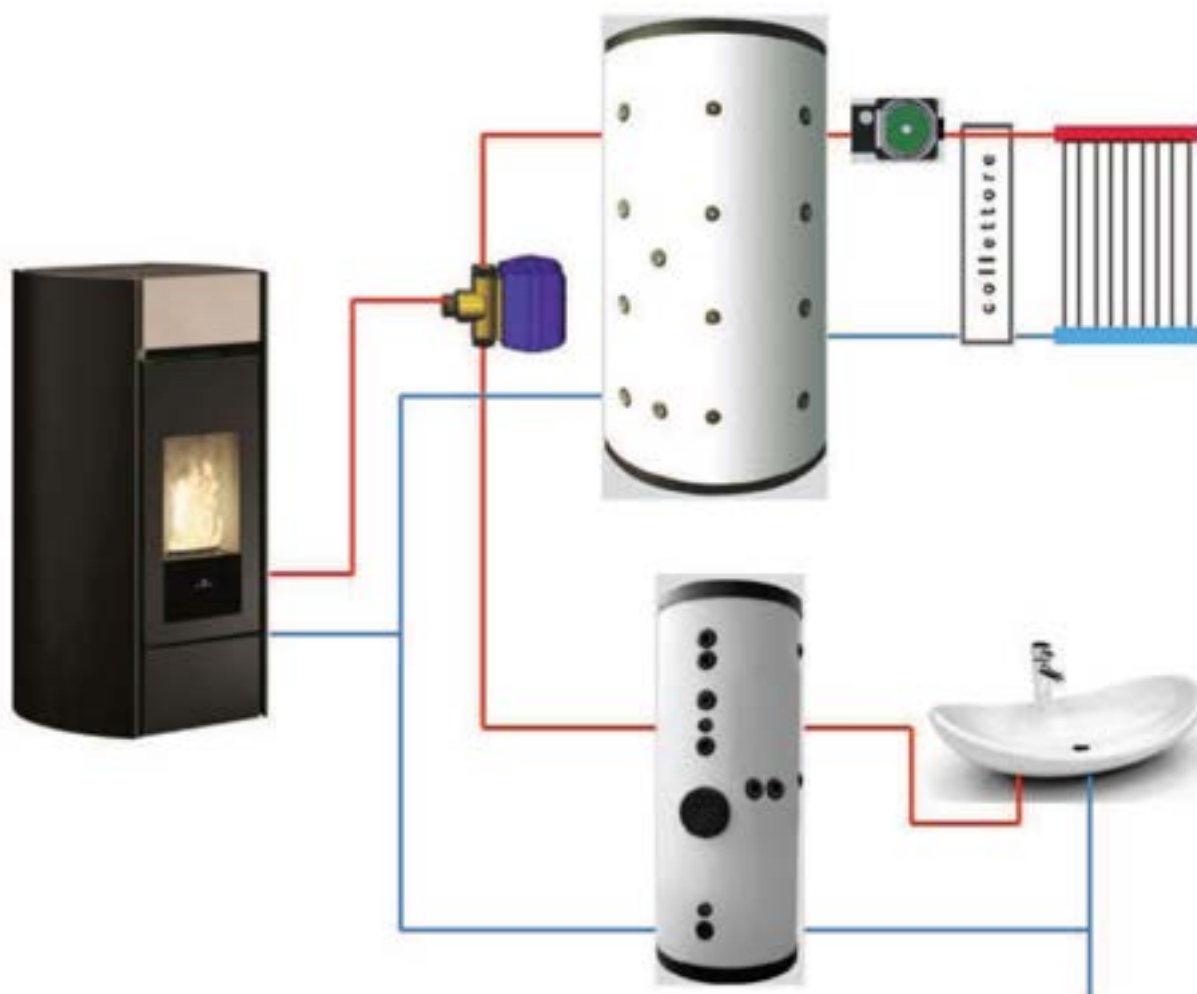


Het doel van het product is te voldoen:

- De boiler (de warmtevraag wordt aangegeven door het kraansymbool).
- De omgeving (sonde of thermostaat).
- De aanvoertemperatuur (ALLEEN als er geen input in de specifieke parameter is ingesteld, wordt de warmtevraag door het radiator-symbool aangegeven).

	Schema's louter indicatief. Zij zijn geenszins een vervanging voor de wettelijke verplichtingen inzake de opstelling van een project. Alle plaatselijke en nationale voorschriften moeten in acht genomen worden.
---	---

13.16. Verwarming met puffer en boiler setup "3"

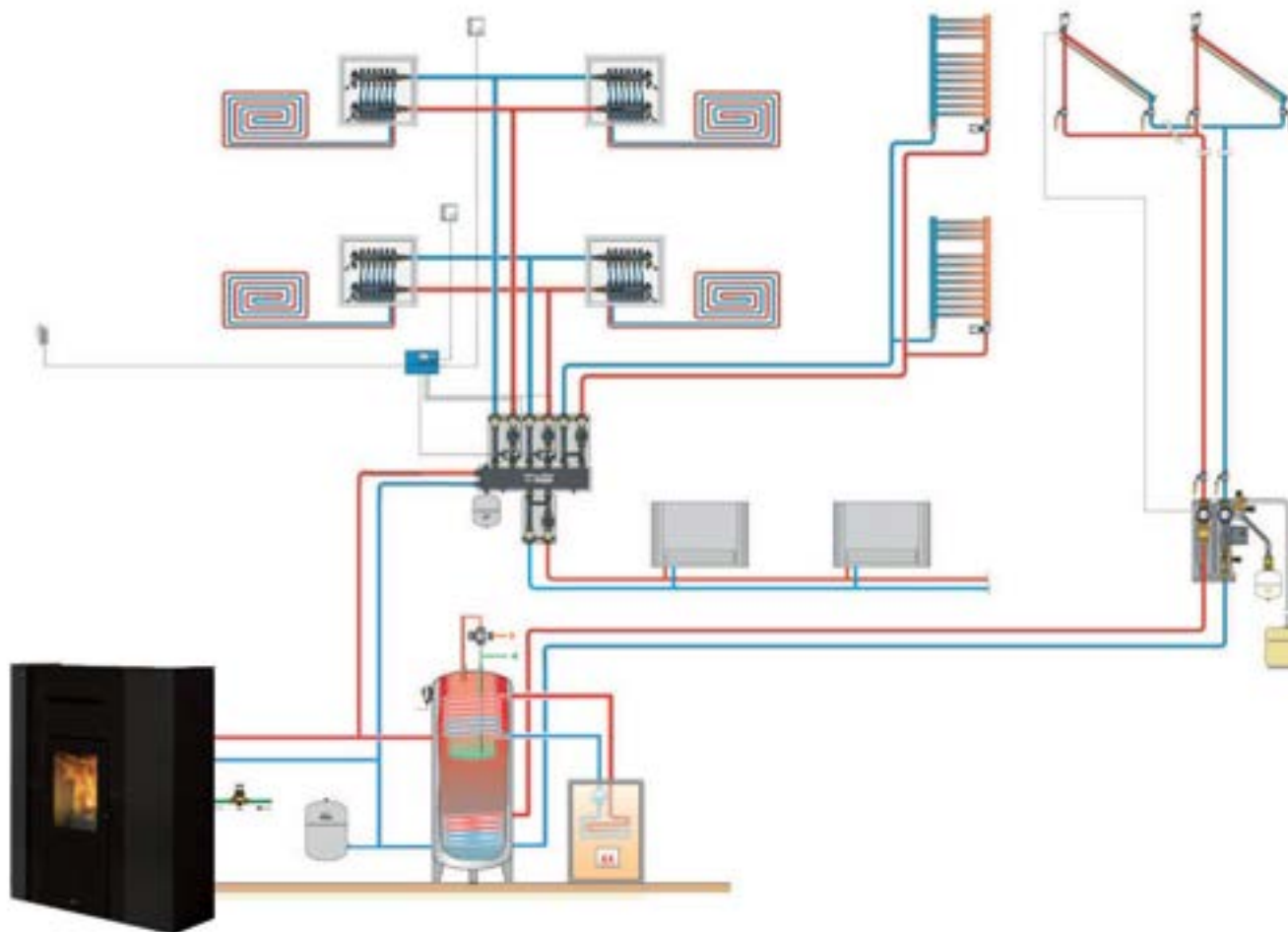


Schema's louter indicatief.

Zij zijn geenszins een vervanging voor de wettelijke verplichtingen inzake de opstelling van een project.

Alle plaatselijke en nationale voorschriften moeten in acht genomen worden.

Naast met vooringestelde setups, kan het product ook geïnstalleerd worden op geïntegreerde installaties (voorbeeld hieronder) met sondes en thermostaten



Schema's louter indicatief.

Zij zijn geenszins een vervanging voor de wettelijke verplichtingen inzake de opstelling van een project.

Alle plaatselijke en nationale voorschriften moeten in acht genomen worden.

13.16.1. Parameters

INSTALLATEUR

Hiermee kunt u enkele parameters aanpassen. De parameters voor de probes zijn actief afhankelijk van de gekozen setup.

- **Pellet niveausensor:** Activeert of deactiveert de mogelijkheid voor de eindklant om de status van het lampje voor voorraad pellets te bekijken en te kiezen
- **Airkare-functie:** Hiermee kan gekozen worden OF Airkare actief is en voor welke afmetingen van de ruimte (SMALL, minder dan 30 m³ of BIG) of niet actief is (OFF)
- **Airkare-reset:** Hiermee kunnen de werkuren van Airkare op nul worden gezet
- **Aantal ventilatoren:** Activeert of deactiveert de mogelijkheid voor de eindklant om de ventilator te bedienen, indien aanwezig.
- **Input omgeving:** Hiermee kan gekozen worden welk item de eindklant leest en instelt op het Home-beeldscherm. Afhankelijk van het type installatie
 - Sonde: Omgevingssonde, standaard in het product
 - Geen input: Hiermee kan de temperatuur van het boilerwater op het beeldscherm worden afgelezen. Sluit de warmtevraag van de sonde of thermostaat uit.
 - Thermostaat: Schakelt de thermostaat in, die geïnstalleerd kan worden in plaats van de omgevingssonde.
- **Input omg2/ boil:** bepaalt het item dat moet worden ingeschakeld, afhankelijk van het aangesloten onderdeel. Afhankelijk van het type installatie:
 - Geen input (standaard)
 - Omg.sonde
 - Omg.thermostaat
 - Boilersonde
 - Boilerthermostaat
- **In. omg3/boil/se:** Bepaalt het item dat moet worden ingeschakeld, afhankelijk van het aangesloten onderdeel. Afhankelijk van het type installatie:
 - Geen input (standaard)
 - Omg.sonde
 - Omg.thermostaat
 - Boil.sonde low
 - Puff.sonde low
- **Input puffer:** Bepaalt het item dat moet worden ingeschakeld, afhankelijk van het aangesloten onderdeel. Afhankelijk van het type installatie:
 - Geen input (standaard)
 - Sonde
 - Thermostaat
- **Hysteresis boil:** Bepaalt de hysteresis
- **Hysteresis puffer:** Bepaalt de hysteresis
- **Druksens. H₂O:** Bepaalt of de waterdruk al dan niet op het beeldscherm wordt weergegeven, via de druklezer van de kits.
- **Temp. on pomp:** Bepaalt de watertemperatuur voor het starten van de primaire circulator (pomp).
- **Aux uitgang:** Stel de hulpuitgang in volgens de installatiesetups:
 - Alarm op afstand (standaard)
 - Aux boiler
- **Synchro chrono:** Synchroniseert de chrono
- **Unpair bluetooth:** Activeer
- **Activeert antivries:** Activeert of deactiveert de antivriesmodus
- **Antivries:** Stelt de temperatuur in voor de antivriesfunctie
- **Max pump pwm:** Bepaalt de maximale pompsnelheid
- **Klimaatcurve:** Stelt de waarde voor de klimaatcurve in

- **Min H2O out temp:** Stelt de minimale temperatuur van de automatische set generator in op basis van de buitentemperatuur
- **Max H2O out temp:** Stelt de maximale temperatuur van de automatische set generator in op basis van de buitentemperatuur

14. ONDERHOUD

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

Alvorens onderhoud te plegen, moet u het product loskoppelen van de stroomvoorziening.

Als u geen onderhoud uitvoert, zal het product niet naar behoren kunnen functioneren.

Bij problemen die te wijten zijn aan gebrekkig onderhoud, vervalt de garantie.



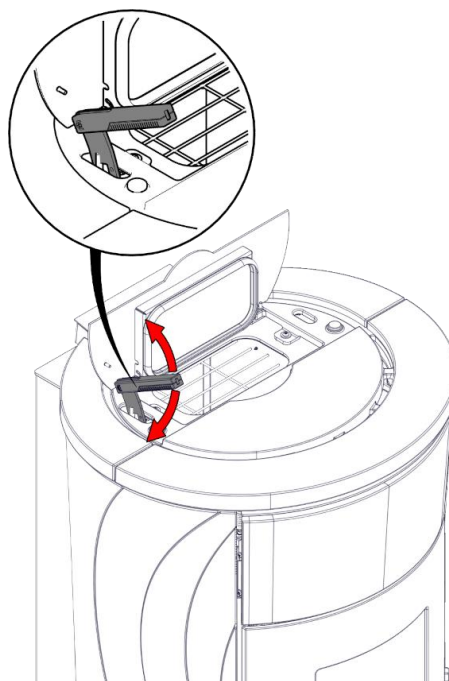
De lettergrootte van veiligheidsinformatie is, in overeenstemming met de regelgeving, groter

14.1. Dagelijks onderhoud

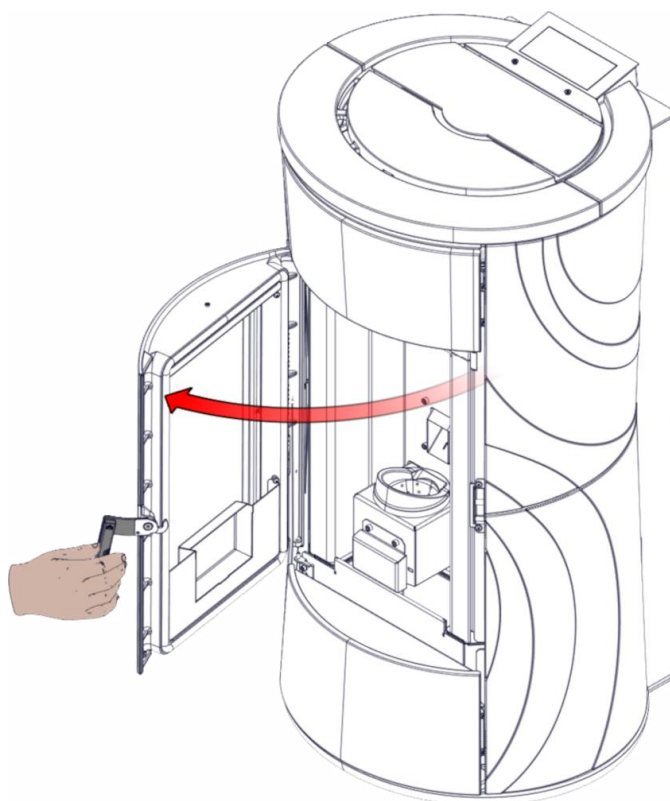
De bewerkingen moeten worden uitgevoerd met het product uitgeschakeld, afgekoeld en bij voorkeur losgekoppeld van het stroomnet.

Een geschikte stofzuiger is vereist.

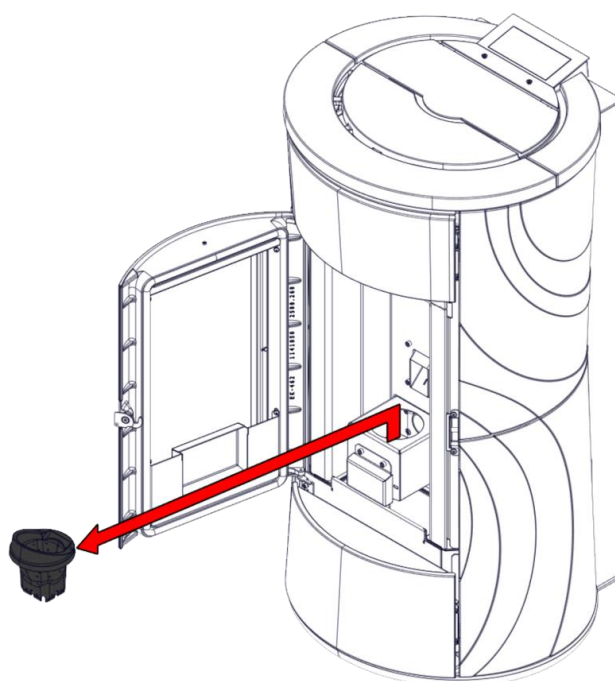
De hele procedure duurt een paar minuten.



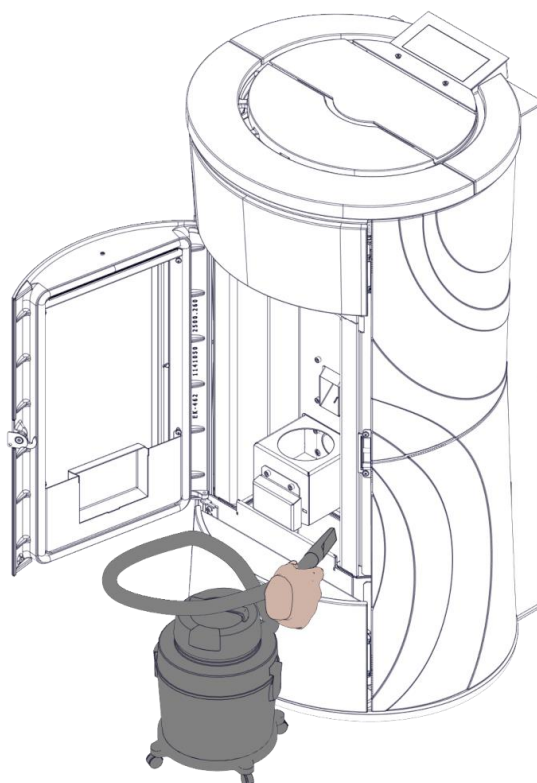
1) Activeer de schrapers met de meegeleverde koude handgreep



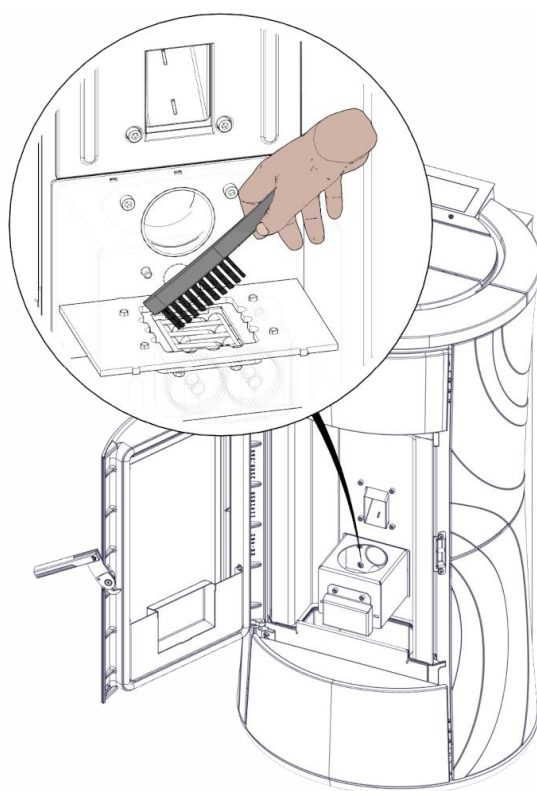
2) Open de deur



3) Verwijder de kroes (die geen bodem heeft). Maak hem schoon, schraap indien nodig met een kleine spatel



4) Rondom de kroes afzuigen



5) Reinig de “KAMMEN” zorgvuldig om te voorkomen dat vervuiling het systeem blokkeert.

14.1.1. Reinigen van het glas

Maak het glas alleen schoon als het koud is. Gebruik een droge borstel en, indien nodig, een speciaal reinigingsmiddel: spuit een beetje en veeg het af met een doek. Er zijn specifieke producten voor het reinigen van glas (zie onze Glasskamin-lijst).

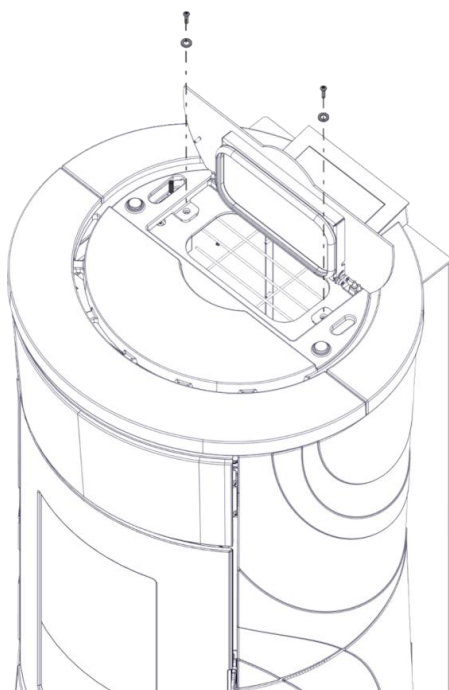
Zorg ervoor dat er geen schurende elementen in de as zitten die het glas zouden kunnen beschadigen.

	Spuut het reinigingsmiddel niet op geverfde onderdelen of deurafdichtingen.
	De as kan nog hete delen en/of sintels bevatten
	Zorg ervoor dat de aslade, nadat hij weer in elkaar gezet is, stevig in zijn behuizing zit, anders zou het glas kunnen breken door er tegenaan te stoten. Zorg ervoor dat de kroes na het onderhoud goed op zijn plaats zit, anders kan het product ontstekingsproblemen ondervinden.
	Loos geen reinigingsresten in het pelletreservoir.
	Als de kachel gebruikt wordt zonder dat het vuurpotje gereinigd is, kunnen de gassen in de verbrandingskamer plotseling ontsteken, met als gevolg een mogelijke ontploffing / barsten van het glas.

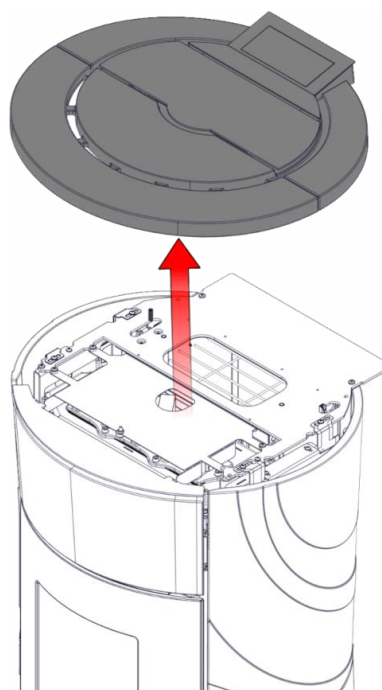
14.2. Periodiek onderhoud

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

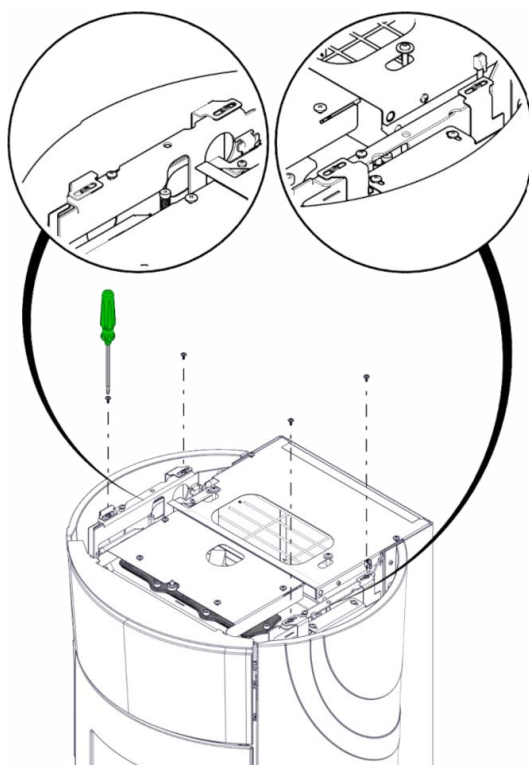
De frequentie van het periodiek onderhoud hangt af van het gebruik, in overleg met de technicus.



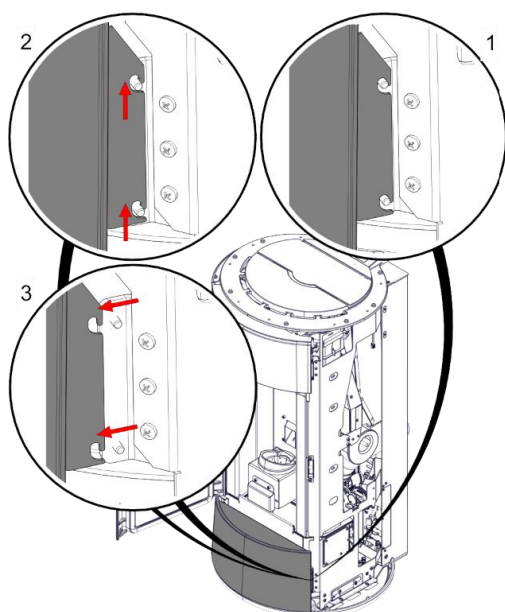
1) Open het reservoir en draai de schroeven los



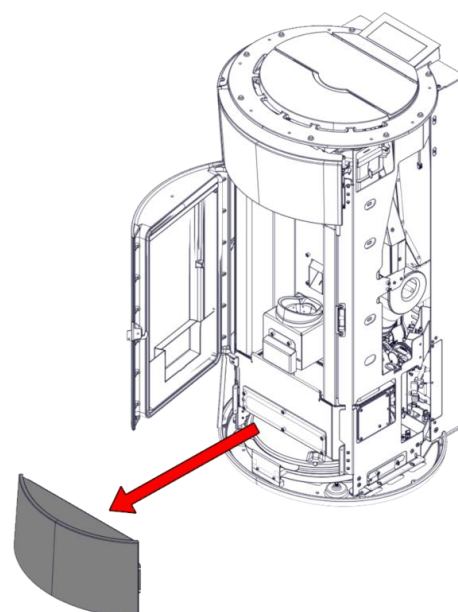
2) Haal de bovenkant ervan af



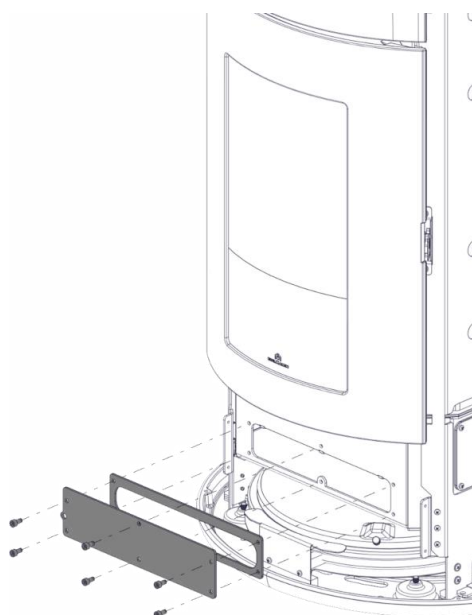
3) Haal de zijpanelen eraf



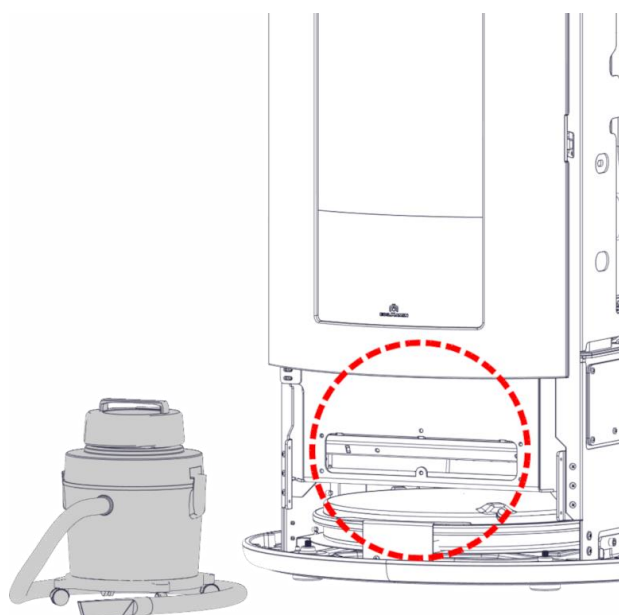
4) Verwijder het gietijzeren voorpaneel



5) Voorpaneel verwijderd



6) Schroef de schroeven los en verwijder het metalen voorpaneel



7) Het compartiment stofzuigen



De handling, indien niet correct uitgevoerd, brengt de werking van het product in gevaar

14.3. Seizoensgebonden onderhoud

GEBRUIKER/INSTALLATEUR

	Het seizoensgebonden onderhoud wordt uitgevoerd door het technisch servicecentrum, met inachtneming van de plaatselijke en nationale voorschriften. De technicus heeft instructies ter beschikking op de website.
---	--

Het onderhoud bestaat uit algemene interne en externe reiniging.

Wij herinneren u aan de noodzaak van seizoensgebonden onderhoud door een gekwalificeerde technicus, overeenkomstig de nationale en plaatselijke voorschriften.

	Als het product heel vaak gebruikt wordt, raden wij aan het rookkanaal en de rookgasafvoer om de 3 maanden te reinigen. Maak het rookkanaalsysteem in ieder geval minstens één keer per jaar schoon (controleer of daar in uw land een voorschrift voor bestaat). Maak periodiek de door de installateur op het rookkanaalsysteem geplaatste TEE leeg
---	--

	Wij raden u aan GEEN perslucht te gebruiken om de verbrandingsluchtinlaatbuis te reinigen
--	--

	Als u de schoorsteen niet regelmatig controleert en schoonmaakt, neemt de kans op een schoorsteenbrand toe.
---	--

14.4. Reparaties

Alleen uit te laten voeren door erkende Edilkamin technische servicecentra/verkopers. De namen van de door Edilkamin gecontracteerde en erkende centra voor technische assistentie (CAT) en verkopers zijn ALLEEN te vinden op www.edilkamin.com.

14.5. Stillegging in de zomer

Laat gedurende de periode dat het product niet gebruikt wordt, alle deuren, kleppen en deksels gesloten.

Wij raden aan de pellets uit het reservoir te legen.

In bijzonder vochtige gebieden kunt u overwegen de luchtinlaat en de rookgasaansluiting los te koppelen, en een geschikt product in de verbrandingskamer te leggen om vocht te absorberen (bijv. uitdrogende zoutzakjes, antioxidanttabletten).

14.6. Reserveonderdelen

- Voor eventuele reserve-onderdelen moet u contact opnemen met uw verkoper of technicus.
- Laat eventuele reparaties alleen door erkende Edilkamin technische servicecentra/verkopers uitvoeren.
- De namen van de door Edilkamin gecontracteerde en erkende centra voor technische assistentie (CAT) en verkopers zijn ALLEEN te vinden op www.edilkamin.com.
- Het gebruik van niet-originele onderdelen veroorzaakt risico's voor het product en ontslaat Edilkamin van elke aansprakelijkheid voor schade die daaruit voortvloeit. Het leidt ook tot verval van de garantie als zijnde sabotage.
- Elke niet toegestane wijziging is verboden.

15. VERWIJDERING

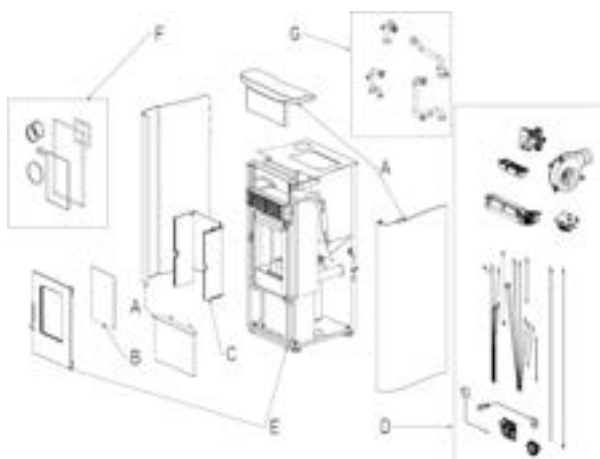
Gooi het product aan het einde van de gebruiksduur weg in overeenstemming met de geldende voorschriften.

15.1. Waarschuwingen voor de correcte verwijdering van het product

De sloop en verwijdering van het product is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de eigenaar, die moet handelen volgens de in diens land geldende wetten inzake veiligheid, respect en bescherming van het milieu.

	Niet met het huisvuil weggooien. Niet achterlaten.
---	--

15.2. Verwijdering van onderdelen van apparaten aan het einde van hun levensduur



De tekeningen zijn indicatief

In de volgende tabel staan de onderdelen van het apparaat en aanwijzingen voor een juiste afvalscheiding en verwijdering.

Met name elektrische en elektronische onderdelen moeten worden gescheiden en verwerkt in daartoe erkende centra, overeenkomstig de AEEA-richtlijn 2012/19/EU.

A. EXTERNE BEKLEDING	C. INTERNE BEKLEDING
Indien aanwezig, afzonderlijk weggooien volgens het materiaal waaruit het bestaat: • Metaal • Glas • Tegels of keramiek • Steen	Indien aanwezig, afzonderlijk weggooien volgens het materiaal waaruit het bestaat: • Metaal • Vuurvaste materialen • Isolatiepanelen • Vermiculiet • Isolatoren, vermiculiet en vuurvaste materialen die in contact zijn geweest met vlammen of uitlaatgassen (bij het gemengd afval doen)

B. GLAS EN DEUREN	D. ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE ONDERDELEN
Indien aanwezig, afzonderlijk weggooien volgens het materiaal waaruit het bestaat: • Glaskeramiek (branddeur): met inert of gemengd afval weggooien • Gehard glas (ovendeur): met glas weggooien	Indien aanwezig, afzonderlijk weggooien volgens het materiaal waaruit het bestaat: • Bedrading, motoren, ventilatoren, circulatoren, beeldscherm, sensoren, bougies, elektronische printplaten. Afzonderlijk afvoeren naar erkende inrichtingen volgens AEEA-richtlijn 2012/19/EU
E. METALEN STRUCTUUR Afzonderlijk met metaal weggooien	G. HYDRAULISCHE COMPONENTEN Leidingen, fittingen, expansievat, kleppen. Indien aanwezig, afzonderlijk weggooien volgens het materiaal waaruit ze bestaan: • Koper • Messing • Staal • Andere materialen
F. NIET-RECYCLEERBARE ONDERDELEN Bijv. • Afdichtingen • Rubberen slangen • Siliconen of vezels Bij het gemengd afval doen	

15.3. Aeea

Op grond van artikel 26 van Wetgevingsdecreet nr. 49 van 14 maart 2014 "Tenuitvoerlegging van Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)".

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak op wieltjes aangegeven op de apparatuur of de verpakking ervan geeft aan dat het product, aan het eind van diens levenscyclus, gescheiden van ander afval moet worden ingezameld.

De gebruiker moet de afgedankte apparatuur derhalve naar de daarvoor bestemde gemeentelijke centra voor gescheiden inzameling van elektrotechnisch en elektronisch afval brengen.

Adequate gescheiden inzameling voor de daaropvolgende recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwijdering van de afgedankte apparatuur helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld.



16. ADVIES VOOR EVENTUELE STORINGEN

In geval van een storing schakelt het product automatisch uit.

Op het beeldscherm verschijnt de reden (zie hieronder).

16.1. Berichten op het beeldscherm



WAARSCHUWING	PROBLEEM	ACTIE
A01	Treedt in werking als het debiet van de verbrandingsluchttoevoer onder een vooraf ingesteld niveau daalt	Controleer of de deur van de vuurkist gesloten is Controleer het regelmatige onderhoud van het product (met name de kroes) Controleer of de rookafvoer en het verbrandingsluchttoevoerkanaal schoon zijn.
A02	Treedt in werking als het moederbord niet het juiste toerental van de rookventilator detecteert	Neem contact op met de technicus
A03	Treedt in werking als het thermokoppel een rookgastemperatuur onder een ingestelde waarde detecteert, en interpreteert dit als afwezigheid van de vlam	Controleer of er nog pellets in het reservoir zitten Controleer of de watertemperatuur niet gestegen is door het sluiten van een klep (raadpleeg de technicus) Neem contact op met de technicus
A04	Treedt in werking als de ontstekingsfase niet binnen de ingestelde tijd succesvol is	Maak een onderscheid tussen de volgende twee gevallen: Er is GEEN vlam verschenen: Controleer de positie en de reinheid van de kroes Controleer de aanwezigheid van pellets in het reservoir en in de kroes Probeer aan te steken met een beetje vaste eco-ontsteker (raadpleeg eerst de technicus en volg strikt de aanwijzingen van de leverancier van de ontsteker). De bewerking moet beschouwd worden als een zuivere test, onder leiding van de technicus.
A05	Uitschakeling wegens breuk van de sensor voor de uitlezing van het luchtdebiet	Neem contact op met de technicus

A06	Treedt in werking als het moederbord detecteert dat de sonde voor de aflezing van de rookgastemperatuur gebroken of losgekoppeld is	Neem contact op met de technicus
A07	Uitschakeling wegens overschrijding van de maximum rooktemperatuur.	Controleer het type pellets (in geval van twijfel, contact opnemen met de technicus) Neem contact op met de technicus
A08	Uitschakeling wegens te hoge temperatuur van het product	Controleer het type pellets (in geval van twijfel, contact opnemen met de technicus) Neem contact op met de technicus
A09	Uitschakeling wegens breuk of blokkering van de vijzelmotor voor het laden van pellets	Controleer of er geen verstoppingen zijn in het reservoir voor de pellets Neem contact op met de technicus
A10	Uitschakeling vanwege oververhitting moederbord.	Neem contact op met de technicus
A11	Uitschakeling door ingreep van de veiligheidsdrukschakelaar.	Controleer of de kachel en de uitlaat schoon zijn Neem contact op met de technicus
A12	Storing in de omgevingstemperatuursonde.	Neem contact op met de technicus
A13	Uitschakeling wegens breuk van de temperatuur-afleessonde van het water van het product.	Neem contact op met de technicus
A14	Uitschakeling wegens breuk van de temperatuur-afleessonde van het water in de boiler	Neem contact op met de technicus
A15	Uitschakeling wegens overschrijding van de maximum temperatuur van het water van het product	Neem contact op met de technicus
A16	Uitschakeling wegens defect van de drukschakelaar voor de waterdrukmeting van het product	Neem contact op met de technicus
A17	Uitschakeling wegens storing in de externe sonde	Neem contact op met de technicus
A18	Uitschakeling wegens breuk van de temperatuur-afleessonde van het water in de inertie-opslag.	Neem contact op met de technicus
A19	Uitschakeling wegens noodzaak van schoonmaken van de kroes of probleem met het reinigingssysteem	Voor producten met "AshKontrol": de "kammen" schoonmaken (zie hoofdstuk "Dagelijks onderhoud") Neem contact op met de technicus
A20	Treedt in werking als de elektronische kaart beweging van de vijzelmotor voor het laden van pellets detecteert wanneer deze niet moet worden aangedreven	Neem contact op met de technicus
A21	Black-out	Controleer de elektrische aansluiting en spanningsverliezen

	Uitschakeling bij stroomuitval; dit is doorgaans geen productdefect	Neem contact op met de technicus
A23	Uitschakeling bij oververhitting van het paneel	Neem contact op met de technicus
A24	2AT zekering defect op moederbord	Neem contact op met de technicus
A25	Inconsistente status	Neem contact op met de technicus

Als het water in het product een temperatuur van 85°C bereikt, schakelt het product uit zonder in alarm te gaan.

STBY verschijnt op het beeldscherm naast de omgevingstemperatuur.

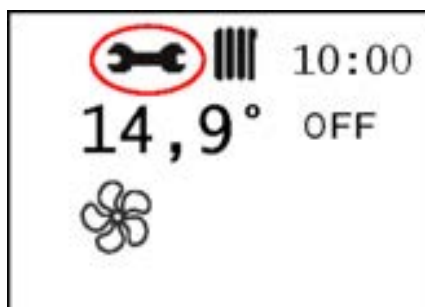
Het product werkt, maar het is noodzakelijk om onderhoud te laten verrichten door een gekwalificeerde technicus van Edilkamin.

16.2. Te hoge watertemperatuur (uitschakeling zonder alarm)

Als het water in het product een temperatuur van 85°C bereikt, schakelt het product uit zonder in alarm te gaan. STBY verschijnt op het beeldscherm naast de omgevingstemperatuur.

Het product werkt, maar het is noodzakelijk om onderhoud te laten verrichten door een gekwalificeerde technicus van Edilkamin.

16.3. Onderhoud (signalering die geen uitschakeling veroorzaakt)



Na 2000 bedrijfsuren verschijnt er een "steeksleutel"-symbool op het beeldscherm

Het product werkt, maar het is noodzakelijk om onderhoud te laten verrichten door een gekwalificeerde technicus van Edilkamin

	Bij sommige modellen kan het symbool te maken hebben met een zekeringprobleem op het moederbord. Neem contact op met de technicus
	Wij herinneren u aan de noodzaak van seizoensgebonden onderhoud door een gekwalificeerde technicus, overeenkomstig de nationale en plaatselijke voorschriften.



#iosonoilfuoco

www.edilkamin.com

De namen van de gecontracteerde en erkende technische assistentiecentra (TAC) van Edilkamin&Co. en van de dealers zijn ALLEEN te vinden op www.edilkamin.com



cod. 942982-NL | 11.25/B DIGITAAL
